

СЛУЖБА БЛАГОВЕЩЕНИЮ ПРЕСВЯТОЙ БОГОРОДИЦЫ

Великое Повечерие, Утреня
и
Вечерня с Божественной Литургией

С русским переводом и изъяснением



Киев 2016

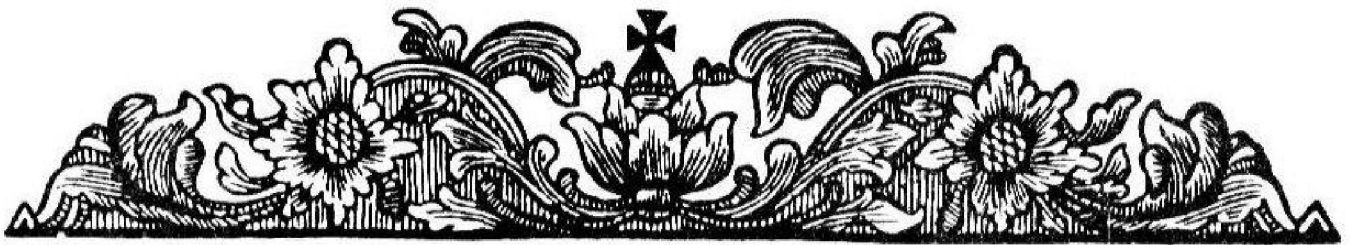
Это один из двенадцати главных православных праздников, само название которого – Благовещение – передаёт его смысл: сообщение деве Марии благой вести о зачатии и рождении Ею Богомладенца Иисуса Христа. Церковь считает это великим событием в жизни человечества – исполнением Божиего обещания о приходе Мессии, началом нашего спасения.

Явление Архангела Гавриила деве Марии с благой вестью описывает апостол Лука в первой же главе своего Евангелия (Лк 1:26–38). А церковное предание сохранило для нас многие детали, предшествовавшие этому событию и последовавшие за ним. Прежде всего, надо хотя бы коротко познакомиться с историей жизни Марии, Той единственной в мире девы, которую за чистоту и святость Господь посчитал достойной послужить делу спасения человеческого рода и стать Матерью Сына Божия.

Мария родилась от благочестивых Иоакима и Анна, которые долгое время оставались бездетными, непрестанно молились о даровании им ребёнка и дали обет посвятить его Богу. Это обещание они выполнили: с трёх лет Мария жила и воспитывалась в Иерусалимском храме. Но когда Ей исполнилось 14 лет, то по иудейскому закону Она должна была покинуть храм и вернуться к родителям либо выйти замуж. К этому времени Мария осиротела, а о замужестве и речи быть не могло: святая Отроковица объявила о своём обещании Богу – остаться навсегда девою. Тогда священники обручили Её дальнему родственнику, восьмидесятилетнему старцу Иосифу, бедному плотнику из рода Давидова. Ему и поручили охранять Её девство. Переселившись в маленький галилейский город Назарет, в дом Своего Обручника Иосифа, Мария помогала ему по хозяйству и вела такую же скромную и уединённую жизнь, как и при храме. Она занималась богомыслием, молитвой, чтением Священного писания и рукоделием. Святые отцы Церкви – Афанасий Великий, Василий Великий, Иоанн Дамаскин – указывают, что под видом супружества Господь оградил Пресвятую деву Марию от злобы диавола, скрыв от него таким образом, что Она – Та Самая Благословенная дева, о Которой сказал пророк Исайя: «Се, Дева во чреве примет и родит Сына и нарекут имя Ему Еммануил, что значит с нами Бог» (Мф 1:23; Ис. 7:14).

Однажды, четыре месяца спустя после обручения, Пречистая дева читала Книгу пророка Исаии и размышляла о величии

Той, Которая удостоится быть Матерью Бога. Всем сердцем Она хотела увидеть Избранницу Божию и в глубоком смирении желала быть последней Её служанкой. В тот благословенный день начала человеческого спасения, ставший днём воплощения Сына Божия, Марии с небес явился посланный Богом Архангел Гавриил и приветствовал Её словами: «Радуйся, Благодатная, Господь с Тобою; благословенна Ты между женщинами» (Лк 1:28). Явление Архангела не испугало Марию, ведь, по мнению многих богословов, Она ещё во время своего пребывания в Иерусалимском храме общалась с ангелами. Её смутило столь необычное приветствие. Тогда Гавриил сообщил Ей, что Она обрела величайшую благодать у Господа – быть Матерью Сына Божия. Пречистая дева в недоумении спросила Ангела, как может родиться у Неё сын, если Она хранит девство и не знает мужа. И тогда Архангел открыл Ей истину, которую принёс от Всемогущего Бога: «Дух Святой найдёт на Тебя, и сила Всевышнего осенит Тебя; посему и рождаемое Святое наречётся Сыном Божиим» (Лк 1:35). Мария увидела в словах ангела волю Божию, всецело предала Себя ей и произнесла весьма значимые слова: «Се, Раба Господня; да будет Мне по слову твоему» (Лк 1:38). Считается, что в момент произнесения Пречистой девой этих слов и произошло непорочное зачатие Ею Иисуса Христа, и именно в этот день Бог вочеловечился и поселился среди людей. Здесь особенно важно понять: Архангел Гавриил явился Марии не только для того, чтобы сообщить Ей, что Господь избрал Её Матерью Сына Божия, но и за тем, чтобы испросить Её согласие на это. Какое удивительное и великое проявление смирения, доверия и любви Создателя к нам, людям, своим творениям! Добавим, что в церковной традиции послушание Богоматери противопоставляется непослушанию Евы. Богоматерь как «новая Ева» служит искуплению первородного греха «первой Евы», помогает возвращению утраченного единения людей с Богом и спасению человечества.



ВЕЛИКОЕ ПОВЕЧЕРИЕ

Согласно переводу с греческого языка, повечерие – это служба после ужина. В нашей обители служится праздничное Великое Повечерие, так называемое «Великое Повечерие второго рода», или по-старинному «Павечерница Середняя».

Пред началом повечерия отверзаются Царские врата и священнослужители совершают каждение алтаря, которое знаменует Божественную благодать, наполнявшую рай, и блаженное пребывание в нём прародителей (Адама и Евы).

Затем диакон испрашивает благословения предстоятеля на начало службы. Священник, стоя пред престолом в алтаре, произносит не обычный возглас совершаемой вечерни «Благословен Бог наш постоянно, сейчас, и всегда, и в вечности», которым исповедуется ветхозаветное знание человека о Боге, но богословствует в благодати Нового Завета, прославляя Святую Троицу.

СЛА́ВА СѢ́БѢ, ѿ ЕДИНОВѢЩНѢЙ,
ѿ ЖИВОТВОРА́ЩЕЙ, ѿ НЕРАЗ-
ДѢЛЪНѢЙ ТРО́ЦѢ, ВСЕГДА, НЫ́НѢ
ѿ ПРИ́СНУ, ѿ ВО ВѢ́КИ ВѢ́КОВЪ.

Слава Святой, имеющей единую сущность, являющейся началом всей жизни, и неразделимой Троице, каждый день: и сейчас, и всегда*, и в вечности**.

**Всегда – до окончания нашего мира, в котором действует отсчёт времени, данный нам как напоминание о приближающемся Страшном Суде; в вечности – когда закончится наш мир и наступит новый, не имеющий времени, а следовательно, и конца.*

***Когда в книгах пишется «Слава, и ныне:» – «Слава, и сейчас:», это означает, что произносится «Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности. Аминь». Если просто «Слава» или «И сейчас», то это славословие произносится по (соответствующим) частям.*

Хор поет: **Аминь**. Слово «аминь» в переводе с еврейского означает: «истинно», «да будет так». Оно служит подтверждением сказанного, и блаженный Иероним называет его «печатью молитв». Затем чтец читает так называемые «**начальные молитвы**»: «Царю Небесный», «Трисвятое», «Отче наш» и:

ПРІ́ИДИТЕ, ПОКЛО́НИМСЯ ЦРѢ́ВНІ
НА́ШЕМУ ВГ҃У.

Придите, поклонимся* Царю нашему, Богу.

Прїидїте, поклонїмса њ
припадѣмз хрѣтѣ, црѣкви нашемѣ
вгѣ.

Прїидїте, поклонїмса њ
припадѣмз самомѣ хрѣтѣ, црѣкви
њ вгѣ нашемѣ.

Прїидїте, поклонїмса њ
припадѣмз кз Немѣ.

Придите, поклонимся и
повергнемся на землю перед
Царѣм Христом, нашим Бо-
гом.

Придите, поклонимся и по-
вергнемся на землю перед са-
мым Христом, Царѣм и Богом
нашим.

Придите, поклонимся и по-
вергнемся на землю перед
Ним.

**Призывая к поклонению Господу Иисусу Христу как Царю — Созда-
телю и Владыке міра видимого и невидимого (Ин 1:3; Откр. 1:5).*

Совершается каждение всего храма в знамение Духа Святого,
Который, как повествует Библия, «носился над водою» при создании
міра (Быт. 1:2). Каждением воздаѣтся честь иконам и всем святыням,
призывается освящающая благодать Божия на предстоящих людей. Каж-
дение фимиамом — древнейший христианский богослужебный обычай.
Оно совершается по подобию Церкви Небесной и по примеру Церкви
ветхозаветной (Исх. 30:1,7-9). В Откровении святой апостол Иоанн Бого-
слов видел Ангела, который стал пред Небесным Жертвенником, держа
золотую кадильницу, и дано было ему множество фимиама (Откр. 8:3-4).

Как райские двери, **закрываются Царские врата.** Изгнанные из Рая
прародители, лишившись общения с Богом, подверглись болезням, нуждам
и страданиям, духовным и физическим. Раскаяние и молитва о помощи ко
Всеблагодарному Богу сопровождали трудности и скорби их земной жизни. И, по-
добно осознавшим свой грех прародителям — Адаму и Еве, — Церковь мо-
лит Бога о прощении: читается первая часть Великого Повечерия.

Первая часть начинается чтением псалма 90-го. В нём возносится
тѣплая молитва ко Господу о том, чтобы Он помиловал, спас душу, доко-
ле смерть не постигла человека, чтобы Господь научил жить праведно.

После чтения псалма поѣтся песнопение «С нами Бог, разумеите,
языцы и покарайтесь, яко с нами Бог». Затем провозглашаются стихи
из книги пророка Исаяи, после каждого из которых поѣтся припев «Яко
с нами Бог». И в завершение опять повторяется полностью «С нами
Бог...»

Сз нами вгѣ, развмѣйте
языцы, њ покарайтеся: ^ѡИакъ
сз нами вгѣ.

С нами Бог, познайте, наро-
ды, и покоряйтесь. Ибо с нами
Бог.

Оуслышите до послѣднихз

Услышьте, самые отдалѣн-

ЗЕМЛѦ:

Могущіи покара́йтесь:

Ѹще бо па́ки возмо́жете, и́
па́ки повѣ́ждени бѣ́дете:

И́ иже Ѹще совѣ́тъ совѣща́ете, разори́тъ гдѣ́:

И́ сло́во, ѣ́же Ѹще возглаго́лете, не превѣ́детъ въ ва́съ:

Стра́ха же ва́шегѡ не оубо́и́мся, ниже́ смѣти́мся:

Гдѣ́ же бѣ́а на́шего того́
ѡсѣ́тимъ, и́ то́й бѣ́детъ на́мъ
въ стра́хъ:

И́ Ѹще на него́ надѣ́мся
бѣ́дѣ, бѣ́детъ мнѣ́ во ѡсѣ́неніе:

И́ оупова́мъ бѣ́дѣ на него́, и́
спасѣ́емъ и́мъ:

Се́ Ѹзъ и́ дѣ́ти, и́же мнѣ́
даде́ бѣ́хъ:

Людіе́ ходящіи во тьмѣ́,
вѣ́дѣша свѣ́тъ вѣ́лий:

Живущіи во странѣ́ и́ сѣ́ни
смертнѣ́й, свѣ́тъ возсі́етъ
на вы́:

И́кѡ ѡ́троча́ роди́емъ на́мъ,
снѣ́хъ, и́ даде́емъ на́мъ:

Ѹго́же нача́льство вѣ́сть на

ные концы земли.

Могучие, покоряйтесь.

Ведь если вновь попробуете совершить насилие, вновь и побеждены будете.

И если какой-то заговор составляете, его разрушит Господь.

И какое бы слово ни сказали, не останется в силе у вас (и что бы вы там ни говорили, это не имеет значения).

Страха (запугивания) же вашего не убоимся и не смутимся.

Господа же, Бога нашего, Его свято почтим и Он (а не ваши запугивания) будет страхом для нас.

И если на Него надеяться буду, Он будет мне во освящение

И если уповать буду на Него, то и спасен буду Им.

Вот я и дети, которых дал мне Бог.

Народ, ходящий во тьме, увидел свет великий.

Живущие в стране и тени смертной (во грехах), свет воссияет на вас (над вами).

Ибо Младенец родился нам, Сын, и дан нам.

Чье владычество (указание на омофор – знак власти и ответст-

ра́мѣ ѿг̀в̀:

И́ мѿра ѿг̀в̀ нѣсть предѣла:

И́ нарица́ется ѿмѧ ѿг̀в̀, ве-
ли́ка совѣ́та ѿг̀г̀л̀:

венности, который обычно носится на плечах) было на плече Его.

И миру Его нет предела.

И называется имя Его: Великого Совета Ангел*.

Великим Советом святая Церковь называет повеление Всевышнего, Бога, в Троице славимого, о спасении человечества от греха непослушания прародителей – Адама и Евы, – когда было сказано о грядущем пришествии в мир Господа Иисуса Христа, Его воплощении от Девы, не знающей брака, страдания (страсти) за всех людей и победе над смертью и диаволом. Об этом говорится в Быт. 3:15. Ангел в переводе с греческого – посланник. Поэтому о Христе говорится как о Посланнике Великого Совета – Святой Троицы.*

***Для того, чтобы различать «мир» как «покой, спокойствие» и «мір» как «вселенную, Землю, среду обитания» в богословской науке принято это слово во втором значении писать через і-«десятиричное», «и с точкой». Оно названо так потому, что в церковно-славянском языке является ещё и цифрой «10».*

Чуденъ совѣтникъ:

Бѣъ крепокъ, властитель,
начальникъ мѿра:

Оцъ будущаго вѣка:

Чудный Советник.

Бог Крепкий, Властитель,
Начальник мира.

Отец будущего века.

Сла́ва: Сѧ на́ми бѣъ, разумѣ́йте ѿзы́цы, и́ покарѣ́теся:
И́къ съ на́ми бѣъ.

И́ нынѣ́: Сѧ на́ми бѣъ, разумѣ́йте ѿзы́цы, и́ покарѣ́теся:
И́къ съ на́ми бѣъ.

Сѧ на́ми бѣъ, разумѣ́йте ѿзы́цы, и́ покарѣ́теся: И́къ съ
на́ми бѣъ.

Затем читаются тропари в честь Пресвятой Троицы, прославляя Саму Пресвятую Троицу, составившую Совет и Пославшую нам Спасителя, Бога-Сына, Господа нашего Иисуса Христа:

Безплотное естество херувимское, немолчными песнями тѧ славословятъ. Шестокрыль-
льная животная серафими,

Безплотные естеством Херувимы несмолкающими гимнами Тебя славословят. Шестикрылые животные, Серафимы, непрестанными воскли-

непрестáнными гла́сы тѣ̀ пре-
возно́сѣтѣ: ѿгѓловѣ же всѣ̀
вѣ́инства трисѣ́тими пѣ́сньми
тѣ̀ восхваля́ютѣ. Прѣ́жде во
всѣ́хъ е́си сый ѿцъ, и́ собез-
нача́льна и́маши твоего́ сѣ́а: и́
равночѣ́стна носѣ́и дѣ́а жи́зни,
тѣ́цы я́влѣши нераздѣ́льно.
Пресѣ́а дѣ́о мѣ́ти вѣ́а, и́
и́же сло́ва самовѣ́дцы и́ слѣ́ги:
прѣ́рокъ же и́ мѣ́нкъ всѣ́ ли́цы,
я́кво безсме́ртнѣ́ и́мѣ́ще жи́знь:
ѿ всѣ́хъ моли́тесѣ прилѣ́ж-
но, я́кво всѣ́ е́смы́ въ вѣ́-
дѣ́хъ. Да прѣ́лести и́звѣ́льшесѣ
лѣ́каваго, ѿгѓльскѣю вопѣ́мъ
пѣ́снь: сѣ́ый, сѣ́ый, сѣ́ый,
трисѣ́ый гдѣ́, помѣ́лѣи и́ спѣ́и
на́сѣ, ѿми́нь.

Читается Символ веры.

Далее **читается Трисвятое** — это «Божественная печать», кото-
рой Богослужения начинаются и заканчиваются.

Сѣ́ый вѣ́е, сѣ́ый крѣ́пкій,
сѣ́ый безсме́ртный, помѣ́лѣи
на́сѣ.

**Это чтение повторяется трижды.*

Сла́ва ѿцѣ́, и́ сѣ́у, и́ сѣ́омѣ́
дѣ́у, и́ ны́нѣ́ и́ прѣ́сно, и́ во
вѣ́ки вѣ́кѣ́вѣ. ѿми́нь.

Пресѣ́а тѣ́це, помѣ́лѣи на́сѣ:
гдѣ́, ѿчи́сти грѣ́хѣ́и на́шѣ:
вѣ́ко, прости́ беззакѣ́нѣ́а на́-

цаниями Тебя превозносят. И
всё воинство Ангелов трисвя-
тыми песнями Тебя восхваля-
ет. Ибо Ты — прежде всех Су-
ществующий Отец, и Собезна-
чального имеешь Твоего Сы-
на, и, нося равно чтимого Ду-
ха жизни, Троицу являешь
нераздельную. Всесвятая Де-
ва, Матерь Божия, очевидцы
Слова и служители (*апосто-
лы*), все пророков и мучени-
ков сонмы, как бессмертную
имеющие жизнь, о всех хода-
тайствуйте усердно, ибо все
мы пребываем в бедах; чтобы,
избавившись от обольщения
лукавого, возгласили мы ан-
гельскую песнь: Святой, Свя-
той, Святой, Трисвятой Госпо-
ди, помилуй и спаси нас.
Аминь.

Святой Боже, Святой Креп-
кий, Святой Безсмертный, по-
милуй нас.*

Слава Отцу, и Сыну, и Свято-
му Духу, и сейчас, и всегда, и в
вечности. Аминь.

Пресвятая Троица, поми-
луй нас; Господи, очисти на-
ши грехи; Владыка, прости
наши беззакония; Святой,

ша: сѣй, посети и исцели немощи наша, имене твоего ради.

Гди помилуй, трижды.

Слава Отцу, и Сину, и Святому Духу, и нынѣ и присно, и во вѣки вѣковъ. Аминь.

Отче наш, иже еси на небесахъ, да святится имя твоё, да приидетъ царство твоё: да будетъ воля твоа, яко на небси и на земли. Хлебъ нашъ насущный даждь намъ днесь, и остави намъ долги наша, якоже и мы оставляемъ должникомъ нашимъ: и не введи насъ во искушение, но избави насъ ѿ лукаваго.

**Этим высказывается желание, чтобы каждый живущий на Земле человек прославлял имя Единого Бога, в Троице славимого.*

***Не подвергни нас испытанием несчастьями.*

Иакъ твоё есть царство, и сила, и слава, Отца, и Сина, и Святого Духа, нынѣ и присно, и во вѣки вѣковъ.

Ликъ: Аминь.

На повечерии, которое бывает на бдении под праздник Благовещения, здесь поется тропарь праздника. Тропарь — краткое песнопение, выражающее сущность праздника.

Днесь спасения нашего глвзна, и еже ѿ вѣка таинс-

ради Твоего имени посети и исцели наши немощи.

Господи, помилуй, Господи, помилуй, Господи, помилуй.

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности. Аминь.

Отче наш, Который на небесах! Да святится имя Твоё*; да придёт Царство Твоё; да будет воля Твоя и на земле, как на небе; хлеб наш насущный дай нам сегодня; и прости нам долги наши, как и мы прощаем должникам нашим; и не введи нас во искушение**, но избавь нас от лукавого.

Ибо Твоё есть Царство, и сила, и слава, Отца и Сына и Святого Духа, сейчас и всегда, и в вечности.

В сей день — начало спасения нашего и явление пред-

тва ꙗвлѣніе: снѣхъ вѣжій, снѣхъ
дѣбы бываѣтъ, ꙗ гавріїлѣхъ бла-
годаѣтъ благовѣстѣветъ. тѣмъ-
же ꙗ мы съ нѣмъ вѣѣхъ возо-
пѣмъ: радѣйсѣ, вѣгодаѣтнаѣ,
гдѣ съ тобою.

вечного таинства*: Сын Бо-
жий становится Сыном Девы
и Гавриил благовестует о
благодати. Поэтому и мы с
ним возгласим Богородице:
«Радуйся, Благодатная, Гос-
подь с Тобою!»

**На иконе при А. Рублёва «Троица» как раз и изображен так называемый «предвечный совет» -- совещание лиц Пресв.Троицы о спасении человека, т.к. Богу было известно о грехопадении человека еще до его создания, и таинство нашего спасения было замысленно Богом тогда же, последнее также называется отцами «домостроительством» Божиим.*

Затем сорок раз произносится молитва «**Господи, помилуй**», славословие Пресвятой Богородице «**Честнейшую Херувим...**», «**Молитвами святых отец наших...**» и молитва, в которой кратко излагаются моления, связанные с покаянием, так как идёт Страстная Седмица — время подготовки к сопереживанию Страшных, Славных и Спасительных Страданий (Страстей) Христовых.

Вѣко вѣе Ѡче вседержителю,
гдѣ, снѣ единородный іисе хрѣ-
тѣ, ꙗ сѣый дше, еди́но вѣе-
ствò, еди́на сіла, помѣлѣи
мѣ грѣшнаго: ꙗ ѡмнѣхъ вѣси
свдѣбѣми, сѣси мѣ недостòй-
наго раба твоего, ꙗкѡ вѣго-
словѣнъ еси во вѣки вѣкѡвъ,
амѣнь.

Владыка Боже, Отче Все-
держитель, Господи, Сын
Единородный Иисусе Хри-
сте и Дух Святой! Единое
Божество, единая Сила, по-
милуй меня, грешного, и Те-
бе известными путями спа-
си меня, недостойного раба
Твоего, ибо Ты благословен
во веки веков. Аминь.

Вторая часть великого повечерия начинается чтением покаянного 50 псалма.

Читается **Трисвятое**. После него на повечерии в праздник Благовещения поётся кондак праздника. Кондак — это песнопение, посвященное святому или празднику. Первоначально кондак представлял собой целую поэму, посвященную празднуемому событию. Поэма эта состояла из некоторого числа (до 24) метрически одинаковых строф — икосов, — оканчивающихся одними и теми же словами — припевом. Начинала поэму одна строфа, которая метрически отличалась от других, но оканчивалась теми же словами, что и икосы. В этой строфе (она называлась *проимион* или *кукулион*) излагалась главная тема, идея всей поэмы, а

последующие икосы эту тему развивали. С течением времени кондак сократился в богослужении таким образом, что от всей поэмы остались только один проимион, который и стал называться кондаком, и первый икос. Здесь поётся только кондак; кондак с икосом исполняются по 6 песни канона.

Взбрáнной воевóдѣ повѣдѣ-
тельнаа, ѿкѡ ѿзбáвльшеся ѿ
слыхъ, благодарственнаа вос-
писѣмъ тѣ рабѣ твоѣ, вѣще:
но ѿкѡ ѿмѡщяа держáвѣ неп-
овѣдѣмъ, ѿ всáкнхъ насъ
вѣдѣз свободѣ, да зовѣмъ тѣ:
радѡйся, невѣсто неневѣстнаа.

Затем сорок раз произносится молитва «Господи, помилуй», «Честнейшую Херувим...», «Молитвами святых отец наших...» и молитва, завершающая вторую часть повечерия, в которой мы прославляем Пресвятую Богородицу.

Несквѣрнаа, неблáзнаа, нет-
лѣннаа, пречѣтаа, чѣтаа дѣво,
вѣгоневѣсто влчце, ѿже вѣга
слова человекѡмъ преслáв-
нымъ твоѣмъ ржѣтвóмъ сое-
динѣвшяа, ѿ ѿрѣнѡвшеся ес-
тество рóда нашегѡ нѣнымъ
совокѡплшяа: ѿже ненадѣж-
ныхъ едѣна надежда, ѿ борѣ-
мыхъ пóмоще, готóвое за-
ступленѣе къ тебѣ притекаю-
щихъ, ѿ всѣхъ хрѣтѣанъ привѣ-
щнице. не гнѡшáйся менѣ
грѣшнагѡ, сквѣрнагѡ, сквѣр-
ными пóмыслы, ѿ словесы, ѿ
дѣлáньми всегò себѣ непотрѣбна
сотвóрша, ѿ рáзѡмомъ лѣно-

Тебе, обороняющей нас Военачальнице, за избавление от страшных бед учреждаем благодарственные торжества победы мы, рабы Твои, Богородица! Но Ты, как имеющая власть необоримую, от всяческих опасностей нас освободи; да взываем к Тебе: «Радуйся, Невеста, брака не познавшая!»

Не причастная ни каким скверностям, ни соблазнам, ни растлению, превосходящая всех чистотой, чистая Дева, Невеста Богу, наша Мать и Госпожа! Ты же превосходящим всякое величие рождением от Тебя Бога-Слова соединила Его с человеком, присоединяя тем самым отпавшую нашу природу к Небесам (Божеству)! Являясь единственной после Бога надеждой потерявшему всякую надежду человеку и помощью для одолеваемых от противника-борца, готовым прийти на помощь заступлением для обращающихся к Тебе в молитве и пристанью для всех

сти сластей житїа раба бѣвша: но ѿкоу члвѣколюбїваго бѣа мѣти, челоуѣколюбнѣ оумилосѣрднѣа ѿ мнѣ грѣшнѣмъ и блуднѣмъ, и прїимнѣ мое, ѣже ѿ скверныхъ оустѣнъ приносїмое тебѣ молѣнїе: и твоего сїа, и нашего влѣкѣ и гда, матернее твоѣ дерзновенїе оупотребляющїи, молї, да ѿверзетъ и мнѣ члвѣколюбнѣа оутрѣвы своеа бѣгости, и презрѣвъ моа безчїсленнѣа прегрѣшенїа, ѿвратїтъ мѣ къ покаянїю, и своїхъ заповѣдей дѣлатель и скѣсна ѿвѣтъ мѣ. и предстаи мнѣ прїсно, ѿкоу млтїваа, и милосѣрдаа, и бѣголюбїваа, въ настоѣщемъ оубѣ житїи теплаа представительнице и помѣщнице, сопротивныхъ нашествїа ѿгоняющїи, и ко спсѣнїю наставляющїи мѣ: и во время исхода моего ѿкааннѣю мою дѣшѣ соблюдающїи, и темныхъ зрѣкн лѣкѣвыхъ вѣсѣвъ далѣче ѿ неа ѿгоняющїи: въ страшный же день сѣда вѣчныа мѣ избавляющїи мѣкн, и неизреченныхъ славы

Христан, не отвергни меня, грешного и скверного, скверными задумками и словами и поступками сделавшего себя пропащим и ленью ума (по слабости силы воли) ставшего подѣнщиком у удовольствий жизни, но, являясь Матерью Бога, любящего людей, прояви обращѣнное к людям Своѣ милосердие ко мне грешнику и блуднику, и прими от моего поганого языка направленную к Тебе мольбу; и, употребляя при этом Твоѣ лёгкое обращѣние к Богу, доступное, как Матери, моли Твоего Сына, а нашего Попечителя и Господа, чтобы он открыл и для меня обращѣнную к людям Свою доброту, свойственную Его природе, и пренебрѣвши моими крайне многочисленными прегрешениями, возвратил меня к покаянному (состоянїю души) и показал искусным исполнителем Его заповѣдей! И всегда в земной жизни будь для меня милостивой и сострадательной, доброй и участливой Защитницей и Помощницей, отгоняя наваждения противников-бесов и наставляя меня ко спасенїю; и во время моего отхода оберегая достойную покаяния мою душу и далеко отгоняя от неѣ гнусные рожи

твоегѡ сѣа ѿ бѣа нашегѡ на-
 слѣдника мѧ показꙋющн. юже
 ѿ да оꙋлꙋчѹ влꙋще моѧ, пре-
 сѣаѧ вѣѣ, твоимꙋ ходѡтай-
 ствомꙋ ѿ застꙋплѣнїемꙋ бл҃го-
 даѣтїю ѿ чл҃вѣколꙋбїемꙋ едн-
 норѡднагѡ сѣа твоегѡ, гд҃а ѿ
 бѣа ѿ сѣса нашегѡ їиса хр҃та:
 емꙋже подобѣетꙋ всѧкаѧ сла-
 ва, чѣсть ѿ поклонѣнїе, со
 безначальнымꙋ егѡ оцѣмꙋ, ѿ
 пресѣымꙋ, ѿ бл҃гїмꙋ, ѿ живо-
 творящимꙋ егѡ дꙋхомꙋ, ны-
 нѣ ѿ прїснꙋ, ѿ во вѣки вѣ-
 кꙋвꙋ, аминь.

хитрых бесов; и избавляя му-
 чений в день Страшного суда
 и показывая наследником не-
 сказанной славы Твоего Сына
 и нашего Бога! *Как желанна
 она мне, её и получить мне
 подай* по Твоим просьбам и
 покровительству, по благода-
 ти же и любви к людям Твое-
 го Единородного Сына, Гос-
 пода, и Бога, и Спасителя на-
 шего Иисуса Христа. Ему по-
 добает вся слава, честь, и по-
 клонение со безначальным
 Его Отцом и всесвятым, и
 благим, и животворящим Его
 Духом ныне, и всегда, и во ве-
 ки веков. Аминь.

Затем читается Великое славословие.

После Великого славословия **следует лития**, и далее последование не отличается от вечерни в составе всенощной. **Поются стихиры*** «на Литии».

*Стихира — с греч. — «что написано стихами», стихотворение. В Богослужении стихирами называются песнопения, повествующие о празднуемом событии.

СТИХИРЫ НА ЛИТИИ

Совѣтꙋ превѣчный ѿкрывѧѧ
 тебѣ оꙋроковице, гаврїилꙋ
 предстѧ, тебѣ лобзѧѧ ѿ вѣ-
 щѧѧ: радꙋйсѧ, землѣ ненасѣ-
 лннаѧ: радꙋйсѧ, кꙋпинѡ не-
 палимаѧ: радꙋйсѧ, глубинѡ
 неꙋдобозрїмаѧ: радꙋйсѧ, мѡс-
 те, кꙋ небѣсѣмꙋ преводаѧѧ, ѿ
 лествице високаѧ, юже іа-
 ковꙋ видѣ: радꙋйсѧ, вѣтвен-

Совет предвечный открыва-
 вая Тебе, Отроковица, Гавриил
 предстал *перед Тобой*,
 приветствуя Тебя и возгла-
 шая: «Радуйся, земля незасе-
 янная*; радуйся, куст колю-
 чий несгорающий**; радуй-
 ся, глубина, непроницаемая
 взором; радуйся мост, приво-
 дящий к небесам — и лестни-
 ца высокая, которую Иаков
 видел***; радуйся, Божест-

НАА СТА́МНО МА́ННЫ: РА́ДЫ́СА,
РАЗРѢШЕ́НІЕ КЛА́ТВЫ: РА́ДЫ́СА,
А́ДАМОКО ВОЗЗВА́НІЕ: СЪ ТОВО́Ю
ГДЬ.

**Т.е. Господь взошел от земли, как росток, никем не посеянный.*

*** Об этом говорится в первой паримии Праздника на Литургии (Исх. 3:1–8)*

**** Быт 28:10–17*

*****Сосуд с манной, оставшейся после чудесного насыщения народа израильского в пустыни (Исх. гл. 16), по слову Апостола (Евр. 9:2) тоже являлся пробразом Богородицы.*

Я́ВЛЯ́ЕШИСЯ МНѢ́ Я́КЪ ЧЕЛО-
ВѢ́КЪ, ГЛАГО́ЛЕТЪ НЕГЛѢ́ННАЯ
О́ТРОКОВИ́ЦА КО А́РХИСТРАТИ́ГЪ:
И́ КА́КЪ ВѢЩА́ЕШИ ГЛАГО́ЛЫ ПА́ЧЕ
ЧЕЛОВѢ́КА; СО МНО́Ю БО РЕ́КАЗ
Е́СИ БГ҆Ъ ВЪ́ТН, И́ ВСЕЛІ́ТИСЯ ВО
ОУ́ТРОБѢ́ МОЮ. И́ КА́КЪ ВЪ́ДЪ,
ГЛАГО́ЛН МНІ́, ВМѢ́СТІ́ЛИЩЕ ПРО-
СТРА́ННОЕ, И́ МѢ́СТО СВАЩЕ́НІА,
ХЕРУВІ́МЫ ПРЕВОСХО́ДЯЩАГЪ; ДА
НЕ ПРЕЛЪСТІ́ШИ МЕНЕ́ ЛЕ́СТІЮ, НЕ
ВѠ ПОЗНА́ХЪ СЛА́СТН, ВРА́КЪ
Е́СМЬ НЕПРИЧА́СТНА: КА́КЪ ОУ́БО
О́ТРОЧА́ РОЖДА́;

БГ҆Ъ И́ДѢ́ЖЕ ХО́ЩЕТЪ, ПОВѢ́Ж-
ДА́ЕТСЯ Е́СТЕСТВА́ ЧІ́НЪ, ГЛАГО́-
ЛЕТЪ БЕЗПЛО́ТНЫЙ: И́ Я́ЖЕ ПА́ЧЕ
ЧЕЛОВѢ́КА СОДѢ́ВЯЮ́ТСА, МОИ́МЪ
ВѢ́РЪИ И́СТИННЫ́МЪ ГЛАГО́ЛѠМЪ,
ВСЕ́ТІА, ПРЕНЕПОРѠ́ЧНАА. О́НА́
ЖЕ ВОЗОПІ́: ВЪ́ДИ МНѢ́́ НЫ́НѢ́

венный сосуд с манной****;
радуйся, избавление от про-
клятия; радуйся, призывание
Адама ко спасению; с Тобою
Господь!»

«Как человек, являешься ты предо Мною», – говорит Архистратигу Непорочная Отроковица, – «и как же возглашаешь слова, превышающие разум человеческий? Ибо ты сказал, что будет Бог со Мною и вселится во чрево Моё. И как Я сделаюсь, скажи Мне, уделом простран-ным и местом священным для Херувимами Носимого? Не прельщай Меня обманом; ведь Я не знаю плотской сладости: не посвящена Я в тайну брака, как же Я могу родить Дитя?»

«Там, где хочет Бог, отступает закон природы», – говорит безплотный, – «и то, что превыше человека, совершается. Верь моим истинным словам, Всесвятая, Пренепорочная!» Она же воскликнула: «Да будет Мне ныне по слову твоему*, и Я

по глаго́лѹ твоѣмѹ, ѿ рождѹ
вѣзплѣтнаго, плѣть ѿ менѣ
за́имствовавшаго, ѿкѡ да
возведѣтъчя челоуѣка, ѿкѡ
ѣди́нѹ си́ленѹ, въ пѣрвое до-
сто́яніѣ, съ растворѣніемъ.

**Святыми отцами именно этот момент смирения Богородицы перед волей Божьей, ей согласия с промыслом Божиим о человеке трактуется, как момент зачатия Господа в Её пречистом чреве.*

Сла́ва, ѿ ны́нѣ: Благоуѣст-
вѣтъчя гаврі́илѹ благода́тнѣй
днѣсь: ра́дѹйсѹ, неувѣстнаѹ
мѣти ѿ неискѡбръчнаѹ. Не
оудивля́йсѹ странномѹ моѣмѹ
зра́кѹ, ни оужаса́йсѹ, арха́ггѹ
во ѣсмь. зми́й прельсти́ ѣвѹ
ѿногдѣ: ны́нѣ же благоуѣст-
вѹю тебѣ ра́дость, ѿ превѣде-
ши негѣлѣнна, ѿ роди́ши гдѣа,
прѣчѣтаѹ.

рожу Безплотного, плоть от
Меня принявшего; да возве-
дет Он человека, как Еди-
ный сильный, в первоначальное достоинство через
соединение с Собою!»

Слава, и сейчас: Благо-
вествует Гавриил Благодат-
ной в сей день: «Радуйся,
Отроковица безбрачная и
мужа не познавшая! Не по-
ражайся необычному моему
облику и не страшись, ибо я
– Архангел. Змей некогда
Еву обольстил, ныне же я
благовествую Тебе радость,
и Ты пребудешь непороч-
ной, и родишь Господа,
Пречистая!»

Лития — усердное моление, вне храма или в его притворе (притвор — первая входная часть храма). Стоя у входа в храм, священнослужители знаменуют наше смирение пред Богом. Как бы изображая Адама, изгнанного из Рая, или блудного сына, ушедшего от отца на чужбину, выходят они из алтаря и встают для молитвы в притворе, во образ мытарева смирения, согласно притче евангельской (Лк 18:13).

Литийные молитвы — прошения Церкви за весь мир, о нуждах всего человечества. Церковь просит ходатайства пред Богом у всех святых. Она обращается к Пресвятой Богородице, Предтече Иоанну, Святителю Николаю Чудотворцу, равноапостольным Кириллу и Мефодию — просветителям, учителям православных славянских народов, — равноапостольным великому князю Владимиру и великой княгине Ольге, и к другим могущественным заступникам; спрашивает молитвенного ходатайства и у святых — апостолов, святителей, мучеников, преподобных и праведных, у святых покровителей данного храма. Церковь молится обо всех людях, и особенно — о тех, кто нуждается в помощи: о труждающихся (занятых тяжелым трудом) и служащих, об оставшихся и во отшествии сущих (то есть, о тех, кто по работе или дру-

гой нужде остаётся вне храма, не присутствует за Богослужением), о болящих, умерших и об их ослабе (то есть отдохновении от земных трудов и скорбей) и оставлении грехов.

Церковь просит также избавления своих чад и всего мира от стихийных бедствий, войн и междоусобиц. Просит милости Божией от надлежащего прещения, то есть грядущего справедливого наказания грешников: просит Господа применить справедливый гнев на милость.

Молитвы литии усиливаются многократным пением *Господи, помилуй*.

Священник возглашает: Мир всем, и весь народ, преклонив главы, возносит смиренное моление Многомилостивому Владыке о принятии наших прошений не ради нас, а ради святых предстателей наших, о прощении грехов, покровительстве, отгнании врагов, помиловании нас и всего мира.

После литии священнослужители идут, к Царским вратам как бы восходя на Небо. **Хор поёт «стихиры на стиховне»** (то есть *среди стихов** из псалмов), в которых повествуется о празднуемом священном событии.

**Стих — в Богослужении это краткое изречение или песнь, избранная из Псалтири или других книг Священного Писания и предваряющая пение, чтение и некоторые молитвы.*

Ветхозаветные стихи чередуются со стихирами, которые повествуют о событиях новозаветных, свидетельствуя о согласии Ветхого и Нового Заветов.

СТИХИРЫ НА СТИХОВНЕ

Въ шестый мѣсяцъ посланъ
бысть архангълъ къ дѣвѣ чистѣй:
и радоватися ей прирѣкъ,
благовѣстїи нъзъ неѣ избави-
телю протїи. тѣмже прїимши
цѣлованїе, зачатъ тѣ прѣвѣч-
наго бѣа, неказанноу благово-
лившаго вочеловѣчитися, во
спасенїе душъ нашихъ.

Стихъ: Благовѣстїте день
ѿ дне спасенїе бѣа нашегѡ.

В шестой месяц послан был Архангел к Чистой Деве и, «Радуйся!» Ей возгласив, возвестил благу ю весть: от Неё произойдет Искупитель. Потому Она, приняв с верою это приветствие, зачала Тебя, Предвечного Бога, неизреченно благоволившего вочеловечиться для спасения душ наших.

Стих: Возглашайте всяк день, что в Нем спасение наше.*

**Этот и последующий стихи взяты из Псалма 95. Он составлен Давидом и пелся, когда вернувшиеся из вавилонского плена древние евреи восстанавливали храм. Этот псалом перекликается с хвалебной песнью Давида 1Пар.16:7-36. Здесь они помещены для свидетельства о*

том, что с Благовещением начинается выход из тьмы греха и новая жизнь человечества. В этом, глубинном смысле они перекликаются с тропарём праздника.

МЗЫКА, ЕГѠЖЕ НЕ ВѢДАШЕ,
ОУСЛЫША ВЦА: ГЛАГОЛАШЕ БО КЗ
НЕЙ АРХАГГЛХ БЛАГОВѢЩЕНІА
ГЛАГОЛЫ, ѠОНѠДѠЖЕ ВѢРНѠ
ПРІИМШИ ЦѢЛОВАНІЕ, ЗАЧАТЪ
ТЪ ПРЕВѢЧНАГО БГА. ТѢМЖЕ И
МЫ РАДѠЮЩЕСА ВОПІЕМЪ ТН:
ИЗЪ НЕА ВОПЛОТІВЫЙСА НЕПРЕ-
ЛОЖНѠ, ВЖЕ, МІРЪ МІРОВИ
ДАРУИ. И ДѠШАМЪ НАШЫМЪ ВЕ-
ЛІЮ МЛТЪ.

СТІХЪ: ВОСПОЙТЕ ГДЕВИ ПѢСНЬ
НОВѠ, ВОСПОЙТЕ ГДЕВИ, ВСА
ЗЕМЛЪ.

СѢ ВОЗЗВАНІЕ НЫНѢ ІАВІСА
НАМЪ: ПАЧЕ СЛѠВА БГЪ ЧЕЛОВѢ-
КѠМЪ СОЕДИНѠЕТСА: АРХАГГЛО-
ВЫМЪ ГЛАСѠМЪ ПРЕЛЕСТЪ ѠГО-
НАЕТСА: ДБА БО ПРИЕМЛЕТЪ
РАДОСТЬ, ЗЕМНАА ВЫША НБО.
МІРЪ РАЗРѢШІСА ПЕРВЫА КЛѠ-
ТВЫ. ДА РАДѠЕТСА ТВАРЬ, И
ГЛАСЫ ДА ВОСПОЮТЪ: ТВОРЧЕ И
ИЗБАВИТЕЛЮ НАШЪ, ГДН, СЛАВА
ТЕБѢ.

СЛАВА, И НЫНѢ: ДНЕСЬ РА-
ДОСТЬ БЛАГОВѢЩЕНІА, ДѢВСТ-
ВЕННОЕ ТОРЖЕСТВѠ, НИЖНАА СЪ
ВЫШНИМИ СОВОКѠПЛѠЮТСА. А-
ДАМЪ ѠВНОВЛѠЕТСА, И ЕѠА
ПЕРВЫА ПЕЧАЛИ СВОБОЖДАЕТСА:
И СѢНЬ НАШЕГѠ СѠЩЕСТВА,

Речь, дотоле Ей неизвест-
ную, услышала Богородица:
ведь Архангел возглашал Ей
слова благовестия. Поэтому
Она, с верою приняв его при-
ветствие, зачала Тебя, Пред-
вечного Бога. Оттого и мы,
радуясь, воззовём Тебе: «Бо-
же, неизменно воплотив-
шийся от Нее, мир міру да-
руй, и душам нашим – вели-
кую милость!»

Стих: Воспойте Господу
песнь новую; воспой Господу,
вся земля!

Вот, призвание ко спасению
ныне явилось нам: Бог с людь-
ми соединяется превыше разу-
ма, гласом Архангела заблуж-
дение отгоняется, ибо Дева
принимает радость; земное не-
бом соделалось, мір освобожд-
ден от древнего проклятия. Да
радуется творение и всеми го-
лосами да воспеваает: «Творец
и Искупитель наш, Господи,
слава Тебе!»

Слава, и сейчас: В сей
день благовестие радости,
торжество девства, нижнее
соединяется с вышним. Адам
обновляется, Ева от прежней
скорби освобождается, и ски-
ния нашей природы
сделалась храмом Божиим

Ѡбоженіемъ пріемшаго смѣ-
шеніе, церковь вѣѣа вѣсть. Ѡ
таинство! Образъ истоціаніа
невѣдомъ, богатство благодти
несказанно, аггль слѣжитъ чѣ-
деси: дѣнча оутрѣва сна пріем-
летъ: дѣх стѣи низпосылает-
ся: оцѣ свѣше благоволилъ: и
измѣненіе Ѡбщимъ творітсѣ
совѣтомъ, въ нѣмже и ѣмже
спасшесѣ, вкѣпѣ сѣ гаврїиломъ
къ дѣѣ возопїимъ: радѣйсѣ,
Ѡбравданна, изъ неѣже
спасеніе хрѣтосъ вѣгъ нашъ, ѣже
по намъ пріемъ ѣстество, къ
себѣ возведе. Того молї спа-
стїсѣ дѣшамъ нашимъ.

через обоженіе воспринято-
го состава. О таинство! Здесь
неизвестен образ умаления,
несказанен образ зачатия:
Ангел служит чуду, Сына
принимает чрево Девы, ни-
спосылается СвятойДух ,
Отец свѣше благоволит и
примирение по общей воле
совершается. Получив его и
им спасенные, вместе с Гав-
риилом к Деве воззовѣм:
«Радуйся, Благодатная, Гос-
подь с Тобою, из Тебя спасе-
ние – Христос Бог наш: при-
няв природу нашу, Он возвел
еѣ к Себе. Моли Его о спасе-
нии душ наших!»

Песнопение *Ныне отпуцаеши* благовествует об исполнении Бо-
жия обетования о ниспослании в мїр Спасителя. Эта молитва воспета
Симеоном Богоприимцем — последним ветхозаветным праведником,
который в конце своей жизни сподобился увидеть Спасителя Израиля
(то есть верных чад Церкви) — Господа Иисуса Христа, пришедшего в мїр
(Лк 2:22,23).

Нынѣ Ѡпѣцаеши раба твое-
го, вѣко, по глаголу твоему,
сѣ мїромъ: ѣкво видѣста Ѡчи
мои спсѣніе твое, ѣже ѣси
оутготѣвалъ предъ лицемъ всѣхъ
людей, свѣтъ во Ѡкровеніе
языкѣвъ, и славу людей тво-
ихъ ѣла.

Владыка, Ты сегодня по
слову Твоему отпускаешь Тво-
его раба с миром, ибо видели
мои глаза Твое спасение, ко-
торое Ты уготовал пред ли-
цом всех народов: свет во от-
кровение язычникам и славу
народа Твоего, Израиля.

**Трисвятое: Святый Боже, Святый Крепкий, Святый Без-
смертный, помилуй нас... Пресвятая Троице, помилуй нас...
и молитва Господня Отче наш... :** — это «Божественная печать»,
которой Богослужения начинаются и заканчиваются.

После возгласа священника: «**Яко Твое есть Царство**», хор поёт тропарь. Тропарь — краткое песнопение, выражающее сущность праздника.

Днѣсь спасѣніа на́шегѡ гла-
внѣзна, ѿ ѣже ѿ вѣка та́инс-
тва іавлѣніе: снѣхъ бж҃ій, снѣхъ
дѣвы вывѣстѣхъ, ѿ гавріілазъ бла-
годать благовѣстѣхъ. тѣмъ-
же ѿ мы съ нимъ вѣѣ возо-
пѣмъ: радѣемъ, бл҃годатнаа,
гдѣ съ тобою.*

*Этот тропарь поётся трижды.

На приготовленный стол на особом блюде полагаются пять хлебов (символизирующих пять хлебов евангельских, которыми Господь насытил 5000 человек: (Мф 14: 15-21), пшеница, вино и елей. Священник молится об умножении этих Божиих даров и благословляет их. В древности, когда всенощное бдение длилось всю ночь, христиане направлялись в трапезную и подкрепляли свои силы этими благословенными хлебами. В Служебнике сказано: «Ведомо (известно) же будет, яко благословенный хлеб есть помогательный от всяких зол (болезней), аще с верою приемлется».

Діаконъ: Гдѣ помолимся.

Лікъ: Гдѣ помилуй.

Гдѣ иісѣ хр҃тѣ бж҃е на́шъ,
бл҃гословнѣый пѣть хлѣбѡвъ
ѿ пѣть ты́сѣщъ насытивнѣый,
самъ бл҃гословнѣ ѿ хлѣбы сѣа,
пшеницѣ, вѣно ѿ елей: ѿ оум-
ножи сѣа во стѣнѣи ѡбители
сѣи, ѿ во все́мъ мірѣ твоѣмъ,
ѿ вкушающыа ѿ нѣхъ вѣр-
ныа ѡсвятнѣ. Іакѡ ты еси
бл҃гословляа ѿ ѡсвятяа всѣ-
ческаа, хр҃тѣ бж҃е на́шъ, ѿ
тебѣ славу возсылаемъ, со
безначальнымъ твоимъ ѡцѣ-
емъ, ѿ всестѣымъ, ѿ бл҃гимъ, ѿ

В сей день — начало спасения нашего и явление предвечного таинства: Сын Божий становится Сыном Девы и Гавриил благовестует о благодати. Поэтому и мы с ним возгласим Богородице: «Радуйся, Благодатная, Господь с Тобою!»

Господи Иисусе Христе, Боже наш, благословивший в пустыне пять хлебов и насытивший пять тысяч *только мужчин**! Сам благослови и эти хлебы, пшеницу, вино и елей, и умножь их во святой обители сей и во всем мире Твоём, и верных, вкушающих их, освяти. Ибо Ты благословляешь и освящаешь всё, Христе Боже наш, и Тебе славу воссылаем, со безначальным Твоим Отцом и всесвятым и благим и живо-

животворящимъ твоимъ дхъ-
омъ, нынѣ и прѣсно, и во
вѣки вѣковъ.

творящим Твоим Духом, сей-
час и всегда, и в вечности.

**В древние времена при подсчётах учитывались только мужчины.*

Хор поет: «**Буди Имя Господне благословенно отныне и до века**». Это песнопение и следующий за ним **33 псалом**, из которого читается самая его торжественная часть, служат переходом к службе утрени. Церковь, исполняя завет апостола Павла «Непрестанно молитесь, за всё благодарите» (1Фес. 5:17,18), словами 33-го псалма благодарит Господа за прошедший день и преподаёт своим верным чадам назидание: все ищущие (взыскующие) Бога получают спасительную помощь (всякое благо) как в земной жизни, так и для стяжания блаженной вечности. Призыванием благословения Господня заканчивается вечерня, но прославление человеком дивных дел Божиих продолжается вовеки.

Буди́ имя́ гдѣне бѣгословѣно
ѿ нынѣ́ и до вѣка. Трѣжды.

Да* будет имя Господне бла-
гословенно отныне и в вечно-
сти. (поётся 3 раза)

**Да – частица, используемая с глаголом для выражения приказания, повеления (предполагающая непрекословное, обязательное выполнение).*

Бѣгословлю́ гдѣ на всякое
время, вѣнѣ хвала́ ѣгѡ во
оустѣхъ моихъ. ѿ гдѣ по-
хвалится́ душа́ моя, да оус-
лышатъ кротцыи, и вознесе-
лѣтъ. Возвеличите́ гдѣ со
мною, и вознесемъ́ имя́ ѣгѡ
вкѡпѣ. Взыска́хъ гдѣ, и оуслы-
ша мѣ, и ѿ вѣхъ скорбей
моихъ избави мѣ. Приступи-
те къ немѣ, и просветитѣся,
и лица́ ва́ша не постыдѣтъ.
Се́й нищійъ воззва́, и гдѣ оус-
лыша́ и, и ѿ вѣхъ скорбей
ѣгѡ спсе́ и. ѿполчитѣся́ аггѣлъ
гдѣнь ѡкрестъ бо́щихъ ѣгѡ,
и избавитъ́ ихъ. Вкусите́ и
видите, ѡкѡ бѣгъ гдѣ: бѣженъ

Буду благословлять Госпо-
да во всякое время, хвала
Ему – всегда на устах моих.
Восхвалит Господа душа моя,
– да услышат меня кроткие и
возвеселятся. Величайте Гос-
пода со мною, и все вместе
превознесём имя Его. Я взы-
скал Господа*, и Он услышал
меня, и от всех скорбей моих
избавил меня. Придите к Не-
му и просветитесь**, и вы не
потерпите стыда. Вот нищий
возвал, и Господь услышал
его, и от всех скорбей его из-
бавил его. Оградит Ангел
Господень боящихся Его и
избавит их. Вкусите***, и
увидите, сколь благ Господь,

мѡжѣ, ѿже оуповѣетѣ на нѣ.
Бѡйтесѣ гдѣ всѣ сѣтѣи ѣгѡ,
ѿкѡ нѣсть лишѣнїѣ бо́-
щымсѣ ѣгѡ. Богѣтѣи ѡбни-
щѣша ѿ взалкѣша, взыскѣющѣи
же гдѣ не лишѣтсѣ всѣкагѡ
блѣга.

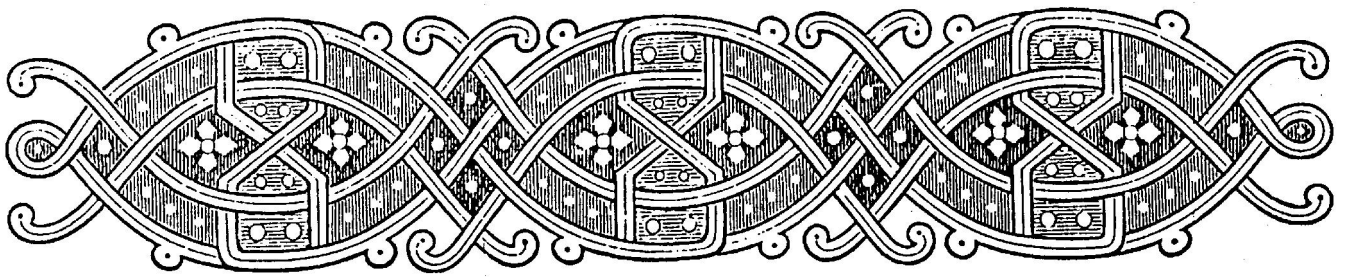
– блажен муж, уповающий
на Него. Бойтесь**** Госпо-
да, все святые Его, ибо не
терпят лишений боящиеся
Его. Богатые обнищали и
стали голодать, а ищущие
Господа не будут лишены
никакого блага.

*Прибегнул ко Господу с упованием на Его помощь.

**Будете озарены светом, как Моисей, лицо которого сияло после общения с Богом (Исх. 34: 29-35); можно привести ещё новозаветную аналогию: как преподобный Серафим Саровский при беседе с Мотовиловым о стяжании Святого Духа.

***Примите в себя Бога. Этот стих поётся в Церкви в качестве частного стиха на Литургии Преждеосвященных Даров.

****Страх Божий – одна из главных норм библейской морали, заповедь Божия (Лев. 19: 14; Втор. 6: 13). В Притчах Соломоновых читаем: «Начало мудрости – страх Господень» (Притч. 1: 7; смотрите также Быт. 42: 18; Исх. 18: 21; Иов 28: 28; Притч. 8: 13; Сир. 15: 19).



УТРЕНЯ

Чтением **Шестопсалмия** (псалмы 3, 37, 62, 87, 102 и 142) начинается **Утренняя**.

Утренние молитвы на амвоне священник читает тайно.

После Шестопсалмия произносится **ектения великая**.

После ектении диакон на амвоне возглашает **стихи** к пению тропарей.

Бѣ́гъ гдѣ́, ѿ ѿвѣ́са на́мъ, бл҃-
госло́венъ грядѣ́й во ѿмѣ́ гдѣ́-
не. Исповѣ́дайтесѣ́ гдѣ́ви. ѿкѡ
бл҃гъ, ѿкѡ въ вѣ́кы мѣ́тъ
ѣ́гѡ.

Обы́шедше ѡбыдо́ша мѣ́, ѿ
ѿмене́мъ гдѣ́нимъ противлѣ́хсѣ́
ѿмъ.

Не оумрѣ́, но живъ въвѣ́, ѿ
повѣ́мъ дѣла́ гдѣ́на.

Ка́мень, ѣ́гоже некрего́ша
зиждѣ́щїи, се́й въстѣ́ во главѣ́
оугла: ѡ́ гдѣ́ въстѣ́ се́й, ѿ
ѣ́сть дѣ́венъ во ѡчестѣ́хъ на-
шихъ.

Хор к каждому стиху припевает:

Бѣ́гъ гдѣ́, ѿ ѿвѣ́са на́мъ, бл҃-
госло́венъ грядѣ́й во ѿмѣ́
гдѣ́не.

И поются тропари.

Дне́сь спасѣ́нїѣ́ на́шегѡ гла-
внѣ́зна, ѿ ѣ́же ѡ́ вѣ́ка та́инст-
тва ѿвлѣ́нїе: сн҃ъ вѣ́жїи, сн҃ъ

Бог — Господь, Он явился
нам. Благословен гряду-
щий во имя Господне!
Славьте Господа! Ведь Он
добр, и милость Его вовек.

Обступили меня, окру-
жили, именем Господа я
низверг их.

Не умру, но останусь жив, и
поведаю, что сделал Господь.

Камень, который от-
вергли строители, стал
краеугольным
(«замком», запираю-
щим сверху свод арки).

Бог — Господь, Он явился
нам. Благословен грядущий во
имя Господне!

В сей день — начало спасе-
ния нашего и явление пред-
вечного таинства: Сын Божий
становится Сыном Девы и

дѣѣ быквѣетѣ, ѿ гаврїѣнлѣ бла-
годѣть благоквѣетѣетѣ. тѣм-
же ѿ мы съ нѣмъ вѣѣтѣ возо-
пѣемъ: радѣеѣ, блѣгодѣтнаѣ,
гдѣ съ тобою.

Гавриил благовестует о бла-
годати. Поэтому и мы с ним
возгласим Богородице: «Ра-
дуйся, Благодатная, Господь с
Тобою!»

После тропарей читается очередная кафизма.

После кафизмы читается краткое молитвословие, приуроченное к чтению кафизмы. В первые века был обычай после тех или иных молитвословий сидеть и размышлять о прослушанном. Из этих размышлений родились песнопения, которые получили название седальнов. Поскольку идет Великий Пост, по 1 кафизме читаются седальны из Постной Триоди.

СЕДАЛЬНЫ

Силою крѣта оутверждаеми,
всю лѣсть вражю воинствннѣ
разорѣете апѣли славнои, мо-
литвенницы душѣ нашихѣ.
тѣмже днѣсь въ поклонѣнїе
ѣгѣ радѣетѣеѣ, ѡ насѣ мо-
лаще ѣдинаго члѣвѣколюбѣца.

Укрепляемые силой Кре-
ста, вы воистину разрушили
всѣ коварство врага, славные
апостолы – молитвенники о
наших душах. Поэтому сего-
дня, поклоняясь Кресту, вы
радуетесь, молясь о нас Еди-
ному Человеколюбцу.

Слава, ѿ нынѣ:

Мрїе, чѣтноѣ вѣки прїѣтели-
ще, возстаѣи ны падшыѣ въ
пропастѣ лютагѣ ѡчажнѣѣ, ѿ
прегрѣшенїѣ, ѿ скорбѣѣ: ты во
ѣснѣ грѣшныхѣ спсѣнїе ѿ по-
мощѣ, ѿ державное предста-
тельство, ѿ спсѣеши рабѣѣ
твоѣѣ.

Мария, славно вместив-
шая в Себя Владыку, подни-
ми нас, упавших в пропасть
злобного отчаяния, прегре-
шений и скорбей. Ибо Ты –
грешных спасение и по-
мощь, могучая защитница,
Ты спасаешь рабов Своих.

Читается следующая кафизма.

По окончании кафизмы произносится

Ектенія малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

Иѣкѣ твоѣ державѣ, ѿ твоѣѣ
ѣсть црѣтво, ѿ сила, ѿ слава,

Ибо Твоя власть, и Твои –
Царство, и сила, и слава, От-

О́ца, и́ сына, и́ стѣ́гво дѣ́ла,
ны́нѣ и́ прѣ́сно, и́ во вѣ́ки
вѣ́ковъ.

Хор: **Ѹ́ми́нь.**

И читается седален.

СЕДАЛЕН

Вели́кій воево́да не́вещество́н-
ныхъ а́ггъхъ во гра́дѣхъ назаре́тъхъ
предста́вхъ, црѣ́хъ возвѣща́етъ
тебѣ́, пречѣ́стѣ́хъ, вѣ́ковъ и́
гда́, ра́дуйсѣ́хъ, глаго́лахъ тебѣ́,
благослове́ннаѣхъ ма́ріе, непости-
жи́мое и́ несказáнное чѣ́до, че-
лове́къхъ ѡ́бновле́нїе.

Читается кафизма.

По окончании кафизмы:

Ектенія малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

Ѹ́кво бл҃гъ и́ чл҃вѣколю́бецъ
бг҃ъ ѣ́си, и́ тебѣ́ сла́ву возсы-
ла́емъ, о́ца, и́ сына, и́ стѣ́гво
дѣ́ла, ны́нѣ и́ прѣ́сно, и́ во
вѣ́ки вѣ́ковъ.

Хор: **Ѹ́ми́нь.**

И поётся праздничный седален:

СЕДАЛЕН

Дне́сь всѣ́хъ тва́рь ра́дуетсѣ́хъ,
Ѹ́кво ѣ́же ра́дуйсѣ́хъ, тебѣ́ гла-
го́летъхъ а́рха́ггъхъ, благо́словен-
наѣхъ честна́ѣхъ и́ пречѣ́стѣ́хъ мѣ́ти
хрѣ́ста бг҃а. дне́сь ѡ́мрача́етсѣ́хъ
змѣ́нно ша́танїе: кле́твы бо
пра́отчи разрѣ́шаетсѣ́хъ сою́зъ.
тѣ́мже и́ непреста́ннѣхъ вопі́емъ

ца, и Сына. и Святого Духа, и
сейчас, и всегда, и в вечно-
сти.

Великий военачальник не-
вещественных полков, во гра-
де Назарете представ, возве-
щает Тебе, Пречистая, о Царе
и Господе веков, возглашая
Тебе: «Радуйся, благословен-
ная Мария, непостижимое и
неизъяснимое чудо, смертных
к Богу призвание!»

Ибо Ты – благой и челове-
колюбивый Бог, и Тебе славу
воссылаем, Отцу, и Сыну, и
Святому Духу, и сейчас, и
всегда, и в вечности.

В сей день всё творение ра-
дуется, так как «Радуйся!» Те-
бе возглашает Архангел:
«Благословенна Ты, священ-
на и чиста, Всенепорочная!»
В сей день гордыня змия пом-
рачается*, ибо разрешены
узы проклятия праотца. Пото-
му и мы **всячески** взываем
Тебе: «Радуйся, Благодат-

тнѣ: радѹйсѧ, ѡбрáдованнаѧ. | ная!»

*«..и семя жены сотрет главу змия.. » -- семя жены – это Господь Иисус Христос, родившийся от Богородицы (Быт. 3:14-15)

Сразу после седальна отверзаются Царские врата и поются избранные стихи полиелейных (134 и 135) псалмов. Духовенство выходит на середину храма.

Хвалѣте ѿмѧ гдѣне, хвалѣте,
рабѣ гдѣ. ѿлнлѹѣа, ѿлнлѹѣа,
ѿлнлѹѣа.

Блгѡенъ гдѣ ѡ сѣѡна, живѣѣ
во ѱѣрлѣмѣ. ѿлнлѹѣа, ѿлнлѹѣ-
ѣа, ѿлнлѹѣа.

ѿсповѣдайтесѧ гдѣви, ѿкѡ
блгъ: ѿкѡ въ вѣкѣхъ млѣтъ
ѣгѡ. ѿлнлѹѣа, ѿлнлѹѣа, ѿлн-
лѹѣа.

ѿсповѣдайтесѧ вѣѹ небномѹ:
ѿкѡ въ вѣкѣхъ млѣтъ ѣгѡ. ѿл-
нлѹѣа, ѿлнлѹѣа, ѿлнлѹѣа.

Поѣтся величание празднику. Сначала оно поѣтся духовенством среди храма, затем хор поѣт стихи из псалмов, приличествующие случаю, и после каждого стиха поѣт величание. В конце поѣтся «Аллилуйя» и духовенство на середине поѣт величание ещё раз.

Ектенія малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

ѿкѡ блгословѣсѧ ѿмѧ тво-
ѣ, и прослѡвѣсѧ црѣтво твоѣ,
ѡца, и сѣа, и стѣгѡ дѹа,
нынѣ и прѣснѡ, и во вѣки
вѣкѡвъ.

Хор: ѿмѣнь.

И читаются седальны по полиелее.

СЕДАЛЕН

Гаврѣилъ съ небсѣ, ѣже радѹй-
сѧ, зѡвѣтъ ѣтнѣѣ: ѿкѡ зач-
нѣтъ во чрѣвѣ прѣвѣчнаго вѣа,

Восхваляйте имя Господне,
восхваляйте, рабы, Господа!
Хвалите Бога, хвалите Бога,
хвалите Бога!

Благословен Господь Сиона,
обитающий во Иерусалиме!
Хвалите Бога, хвалите Бога,
хвалите Бога!

Славьте Господа! Ведь Он
добр, милость Его навек. Хва-
лите Бога, хвалите Бога, хвали-
те Бога!

Славьте Бога Небесного, ми-
лость Его навек! Хвалите Бога,
хвалите Бога, хвалите Бога!

Ибо Ты – благой и челове-
колюбивый Бог, и Тебе славу
воссылаем, Отцу, и Сыну, и
Святому Духу, и сейчас, и все-
гда, и в вечности.

Гавриил с небес взывает
почитаемой Богородице: «Ра-
дуйся! так как Ты зачнёшь во

слóвомъ концѹ состáвльшаго. Тѣмже маріамъ ѿвѣщаваше: безмѣжна ѣсмь, и́ какъ рож- дѹ сѣна; безсѣменное рождѣніе кто́ видѣ; и́ сказѹ глаго́лаше ѡ́ глѣзъ вѣѣ и́ дѣѣ: найдѣтъ на тѣ́ дѹхъ стѣй, и́ сила́ вѣш- наго ѿсѣнѣтъ тѣ́.

Гла́ва, и́ нынѣ:

Пóсланъ вѣсть гаврі́илъ къ дѣѣ мрїи, и́ возвѣстѣи́ ѣи́ не- изглаголаннѹ радость: ѡ́ какъ безсѣменнѹ зачнѣтъ, и́ не и́с- тлѣетъ. родиши бо сѣна, пред- вѣчнаго бѣга, и́ спасѣтъ лю́ди своѣ ѿ грѣхъ нѹхъ: и́ свидѣ- тельствѣетъ послáвнѹ мѣ́ ко- пѣти тѣѣ, благословѣнна, ѣже радѹи́ся: дѣ́о родиши, и́ по ржѣтѣ́ па́ки превѣдѣши дѣ́а.

Поются антифоны или степенны.

Ѿ юности моеѣ мнози бо- рютъ мѣ́ страсти, но самъ мѣ́ заступнѣ, и́ спсѣи́ спсѣ мой.

Ненавидящїи сїѡна, посра- мѣтѣся ѿ гдѣа, ѡ́ какъ трава́ бо ѡ́гнѣмъ вѣдетѣ и́зсѣхше.

Стѣймъ дѹхомъ всѣ́ка дѹша́ живѣтѣ, и́ чистотѣю́ возвы- шаѣтѣ, свѣтлѣетѣ трѣ́с- кимъ ѣдїнствомъ щѣннотѣй- нѣ.

чреве Предвечного Бога, сло- вом создавшего концы мїра!» На что Мариам отвечала: «Я не имею мужа и как Мне родить Сына? Рождение без се- мени кто видел?» И, объясняя, говорил Ангел Богородице и Деве: «На Тебя найдѣт Святой Дух и сила Всевышнего Тебя осенит!»

Послан был Гавриил к Деве и Чистой, и открыл Ей неска- занную радость, что без семе- ни зачнѣт Она и девства не ут- ратит: «Ведь родишь Ты Сына, Предвечного Бога, и спасѣт Он народ Свой от согрешений их. И о том свидетельствует По- славший меня сказать Тебе, Благословенная: «Радуйся! Де- ва, Ты родишь и после родов также останешься Девой!»

С юности моей воюют со мною многие страсти; но Сам защити и спаси меня, Спаситель мой.

Ненавидящие Сион, устыди- тесь Господа: ибо вы будете ис- сушены, как трава огнем.

Святым Духом всякая душа оживляется и очищением воз- вышается, в священной тайне просветляется Троическим Единством.

Во время пения третьего антифона второй диакон выносит на солею Евангелие и по окончании пения произносит **прокимен**.

Діако́нъ: **ВѢ́НЕМЪ. Прѣмѣд-
ро́сть.**

Прокі́менъ, **гласъ д̣:** **Благов-
ѣстѣ́те дѣнь ѿ днѣ́ спасѣ́нїе
вѣ́га на́шегѡ.**

Сті́хъ: **Воспо́йте гдѣ́ви пѣ́снь
но́вѡ, воспо́йте гдѣ́ви, всѣ́
зе́мля.**

**Изъяснение прокимена и его стиха смотрите в примечаниях к стихам и стихирам «НА СТИХОВНЕ».*

Первый диакон: **Гдѣ́ помóлимсѧ.**

Хор: **Гдѣ́ помíлѡи.**

Священник:

**И́ко ѡ́тѣ́хъ ѣ́си вѣ́е на́шѡ, и
во свѣ́тѣ́хъ почи́аеши, и тебѣ́
сла́вѡ возсыла́емъ, о́цѡ, и сѣ́нѡ,
и сѣ́омѡ дхѡ́, ны́нѣ́ и прѣ́сно,
и во вѣ́ки вѣ́кѡ́вѡ.**

Будем внимать, *потому что сейчас будет провозглашена Премудрость.*

Возглашайте **всяк**
день, **что в Нем спасе-**
ние наше.*

Стих: **Воспойте** **Господу**
песнь новую; **воспой** **Господу,**
вся земля!

Хор: **Ѹ́мíнь.**

Второй диакон (попеременно с хором):

**Всѣ́кое ды́ханїе́ да хва́литъ
гдѣ́.**

Сті́хъ: **Хва́лі́те вѣ́га во
свѣ́тѣ́хъ ѣ́гѡ, хва́лі́те ѣ́гѡ во
о́утвержде́нїи́ сі́лы ѣ́гѡ.**

Ибо свят Ты, Боже наш, и во святых почиаешь, и Тебе славу воссылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне, и всегда, и во веки веков.

Всё живое **пусть хвалит**
Господа!

Хвалите Бога **во святили-**
ще Его, **хвалите на тверди**
Его небес!

После этого совершается **чтение Евангелия**. Сегодня читается Евангелие от Луки, 4 зачало, глава 1, стихи 39-49,56.

**Во днѣ́ ѿны́ воста́вши ма-
рїа́мъ, и́де въ го́рнаѧ со**

В те дни **Мариам,** **встав,** **по-**
шла с поспешностью **в горную**

тщаніємъ, во градѣ іудовѣ. И
 вниде въ домъ захаріинъ, и
 цѣловѣ елисаветѣ. И бысть,
 ѿкѣ оуслыша елисаветѣ цѣло-
 ваніе маріино, възыграся мла-
 денецъ во чревѣ еѣ: и испол-
 нисѣ дѣхъ свѣта елисаветѣ. И во-
 зопи гласомъ велиимъ, и рече:
 благословѣна ты въ женахъ, и
 благословѣнъ плодъ чрева тво-
 егѡ. И ѡвѣда мнѣ сѣ, да
 прииде мѣти гдѣ моего ко
 мнѣ; Се бо ѿкѣ бысть гласъ
 цѣлованіѣ твоегѡ во оушїю
 мою, възыграся младенецъ ра-
 дошамн во чревѣ моемъ: И
 блаженна вѣровавшая, ѿкѣ
 вѣдетъ совершеніе глаголан-
 нымъ еѣ ѡ гдѣ. И рече марі-
 амъ: величитъ душа моя гдѣ,
 И возрадовасѣ дѣхъ мой ѡ
 вѣѣ спсѣ моемъ: ѿкѣ призрѣ
 на смиреніе рабы своей: се бо
 ѡ нынѣ оублажатъ мѣ вси
 родн. ѿкѣ сотвори мнѣ ве-
 личіе сильный, и сѣто ѿмѣ
 егѡ. Превысть же маріамъ съ
 нею ѿкѣ три мѣсяцы: и воз-
 вратисѣ въ домъ свой.

страну, в город Иудин, и во-
 шла в дом Захарии и привет-
 ствовала Елисавету. И тогда
 вот что было: когда услыша-
 ла Елисавета приветствие Ма-
 рии, възыграл младенец во
 чреве еѣ; и Елисавета испол-
 нилась Святого Духа, и вос-
 кликнула громким голосом, и
 сказала: «Благословенна Ты
 между женами, и благословен
 Плод Твоего чрева! И откуда
 это мне, что пришла Матерь
 Господа моего ко мне? Ибо
 вот, когда в моих ушах про-
 звучал глас Твоего приветст-
 вия, от радости в моем чреве
 възыграл младенец, и блажен-
 на Ты, Марія, Уверовавшая,
 что совершится сказанное Ей
 от Господа». И сказала Мари-
 ам: «Величает душа Моя Гос-
 пода, и возрадовался дух Мой
 о Боге, Спасителе Моём, что
 призрел Он на смирение рабы
 Своей; ибо вот, отныне будут
 называть Меня блаженной
 все роды; что сотворил Мне
 великое Сильный, и свято
 имя Его*». Пробыла же Ма-
 риам с нею около трех меся-
 цев и возвратилась в дом
 Свой.

**Славословие Девы Марии соткано из ветхозаветных молитв. Это как бы голос всех ожидавших Мессию в годы бедствий. Бог посрамил сильных и возвеличил смиренных (Исаія 57:15; Иаков 4:6; 1-е Петра 5:5). Униженное в глазах міра сего становится великим пред Господом. Со времени обетования, данного Аврааму, на Израиле почиле благоволение Божие (сравните: Второзаконіе 7:6; Бытіе 17:1).*

Истолкование на Праздничное чтение Евангелия вы найдёте в конце этой книжки.

Чем торжественнее событие, тем покаяннее звучит в это время **50-й псалом**. Это молитва грешного человека, который, созерцая радость духовного праздника Церкви, помнит о нечистоте своего сердца и страшится, что в Вечной Жизни не узрит Бога, будет отвергнут Им, услышит справедливые слова Господа: «*Отойдите от Меня, делающие беззаконие*» (Мф 7:23).

Песнопения, сопровождающие **псалом на Слава, и ныне**, обращают нашу молитву к главным виновникам праздника и ко Пресвятой Богородице.

Благовѣстѣветъ гавріїлъ бла-
годѣтнѣй днѣсь: радѣйсѧ, не-
невѣстнаѧ мѣти ѿ неискѣсо-
брачнаѧ. не оудивлѣйсѧ стрѧ-
ннѡмѡ моемѡ зрѣкѡ: ни оужа-
сѧйсѧ, архѧггѣлъ бо ѣсмь. смїѧ
прельстїи ѣвѡ ѿногдѧ: нынѣ же
благовѣстѣвѡ тѣбѣ радость, ѿ
превѣдѣши нетлѣнна, ѿ роди-
ши гдѧ, пречїстаѧ.

В сей день Гавриил благовестует Благодатной: «Радуйся, Отроковица безбрачная и не познавшая мужа! Не поражайся необычному моему облику, и не страшись, ибо я – Архангел. Змей некогда Еву обольстил, я же ныне благовествую Тебе радость, и Ты пребудешь непорочной, и родишь Господа, Пречистая!»

После стихирь произносится завершающее полиелей моление – ектения «*Спаси, Боже, люди Твоя...*» – Господу, Пресвятой Богородице и различным святым о спасении, заступлении и помощи.

Дїкх: Гдї помїлѡѧ, бї.

Хор: Господи, помилуй, (12 раз).

Мїлостїю ѿ щедрѡтамн ѿ
члѣвѣколюбіемъ єдинорѡднагѡ
твоегѡ сїна, съ нїмже блго-
словѣнъ єси, со пресѣтымъ, ѿ
блгїмъ, ѿ живѡтвѡрѧщїмъ
твоїмъ дхѡмъ, нынѣ ѿ прїс-
нѡ, ѿ во вѣкн вѣкѡвъ,

По милости, и щедротам, и человеколюбию едиnorodного Твоего Сына, с Которым благословен Ты, со всесвятым, и благим, и животворящим Твоим Духом, сейчас, и всегда, и в вечности.

Чтение канона — важнейшая часть утрени. Канон — это священное поэтическое произведение, объединяющее девять песней, в котором про-

славляется жизнь и подвиги святого или лика святых, славословится праздничное событие.

На Утрени Святая Церковь сегодня благословляет петь два канона: канон Благовещения и Трипеснец Триоди. Но Трипеснец был прочитан заранее, поэтому в сегодняшней службе звучит один Благовещенский канон.

Канон празднику Благовещения написан в 8 веке святым Иоанном Дамаскином и Феофаном, Митрополитом Никейским. Православная Церковь в своей литургической практике сочла необходимым дополнить беседу между Пресвятой Богородицей и Архангелом Гавриилом, изложенной в 1-й главе Евангелия от Луки, специальной, разъясняющей её одой – каноном Благовещения, представляющим собой расширенный диалог Девы с Небесным вестником. Приведём указанное место из Евангелия для лучшего понимания канона (мы намеренно разбили этот текст не по стихам, как он изложен в Библии, для более рельефного представления о диалоге между Пресвятой Девой и Ангелом):

«В шестой же месяц послан был Ангел Гавриил от Бога в город Галилейский, называемый Назарет, к Деве, обрученной мужу, именем Иосифу, из дома Давидова; имя же Деве – Мария.

Ангел, войдя к Ней, сказал: радуйся, Благодатная! Господь с Тобою; благословенна Ты между женами.

Она же, увидев его, смутилась от слов его и размышляла, что бы это было за приветствие.

И сказал ей Ангел: не бойся, Мария, так как Ты обрела благодать у Бога; и вот, зачнёшь во чреве, и родишь Сына, и наречёшь Ему имя: Иисус. Он будет велик и наречётся Сыном Всевышнего, и даст Ему Господь Бог престол Давида, отца Его; и будет царствовать над домом Иакова во веки, и Царству Его не будет конца.

Мария же сказала Ангелу: как будет это, когда Я мужа не знаю?

Ангел сказал ей в ответ: Дух Святый найдёт на Тебя, и сила Всевышнего осенит Тебя; посему и рождаемое Святое наречётся Сыном Божиим. Вот и Елисавета, родственница Твоя, называемая неплодною, и она зачала сына в старости своей, и ей уже шестой месяц, ибо у Бога не останется бессильным никакое слово.

Тогда Мария сказала: се, Раба Господня; да будет Мне по слову твоему.

И отошёл от Нее Ангел» (см. Лк 1:26-38).

Пѣснь ѧ.

Песнь 1

1-я песнь канона основана на победной «песни Исхода», которую Израиль воспел после перехода через Красное море и победы над фараоном и его войском (Исх. 15:1-21).

Ирмосъ: Ѽвѣрзѹ оустѹ моѹ,
и наполенѹтсѹ дѹха, и слово
ѡрыгнѹ црїице мтрїи, и явлѹ
люсѹ свѣтлѹ торжествѹ, и
воспоѹ радѹсѹ тоѹ чѹдеса.

**Ирмосом называется песнопение, служащее связкой между событиями Ветхого Завета – прообразами – и событиями Нового Завета; а также музыкальным и поэтическим образцом для последующих песнопений канона, называемых тропарями. Нужно помнить, что мы употребляем в большинстве своём переводы с греческого и арабского языков на церковно-славянский, поэтому это следование ирмосу как образцу трудно заметить.*

Да поѣтѹ тебѣ, влчце,
движѹ свирѣль дѹхѡвнѹю,
дѣдѹ, прѹсѹщѹ твоѹ, послѹшай,
дщїи, радѡваннѹ гла҃са ѡ
ѹг҃ла, радѡсть во возвѣщѹетѹ
тебѣ неизглаголаннѹ.

**Здесь Давид пророчески прообразует Архангела Гавриила, сквозь толщу веков взывая к Деве: «Слыши, дочь, и смотри, и приклони ухо твое...» (Пс. 44:11).*

ѹг҃лѹ рече: Ѳопїѹ тебѣ все-
лѹсѹ, приклони оѹхо твоѡ, и
вонми ми, вѣже возвѣщѹющѹ
безсеменное зачатїе: ѡвѣрѣла
во єси благодѹть предѹ вѣ-
омѹ, єѹже никогдаже ѡвѣрте
дрѹгѹ, всечтѹ.

** (см. Лк 1:30).*

Бѣца вопросїи: Да разѹмѣю,
ѹг҃ле, твоѹх глагѡлѹ силѹ,
какѡ вѣдетѹ, єже реклѹ єси,
глагѡли явственнѣйше; какѡ
зачнѹ, дѣѹ сѡщи ѡтроковица;
какѡ же и мтрїи вѣдѹ зиждї-
телѹ моєгѡ;

**см. Лк 1:34. Как указывает прп. Никодим Святгорец: «Сказала же*

Ирмос: Отверзу уста мои, и
они исполнятся Духа; и изреку
слово Царице-Матери, и яв-
люсь светло торжествующим,
и в радости воспою Её чудеса.

Пускай, Владычица, Твой
праотец Давид, ударяя в лиру
духовную, поёт Тебе: услышь,
дочь, радостный голос Анге-
ла*, так как он возвещает Тебе
несказанную радость.

Ангел сказал: В радости взываю к Тебе: приклони ухо Твоё и внемли мне, возвещающему безсеменное зачатие Бога, так как Ты, Всечистая, обрела такую благодать пред Богом, какой еще не удостоилась ни одна жена*.

Богородица спросила: Я желала бы познать силу слов твоих, Ангел. Скажи яснее: как сбудется сказанное тобою? Как зачну Я – юная Дева*? И как могу Я сделаться матерью Моего Создателя?

Дева так не потому, что она не поверила словам Ангела, но потому, что она, будучи мудрой и разумной, желала узнать способ сего события, – как изъясняет это священный Феофилакт. Поскольку ранее такого подобного чуда никогда не происходило, да и после сего никогда более не случится. Поэтому и Ангел не осуждает Её, как осудил Захарию, наказав его молчанием, но только объясняет Ей способ такого зачатия» (Толкование на канон Благовещения).

А́гг҃лѣ ѿвѣща̀: Лѣстнѡ мѧ
вѣща̀ти помышлѧеши, ꙗ̀кѡ
мнѹ: ꙗ̀ радѡюсѧ, зрѧ твоѐ
о̀у̀твѣрждѣнїе. дерзѧй, влѣще,
вѣѡ бо хотѧщѡ, о̀удобѡ скон-
ча̀ютсѧ ꙗ̀ преслѧвнаѧ.

* см. Лк 1:29.

** см. Лк 1:37.

Катава́сія: * Ѽвѣрзѡ о̀у̀ста̀
моѧ, ꙗ̀ напѡлнѧтсѧ дѡха, ꙗ̀
сло̀во ѡ̀рыгнѡ црѣцѣ мѣтрн, ꙗ̀
ꙗ̀влюсѧ свѣтлѡ торжествѡ,
ꙗ̀ воспоѡ радѡвѧсѧ тоѧ чѡдеса̀.

* Катавасией называется схождение клиросов на середине храма для пения заключительного ирмоса в каждой песне канона. Теперь так почти не делается, а катавасией просто называют этот заключительный ирмос. Катавасией сегодняшнего праздника служат ирмосы канона Благовещения.

** Здесь песнописец, следуя 44 псалму Давида, «изрекает благое слово» Божией Матери. Вообще же эта группа ирмосов написана прп. Иоанном Дамаскином с отступлением от правила следования теме соответствующей библейской песни: как **общая похвала** Пресвятой Богородице; поэтому Церковь и назначает эту группу ирмосов в качестве катавасии в большинство дней года.

Пѣснь ꙗ̀.

2-я песнь, в которой Господь через Моисея обличает Израиля в отступничестве (Втор. 32:1-43), по причине сурового содержания еще в древности стала пропускаться и тропари канона для нее не писались. 3-я песнь канона основана на песни, которую воспела пророчица Анна после того, как она родила пророка Самуила. Слова этой песни – «у Господа основания земли, и Он утвердил на них вселенную» (1Цар. 2:8) – нашли своё отражение в повторении слова «утверждать» в тропарях канона.

Ірмо́сѣ: Твоѧ пѣсно̀словѣцѣ,

Ангел ответил: Кажется, Ты думаешь, что мои слова коварны*; радуюсь, видя Твою осторожность. Дерзай, Владычица, так как, когда угодно Богу, то и необычайное легко совершается**.

Катавасия: Отверзу уста мои, и они исполнятся Духа; и изреку слово Царице-Матери**, и явлюсь светло торжествующим, и в радости воспою Её чудеса.

Песнь 3

Богородица, живой и неоскудевающий источник! Певцов

вѣ, живѣй и незавѣстный и с-
точниче, лики себѣ совокупля-
шыа дѣхѣнѣ оутверди, въ
вѣтвеннѣй твоѣй славѣ вѣн-
цѣвъ славы сподоби.

Бѣа вопроши: *Ускѣдѣ* князь
ѡ іуды, времѣ настѣ прочее,
въ неже іавѣтѣ іазыковѣ на-
дѣжда, хрѣтѣсѣ: ты же, какѣ
сего рождѣ, дѣа свѣщи, скажи;

**Здесь поэтически переосмыслено пророчество Иакова о пришествии Мессии: «И призвал Иаков сыновей своих и сказал: соберитесь, и я возведу вам, что будет с вами в грядущие дни... Не отойдет скипетр от Иуды и законодатель от чресл его, доколе не придет Примиритель, и Ему покорность народов» (Быт. 49:1-10) – т.е. когда уже некому из людей принять на себя княжество в роде Иуды, приходит Христос.*

***см. Лк 1:34.*

Ангѣлѣ ѡвѣща: Ищеши ѡ ме-
нѣ оувѣдѣти, дѣо, образѣ
зачѣтѣа твоегѣ, но той не-
сказаненѣ естѣ: дѣхѣ же свѣтѣй
зиждѣтельною силою, ѡсѣбнѣвъ
тѣ, совершитѣ.

**см. Лк 1:35. Как говорит блаж. Феофилакт Болгарский: «Дух Святой найдет на Тебя, устроая утробу Твою плодородной и созидая плоть для единосущного Слова. И сила Всевышнего осенит Тебя, то есть Сын Божий, ибо Христос, по словам апостола Павла, есть сила Божия (1 Кор. 1:24). Он покроеет Тебя, окружит Тебя со всех сторон. Ибо как птица осеняет совершенно своих птенцов, накрывая своими крыльями, так сила Божия объяла Деву совершенно; сие и значит осенить».*

Бѣа рече: Моѣ прамѣти,
прѣемши разѣумѣ смѣйнѣ, пиши
вѣстѣенныа изгнѣна быстѣ:
тѣмже и азѣ боюсѣ цѣловѣ-
нѣа страннагѣ твоегѣ, стѣ-
дѣщнѣа поползновѣнѣа.

Ангѣлѣ ѡвѣща: Бжѣй предѣта-

Твоих, создавших (это) торже-
ство, духовно утверди и в бо-
жественной Твоей славе удо-
стой венцов славы.

Богородица спросила: Не
стало князя от племени Иуды,
и уже настало время, когда
явится чаяние народов – Хри-
стос*. Объясни же, как я могу
родить Его, будучи Девой**?

Ангел ответил: Ты желаешь,
Дева, узнать от меня образ
Твоего зачатия? Но он неизъяс-
ним! Совершит его Дух Свя-
тый, осенив Тебя творческой
силой*.

Богородица сказала: Прама-
терь Моя, приняв внушение
змея, лишена божественного
наслаждения в раю; поэтому и
Я, опасаясь падения, страшусь
твоего странного приветствия.

Ангел ответил: Я, предстоя-
щий пред Богом, послан возве-

тель по́сланъ ѿсьмь, вѣтвен-
ный повѣдати тебѣ совѣтъ:
что́ мене́ бо́ишася, всенепороч-
наѧ, паче́ тебѣ́ бо́ѡщаго-
сѧ; что́ благоговѣши мнѣ́,
вѣчце́, тебѣ́ честию́ благого-
вѣюще́мъ;

Καταβάσι: Τвоῦ πνευμάτων:

«В троиственный образ Божественной Троицы» канон делится на три части. После *третьей песни и малой ектении* читаются *седальны*, которые повествуют об обстоятельствах праздника Благовещения.

Сло́во вѣ́иѣ на зѣмлю ны́нѣ
снѣде, ѡггѡз предстѡ, вопѣ
дѣѣ, радѡйсѧ, благословѣннаѧ,
ѡже печѡтѣю ѣдѣна сохрѡнши-
сѧ, во оутрѡбѣ прѣѣмши пред-
вѣчнаго сло́ва и гдѡ: да ѡ
прѣлестѣ спасѣтъ, ѡкѡ вѣтъ,
ро́дъ челоѡвѣческѣй.

Сла́ва, и ны́нѣ:

По́сланъ вѣстѣ съ небѣсѣ архѣ-
стратѣгъ гаврѣилъ ѡ вѣга, ско-
ро предстѡ ко ѡдѡшевлѣннѡму
градѡ, глагола къ ней ѡвѣст-
веннѡ: зѡждѣтелѧ прѣѣмши,
дѡбо, во оутрѡбѣ, и родиши
сего́ непрѣлѡжнѣ съ плѡтѣю.
тѣмже по́сланъ ѿсьмь возѡвѣс-
тѣти тебѣ́ страннѡе рѡждѣво́,
чѣтаѧ, и стою́ зѡвѡ тебѣ́:
радѡйсѧ, невѣсто́ невѣстнаѧ.

стить Тебе волю Божию. Что Ты, Всенепорочная, удивишь меня, когда гораздо больше я сам страшусь Тебя? Что Ты, Владычица, ужасаешься меня, когда я сам благоговею (*ужасаюсь*) перед Тобою?

Слово Божие сошло на землю ныне: Ангел предстал, взывая Деве: «Радуйся, Благословенная, Одна печать девства сохранившая, приняв во чрево предвечное Слово и Господа, чтобы Он, как Бог, спас от заблуждения род человеческий!»

Был послан с небес Архистратиг Гавриил от Бога, и скоро предстал Одушевленному Граду, говоря Ей явственно: «Ты Творца примешь во чреве, Дева, и родишь Его, неизменно во плоть *облекшегося*. Потому я послан возвестить Тебе о необычайном рождестве, Чистая, и стою, взывая Тебе: Радуйся, Невеста, брака не познавшая!»

И сразу же поётся следующая часть канона.

Пѣснь 4.

4-я песнь – песнь пророка Аввакума, основная тема которой – ожидание пришествия Бога во плоти.

Ирмосъ: Нензлѣдныи въжій совѣтъ, ѣже ѿ дѣвы воплощенїа тебѣ вѣшнаго, пророкъ аввакумъ оумотрѣа, зоваше: слава силѣ твоѣй, гдѣ.

**Смотрите ещё Авв. 2:1-3. и 3:1-4.*

Бѣа вопроси: Сщѣнную нѣкъю дѣвѣ раждающю, слышахъ пророка древле еммануила прорекша: хошѣ же развѣсти, какъ въжтва растворѣнїе естество челоуѣческое претерпѣтъ;

**«Еммануил» по-еврейски значит «С нами Бог» – это одно из так называемых «мессианских имён» Господа нашего Иисуса Христа. Имеется в виду пророчество Исаии: «Итак Сам Господь даст вам знамение: се, Дева во чреве примет и родит Сына, и нарекут имя Ему: Еммануил» (Ис. 7:14).*

Аггль ѿвѣща: Гвѣла естъ кѣпинѣ, неопальна пребывши, прѣемши пламень, ѿбравданна всепѣта, на тебѣ таинства преславное: по рождествѣ во превдешнѣта прснодѣа.

**Имеется в виду следующий ветхозаветный прообраз Богородицы: «Моисей пас овец у Иофора, тестя своего, священника Мадямского. Однажды повёл он стадо далеко в пустыню и пришёл к горе Божией, Хориву. И явился ему Ангел Господень в пламени огня из среды колючего куста. И увидел он, что колючий куст горит огнём, но куст не сгорает» (Исх. 3:2) – так и огонь Божества не опалил утробу Пресвятой Девы.*

Бѣа вопроси: Ѡсвѣщаемъ сїанїемъ вѣа вседержителѣ, истинны проповѣднице, глаголи,

Песнь 4

основная тема которой – ожидание

Ирмос: Созерцая неисследимый Божий совет о Твоём воплощении от Девы, Всевышний,* пророк Аввакум восклицал: «Слава силе Твоей, Господи!»

Богородица спросила: Я слышала слова пророка, в древности предсказавшего, что некоторая священная Дева родит Еммануила*. Но желаю знать, как естество смертных может выдержать соединение с Божеством?

Ангел ответил: Купина, объятая пламенем и пребывшая несгораемой, предуказывала на совершающееся в Тебе чудное таинство*, Благодатная, всеми прославленная – так как и по рождении Ты, чистая, пребудешь всегда девой.

Богородица спросила: Гавриил, провозвестник истины, озаряемый сиянием Бога Все-

гаврїиле, истиннѣйшаа: какъ
нетлѣннѣ бывши чистотѣ
моѣй, слова рождѣ съ плотию
безплотнаго;

**то есть девство.*

Аггѣлъ ѿвѣща: бо страхомъ
тебѣ, якъ рабъ гпѣ пред-
стою, съ волзнію, отрокови-
це, нынѣ смотри стыждѣса
тебѣ: якъ бо дождь на руно
сидѣтъ на тѣ слово отче,
якъ благоволи.

**То есть юная дева.*

***Здесь еще один псаломский прообраз рождения Бога по плоти: «Он сойдет, как дождь на скошенный луг, как капли, орошающие землю» (Пс. 71:6) – данное пророчество было особенно ярким для иудеев – обитателей пустынной местности, где дождь был действительно дарующим жизнь.*

Прослеживается параллель с ещё одним ветхозаветным прообразом: «И сказал Гедеон Богу: если Ты спасёшь Израиля рукою моею, как говорил Ты, то вот, я расстелю здесь на гумне стриженую шерсть: если роса будет только на шерсти, а на всей земле сухо, то буду знать, что спасёшь рукою моею Израиля, как говорил Ты. Так и сделалось: на другой день, встав рано, он стал выжимать шерсть и выжал из шерсти росы целую чашу воды. И сказал Гедеон Богу: не прогневайся на меня, если ещё раз скажу и ещё только однажды сделаю испытание над шерстью: пусть будет сухо на одной только шерсти, а на всей земле пусть будет роса. Бог так и сделал в ту ночь: только на шерсти было сухо, а на всей земле была роса» (Суд.6:36-40) – где сходение росы на руно, по толкованию святых отцов, также есть символ Боговоплощения.

Катавасїа: Нензлѣднѣй вѣжїй совѣтъ.*

** Это – не общий Богородичный ирмос, а собственно Благовещенский.*

Пѣснь 5.

Песнь 5

5-я песнь взята из книги пророка Исаии (Ис. 26:9-20).

Ирмосъ: Оужасошаа всѣчес-
каа ѿ вѣтвеннѣй славы
твоѣй: ты бо, ненскѣсверчнаа

держителя! Скажи самую истину: как Я могу родить по плоти безплотное Слово, сохранив чистоту Мою* неповрежденной?

Ангел ответил: Со страхом, как раб пред Госпожой, я стою пред Тобою, с благоговейным трепетом теперьзираю на тебя, Отроковица*: ведь, как дождь на луг, сойдѣт на Тебя Слово Отчее**, по Своему благоволению.

дѣво, имѣла еси во оутробѣ
надъ всѣми бѣга, и родила еси
безлѣтнаго сѣна, всѣмъ воспѣ-
вающимъ тѣмъ мѣръ подаваю-
щамъ.

Бѣга рече: Разумѣти не могу
твоихъ словесъ и звѣстїа: чѣ-
деса бо быша множицею,
вѣтвенною силою чѣдодѣй-
ствѣема, знаменїа и образы
законни: роди же дѣва неиску-
сомѣжнѣ никогдаже.

**«Если бы Он оставался на земле, то не был бы и священником, потому что здесь такие священники, которые по закону приносят дары, которые служат образу и тени небесного, как сказано было Моисею, когда он приступал к совершению скинии: смотри, сказано, сделай всё по образу, показанному тебе на горе» (Евр. 8:4-5).*

Ангелъ рече: Дивнѣтъ, всенепо-
рочна, и странно бо чѣдо
твоѣ, едина бо ты всѣхъ црѣ
прїимеши, во оутробѣ вопло-
щѣема: и тѣмъ прообразуютъ
пророческа реченїа и гаданїа,
и законни образы.

Бѣга вопроси: всѣми невмѣ-
стїимый и всѣми невидимый,
какъ сїи можетъ во чрево
дѣиче вселїтисѣ, еже самъ со-
зда, какъ же и зачнѣ бѣга
слова, совезначальна оцѣ и
дхѣ;

**«...единый имеющий бессмертие, Который обитает в неприступном свете, Которого никто из людей не видел и видеть не может...» (подробнее – см. 1 Тим. 6:12-16).*

***Слово – Сын Божий, Он со-без-начальный, то есть не имеет начала, как Бог Отец и Святой Дух.*

него Бога и родила безлетного
(вечного) Сына, даруя мир
всем воспевающим Тебя.

Богородица сказала: Не могу
вполне постигнуть значения
слов твоих, так как часто быва-
ли чудеса, совершаемые Боже-
ственной силою, знаменїа и
образы закона*, но дева без
мужа ещё не рождала никогда.

Ангел сказал: Ты удивляешь-
ся, Всенепорочная. И подлин-
но, чудо зачатїа Твоего – див-
но. Так как Ты только одна
воспримешь во чреве имеюще-
го воплотиться Царя всех, и
Тебя прообразуют изречения и
гадания пророков и знаменїа
закона.

Богородица спросила: Ни в
чѣм Невместимый и никем Не-
видимый* – как может все-
литься в чрево Девы, которое
Он Сам создал? И как Я зачну
Бога-Слово, совезначальное**
Отцу и Духу?

А́н҃гелъ ѿвѣща̀: Къ твоемѹ
пра̀со̀цѹ дѣдѹ, ѿвѣща̀са поса-
дѣти ѿ плода̀ твоегѡ чрева̀,
на прѣ̀сто̀лѣ црѣ̀тѣ егѡ, ꙗ̀кѡв-
лю тѣ̀ добро̀тѣ, е́ди́нѹ избра̀
вѣ сло́вѣсно́е селѣнїе.

*«Клялся Господь Давиду в истине, и не отречётся её: от плода чрева твоего посажу на престоле твоем» (Пс. 131:11), см. также слова Ангела – Лк 1:32.

**«Восплещите руками, все народы, воскликните Богу гласом радости; ибо Господь Всевышний страшен, – великий Царь над всею землею... избрал нам наследие наше, красу Иакова, которого возлюбил» (Пс.46:1-5).

Катава́сїа: Оу́жасо́шася вса́чѣскаѧ:

Пѣ́снь 5.

Песнь 6

6-я песнь была воспета пророком Ионой в чреве морского чудовища, поглотившего его (для всех подобных существ в греческом было только одно слово – кит). Трёхдневное пребывание Ионы в морской бездне (море означало ад) и избавление от неё явилось пророчеством о трёхдневном погребении Христа и Его воскресении. В своей песни Иона сетует на то, что он сошёл до самой преисподней, и надеется, что Господь выведет его оттуда.

Ирмо́сѣ: Возопѝ, прообразѹ
погребѣнїе тридневное, пррѡкѹ
їѡна, вѣ кнѣтѣ моля̀са: ѿ
тлѣ́и избави́ ма̀, ѿ́исе, црѣ̀ю
си́лѣ.

* См. песню прор. Ионы – Ион. 2:3-10.

Бѣ́ца речѐ: Глаго́лѣ твои́хъ,
гаври́иле, гла́сѣ радо́ваненѣ прї-
ѣмши, весѣ́лїѣ вѣжѣ̀твеннагѡ ис-
по́лннхѣса: ра́дость бо повѣ́да-
еши, ѿ́ весѣ́лїе возвѣща́еши
безко́нѣчно́е.

*см. также Лк 1:47-48.

А́н҃гелъ глаго́ла: Тебѣ́ даде́са
ра́дость, бѣ́гомѣти, вѣжѣ̀твеннаѧ:

Ангел ответил: Тот, Кто обещал праотцу Твоему Давиду возвести Плод чрева Твоего на престол царства Его*, Тебя, красоту Иакова, одну избрал Себе в разумное селение**.

Ирмос: Прообразующий тридневное погребение Господа пророк Иона, молясь внутри кита, восклицал: избавь меня от тления, Иисус, Царь сил!*

Богородица сказала: Приняв радостный голос твоих слов, Гавриил, Я исполнилась божественного веселия, так как ты возвещаешь радость и безконечное блаженство*.

Ангел проговорил: Тебе дана божественная радость, Богоматерь. Тебе, Богоневеста, всё

ТѢБѢ, ѿже радѹиѡ, всѧ твѡрѣ
вопїетѣ, вѣгонеѣсто: тѣ бо
ѣдина мѣти сѣа вѣжїа пронаре-
чѣсѧ, ѿг҃аѧ.

*см. Лк 1:28.

Бѣа речѣ: Бѹы мною нынѣ
да оупразднитѣ ѡсѹжденїе,
да воздѡстѣ мною долгѣ
днѣсь: мною займствованїе
дрѣвнее да дѡстѣ пренспѡл-
нено.

**Грехопадение первых людей здесь именуется «долгом» Богу, а боговоплощение от Пресвятой Девы его погашением (см. Быт. гл.3).*

Аг҃лѣ ѡвѣщѡ: ѡвѣщѡсѧ вѣх
авраамѹ прѡѡцѹ, благословї-
тисѧ вѣ сѣмени ѣгѡ ѡзы-
кѡмѣ, ѿг҃аѧ: тобою же ко-
нѣцѣ ѡвѣщанїе прїемлетѣ
днѣсь.

**«и сказал: Мною клянусь, говорит Господь, что, так как ты сделал сие дело, и не пожалел сына твоего, единственного твоего, то Я благословляя благословлю тебя и умножая умножу семя твоё, как звёзды небесные и как песок на берегу моря; и овладеет семя твоё городами врагов своих; и благословятся в семени твоём все народы земли за то, что ты послушался гласа Моего» (Быт. 22:16-18), что следующим образом толкует ап. Павел: «Но Аврааму даны были обетования и семени его. Не сказано: и потомкам, как бы о многих, но как об одном: и семени твоему, которое есть Христос» (Гал. 3:16).*

Катѡвѡсїа: вѡзопї, проѡбразѡ:*

**Это тоже собственный ирмос Благовещения.*

После **шестой песни и малой ектении** — **кондак и икос**, содержащие краткое изложение и похвалу события праздника. Кондак и икос дополняют своим содержанием тропарь праздника.

Кондак:

Взбрѡнной вѡевѡдѣ повѣдї-
тельнаѧ, ѡкѡ ѡзѡвѡльшесѧ ѡ

творенїе восклицает: радуй-
ся!* Так как Ты одна, чистая,
предопределена быть Матерью
Сына Божия.

Богородица сказала: Через
Меня сейчас пусть уничтожит-
ся осуждение Евы, через Меня
пусть погасится сейчас долг
её*, через Меня этот древний
долг пусть возвратится с при-
бытком.

Ангел ответил: Бог обещал,
Чистая, праотцу Аврааму, что в
семени его благословятся на-
роды*, сейчас же через Тебя
это обетование получает испол-
нение.

Тебе, Высшей Военачальни-
це, избавившей нас от бед мы,
недостойные рабы Твои, Бого-

СЛЫХЪ, БЛАГОДАРСТВЕННАЯ ВОСПИВЕМА ТИ РАБИ ТВОИ, БЦЕ: НО ИАКЪ ИМѢШАА ДЕРЖАВѢ НЕПОБѢДИМЮ, ѿ ВСАКНУХЪ НАСЪ БѢДЪ СВОБОДИ, ДА ЗОВЕМЪ ТИ: РАДѸИСА, НЕВѢСТО НЕНЕВѢСТНАА.

ИКОСЪ:

АГГЛЪ ПРЕДСТАТЕЛЬ СЪ НЕБСЕ ПОСЛАНЪ БЫСТЬ РЕЩИ БЦЕ, РАДѸИСА, И СО БЕЗПЛОТНЫМЪ ГЛАСОМЪ ВОПЛОЩАЕМА ТЪ ЗРА, ГДИ, ОУЖАСАШЕСА, И СТОАШЕ, ЗОВЫИ КЪ НЕИ ТАКОВАА: РАДѸИСА, ЁЮЖЕ РАДОСТЬ ВОССТАЕТЪ: РАДѸИСА, ЁЮЖЕ КЛАТВА ИСЧЕЗНЕТЪ: РАДѸИСА, ПАДШАГО АДАМА ВОЗВАНІЕ: РАДѸИСА, СЛЕЗЪ ЁУИНЫХЪ ИЗБАВЛЕНІЕ: РАДѸИСА, ВЫСОТО, НЕДОВОКОВОХОДИМАА ЧЕЛОВѢЧЕСКИМИ ПОМЫСЛИ: РАДѸИСА, ГЛУБИНО НЕДОВОЗРИМАА И АГГЛЪСКИМА ОЧИМА: РАДѸИСА, ИАКЪ ЕСИ ЦРЕВО СЕДАЛИЩЕ: РАДѸИСА, ИАКЪ НОСИШИ НОСАЩАГО ВСА: РАДѸИСА, СВѢЗДО, ЯВЛЯЮЩАА СЛНЦЕ: РАДѸИСА, ОУТРОБО БЖИТВЕННАГО ВОПЛОЩЕНІА: РАДѸИСА, ЁЮЖЕ ОБНОВЛЯЕТСА ТВАРЬ: РАДѸИСА, ЁЮЖЕ ПОКЛАНАЕМСА ТВОРЦѸ. РАДѸИСА, НЕВѢСТО НЕНЕВѢСТНАА.

родица, воспеваем победную и благодарственную песнь! Ты же, как имеющая силу непобедимую, освобождай нас от всяких бед, чтобы мы взывали к Тебе: «Радуйся, Невеста, не познавшая брака!

Предстоящий Богу Ангел был послан с небес сказать Богородице: «Радуйся!» И, созерцая Тебя, Господи, при этом безплотном возгласе воплощающимся, изумлялся, и стоял, так к Ней возглашая: Радуйся, так как через Тебя радость воссияет; радуйся, так как через Тебя проклятие исчезнет. Радуйся, падшего Адама призывание ко спасению; радуйся, избавление Евы от слез. Радуйся, высота, недосыгаемая для мыслей человеческих; радуйся, глубина, непроницаемая и для Ангельских очей. Радуйся, так как Ты – седалище Царя; радуйся, так как Ты носишь всё Носящего. Радуйся, звезда, являющая Солнце; радуйся, чрево Божественного воплощения. Радуйся, так как Тобою обновляется творение; радуйся, так как в Тебе Младенцем становится Творец. Радуйся, Невеста, не познавшая брака!

Начинается пение последней части канона.

ПѢСНЬ 3.*

Песнь 7*

7-я и 8-я песни были воспеты жившими в Вавилоне тремя еврейскими юношами – Азарией, Ананией и Мисаилом, когда за отвержение идолопоклонства они были ввергнуты в горящую печь, но остались невредимы. Основной мотив этих песен – прославление Бога Израилева, «Бога отцов наших».

Ирмосъ: Не послужѣша тѣмъ
вѣдомъдрѣи паче создѣвшаго, но
огненное прещеніе мужески по-
правше, радовахуся поюще:
препѣтый ѿцѣвъ гдѣ и вѣтъ,
благословенъ еси.

*см. Дан. 3:26.

Бѣа рече: Свѣтъ невещест-
венный повѣдалъ, въ вѣществ-
веннѣ тѣлесѣ совокуплѣемъ за
милосердіе многое, свѣтлое
благовѣщеніе, вѣтвеннаѣ про-
повѣданіѣ, нынѣ зываеш
ми: благословенъ, всечѣла,
плѣдъ твоего чрева.

*Сравните эти слова с поэзией христианства первых веков, выраженной в церковном песнопении, где Господь Иисус Христос назван «Свете тихий святыя славы безсмертнаго Отца небесного»

**см. также Лк 1:42.

Ангелъ ѿвещѣ: Радуйся, влчце
дѣво, радуйся, пречѣла, радуй-
ся, прѣтелище вѣже: радуйся,
свѣщнице свѣта, адамово воз-
званіе, евы избавленіе, горѣ
сѣла, прѣвѣственное свѣщеніе
и чертогъ безсмертіѣ.

*«Горой» Богородица названа в нескольких пророчествах: в псалмах («Гора тучная, гора усыренная... гора, юже благоволи Господь жити в ней», см. Пс. 67), у прор. Аввакума («Гора, приосененная чащей», Авв. 3), у прор. Даниила («Камень нерукосечный от несекомыя горы тебе, Дево...», Дан. 2:35).

**см. Лк 1:28.

Бѣа рече: Дѣшѣ ѿчисти, тѣ-

Ирмос: Богомудрые отроки
не послужили твари вместо
Творца, но, мужественно по-
прав угрожавший огонь, радо-
вались, воспевая: благословен
Ты, препрославленный Гос-
подь и Бог отцов*.

Богородица сказала: Возве-
щая, что Свет невеществен-
ный, по великому милосер-
дию, соединяется с веществен-
ною плотью*, ты возглашаешь
Мне сейчас радостное благов-
естие, божественную пропо-
ведь: благословен, Всечистая,
плод Твоего чрева**.

Ангел возгласил: Радуйся,
Владычица Дева, радуйся, все-
чистая, радуйся, вместилище
Бога, радуйся, светильник
Света, восстановление Адама,
искупление Евы, гора святая*,
светлое святилище и чертог
безсмертія**.

Богородица сказала: Наитие

ло ѡсвятїи, цѣрковь сотвори
ма вмѣстїтельнѹ бѣга, скїнїю
бѣговкращенѹ, ѡдѹшевлѣнѹ
храмѹ наїтїемѹ пресѣтагѹ дѹха,
и жїзни ѡтѣю мѣтерь.

всесвятаго Духа очистило мою
душу, освятило тело, сотворило
Меня храмом, вмещающим Бо-
га – скинией, украшенной Бо-
гом*, одушевленным святили-
щем и чистой Матерью Жиз-
ни**.

**Апостол Павел так говорит о прообразах Богородицы в Ветхозаветном культе: «И первый завет имел постановление о Богослужении и святилище земное: ибо устроена была скиния первая, в которой был светильник, и трапеза, и предложение хлебов, и которая называется «святое». За второю же завесою была скиния, называемая «Святое святых», имевшая золотую кадильницу и обложенный со всех сторон золотом ковчег завета, где были золотой сосуд с манною, жезл Ааронов расцветший и скрижали завета, а над ним херувимы славы, осеняющие очистилище...» (Евр. 9:1-5).*

*** см. также Лк 1:35.*

Аггль глагола: Яко много-
свѣтлѹ свѣщѹ, и бѣгодѣланенѹ
чертогѹ вїжѹ тѣ нїнѣ яко
златѹ кївѣтѹ, закона податѣ-
ла прїимї, бѣгоневѣсто, благо-
извѣнѣшаго челоувѣческоє и з-
бавити тобою тлѣнноє сщсе-
ствѣ.

Ангел возгласил: Я взираю
на Тебя, как на пресветлую
свечу и благоустроенный чер-
тог, Ты, Богоневеста, как золо-
той ковчег*, прими сейчас По-
дателя закона, благоволивше-
го через Тебя избавить тлен-
ное существо человеческое.

**Здесь также указаны приведенные выше прообразы Богородицы в ветхозаветном храме.*

Катавасїа: Не послѣжїша тѣари бѣгомѣдрїи:

Пѣснь ѿ.

Ирмосъ: Слыши, отроковице
дѣво ѡтѣла, да речеѣтѹ оубѣ га-
врїилъ совѣтѹ вїшнѣгѹ дрѣв-
нїи, истиннїи, бѣди кѹ прї-
ятїю готѣва бѣжїю: тобою бо
невмѣстїмїи сѹ челоувѣки по-
живѣ. Тѣмѹ и радѹлѣсѹ копїю:
благословїте, всѣ дѣла гдѣна,
гдѣ.

Песнь 8

Ирмос: Внемли отрокови-
ца, Дева чистая. Да возвестит
Гавриил изначальную истин-
ную волю Всевышнего. Будь
готова к восприятию Бога, так
как через Тебя Невместимый
стал жить со смертными. По-
сему в радости я восклицаю:
все творения Господни, благо-
словите Господа! (Ис. 25:1; Ва-

Бѣа рече: Оумъ всѣкъ повѣ-
ждаетса земныхъ, ищущи иже
мнѣ вѣщяеши преславна:
слышахъ твоѣ словеса, но бо-
юса оужасяущиса, да не лѣстїю
мѣ, иакъ еув далече послешн
ѿ бѣа. но оваче се копїю: бла-
гословїте, всѣ дѣла гдѣна,
гдѣ, и превозносїте его во
вѣки.

*см. Быт. 3:2.

Глаголетъ къ сїмъ гаврїилъ:
Се тебѣ недоумѣнное разрѣ-
шиса, добрѣ бо рекла еси,
вѣщь недовопостїжна, словес-
емъ твоихъ оустѣнъ повиню-
щиса прочее. не съмниса иакъ
лѣсти, иакже вѣщи вѣрвы: азъ
бо радѣаса копїю: благословї-
те, всѣ дѣла гдѣна, гдѣ, и
превозносїте его во вѣки.

Непорочна явїе глаголетъ:
Законъ сїи ѿ бѣа есть чело-
вѣкъмъ, овшїа любвѣ ржїтвѣ
пронсходитъ, не вѣмъ свпрѣж-
ника сласти всеконечнѣ: какъ
оубо глаголеши, иакъ рождѣ;
боюса, егда лѣсть глаголеши;
но оваче се копїю: благосло-
вїте, всѣ дѣла гдѣна, гдѣ, и
превозносїте его во вѣки.

*см. Лк. 1:34.

Блвїмъ Оца и Сна и Сѣгво Дха Гда.*

рух. 3:37)

Всякий ум смертных, – отве-
чала Дева, – изнемогает, ста-
раясь постичь слова, которые
ты вещаешь Мне; внимаю ре-
чам твоим, но в изумлении
страшусь, чтобы обольщени-
ем, подобно Еве, ты не удалил
Меня от Бога*. Впрочем же, Я
восклицаю: Все творения Гос-
подни, благословите Господа
и превозносите Его во веки.

Вот, недоумение Твое уже
разрешено, – говорит на то
Гавриил, – так как Ты справед-
ливо словами уст Твоих назва-
ла это дело непостижимым.
Повинуйся же и не сомневайся
в том, как о вымысле, но веруй,
как действительному событию,
так как я в радости восклицаю:
Все творения Господни, благо-
словите Господа и превозноси-
те Его во веки.

Таков от Бога закон смерт-
ным, – отвечает Непорочная,
– чтобы рождение происходи-
ло от взаимной любви. Но Я
совершенно не знаю удоволь-
ствий супружества: как же ты
утверждаешь, что Я рожу? Бо-
юсь, не обманываешь ли ты*.
Впрочем, Я восклицаю: Все
творения Господни, благосло-
вите Господа и превозносите
Его во веки.

*На восьмой песни вместо *Слава* читается: *Благословим Отца и Сына и Святого Духа, Господа*, и перед катавасией поётся: *Хвалим, благословим, поклоняемся Господеви, поюще и превозносяще Его во веки*, ибо три отрока в печи прообразовали Святую Троицу, а также Воплощение Христово.

А́ггълаз пѣки глаго́летъ: Глаго́лы, ꙗже мнѣ вѣща́еши, ѿтаа, о́бываа е́сть рождества́ чело́вѣкѡвъ смѣртныхъ: ѿстинно вѣта тебѣ ѡвѣщаваю, ꙗче сло́ва же ѿ смы́сла воплоща́ема, ꙗкѡ вѣсть, ѿзъ тебѣ. тѣмже ѿ ра́дѡвса, вопію: благослови́те, всѧ дѣла́ гдѣа, гдѣа, ѿ превозноси́те е́го во вѣки.

*см. Лк 1:35.

Рече́ дѣа: ꙗвля́ешиа мнѣ ѿстины вѣща́тель, ра́дости во о́бщиа прише́лъ е́си благовѣстникъ: душѡ оубѡ ѡчи́стнхъ съ тѣломъ, ѿ по глаго́лѡ тво́емѡ вѣди мнѣ, да вселѣтса вѣтъ въ ма́, къ немѡже вопію съ тобо́ю: благослови́те, всѧ дѣла́ гдѣа, гдѣа, ѿ превозноси́те е́го во вѣки.

Хвалимъ, вѣвѣимъ, поклоня́емса Гдѣви, поюще ѿ превозноса́ще е́го во вѣки.

Катавасіа: Слыши, О́тrockовице:*

*Собственный ирмос Благовещения.

Сегодня вместо обычной песни Богородицы «Величит душа...» поются особые припевы, величающие праздник Благовещения.

Діако́нъ: Благовѣстѡвѣи, землѣ, ра́дость вѣлію, хвали́те, небеса́, вѣжю сла́вѡ.

Слова, которые Ты вещаешь мне, Досточтимая, – говорит опять Ангел, – относятся к обыкновенному рождению людей смертных. Я возвещаю Тебе, что истинный Бог неизреченным и непостижимым образом, как Сам знает, воплощается от Тебя*, поэтому я восклицаю в радости: Все творения Господни, благословите Господа и превозносите Его во веки.

Ты являешься Мне как вещатель истины, – сказала Дева. – Так как ты пришёл благовестником всеобщей радости, и, так как Я очищена в душе вместе с телом, то пусть будет Мне согласно слову твоему, пусть вселится в Меня Бог, Которому Я вместе с тобою восклицаю: Все творения Господни, благословите Господа и превозносите Его во веки.

Возвести, земля, благовест о великой радости! Небеса, прославляйте Божию славу!*

*Этот торжественный припев составлен прп. Иоанном Дамаскином к канону Благовещения. Вероятно, он написан под влиянием строк 18 псалма: «Небеса проповедуют славу Божию, и о творениях рук Его возвещает вселенная (в других переводах – земля)». Эти строки настолько верно выражают чувства восторженной пред величием Творца души, что стали молитвой звонарей перед началом звона: перед благовестом произносится 1-я часть, перед трезвонном – полностью.

ПѢСНЬ 9.

Песнь 9

9-я песнь канона основана на двух песнях из Нового Завета – Богородицы (Лк 1:46-55) и Захарии, отца Предтечи (Лк 1:68-79). Как правило, содержание 9-й песни канона также новозаветное, особенно часто в ней говорится о Богородице.

Ирмосъ: **И**ѦКѦ ѠДЪШЕВЛѢННОМЪ
БЖІЮ КІВѠТЪ, да никакоже ко-
снетсѧ рѡкѧ скверныхъ. Оустнѣ
же вѣрныхъ бѣше немолчнѡ,
гласъ аггѧла воспѣвающе, съ ра-
достію да вопіютъ: радѡйсѧ,
благодѣтнаѧ, гдѣ съ тобою.

Ирмос: Рука непосвящён-
ных пусть не касается одушев-
лённого кивота Божия*, уста
же верных, воспевая неумолч-
но воззвание Ангела к Богоро-
дице, в радости да восклица-
ют: Благодатная, Господь с
Тобоею.

*Кивот, или ковчег откровения, был местом явления Бога Моисею, и прикоснуться к нему могли только священники – см. Числа 7:89.

Припѣвъ: Благовѣстѣши,
землѣ, радость вѣлю, хвалите,
небеса, бжю славу.

**Припев к тропарям Бла-
говещенского канона:** Воз-
вести, земля, благую весть о
великой радости! Небеса, про-
славляйте Божию славу!

Паче смысла зачѣнши бѣа, ес-
тество ѡбычаѧ оутайсѧ, ѡт-
роковнице: ты бо въ ржтвѣ
мѣрскагѡ и звѣжала еси тлѣ-
ннагѡ естество, и превышиши
свщн. тѣмже достѡйно слы-
шиши: радѡйсѧ, благодѣтнаѧ,
гдѣ съ тобою.

Непостижимо зачав Бога,
Ты, Отроковица, превзошла
законы естества: так как Ты, и
пребыв тленной по естеству, в
рождении не испытала свой-
ственного матерям. Поэтому
достойно слышишь: Радуйся,
благодатная, Господь с Тобоею.

Какъ точиши млеко, дѣо
чѣтаѧ, не можетъ и зрещи ѧ-
зыкъ земли: страннѡ бо ес-
тество показѣши вещь, за-

Язык человеческий не мо-
жет изъяснить, как Ты источа-
ешь молоко, чистая Дева. Так
как Ты являешь дело, чуждое
природе, превышающее пре-

кѡннагѡ рѣтѣа оустѣвѣх прехѡ-
диши. тѣмже достѡйнѡ слы-
шиши: радѡйсѣ, благодѣтнаѣ, гдѣ съ тобою.

Тѣмже достѡйнѡ слышиши: радѡйсѣ, благодѣтнаѣ, гдѣ съ тобою.

Чѡдноє свѣщенножвѣнномѡ мѡѡсею кѡпина ѡ огнь, пока-
зѣ чѡдо: ищѣй же концѣ вѣх
прехѡждѣнїи времѣнѣх, во ѡтро-
ковнѣцѣ чѣтѣи, речѣ, оустѣвѣх. ѣи-
же, ѣакѡ вѣцѣ, да речѣтѣсѣ: ра-
дѡйсѣ, благодѣтнаѣ, гдѣ съ тобою.

**см. выше (Исх. 3:3).*

Даниїлѣх тѣа горѣ наречѣ мѣс-
леннѡю: родитѣльницѣ же вѣжїю
ищѣй: вѣднѣтѣх же ѣакѡ рѣнѡ ге-
дѣѡнѣх: дѣдѣх же свѣщенїе гла-
гѡлетѣх, двѣрѣ же тѣа ищѣх. Гав-
рїїлѣх же тѣвѣ взывѣетѣх: ра-
дѡйсѣ, благодѣтнаѣ, гдѣ съ тобою.

**см. Дан. 2:34-35, пророчество о воцарении Иисуса Христа во всѣм міре: «Ты видел его, доколе камень не оторвался от горы без содействия рук, ударил в истукана, в железные и глиняные ноги его, и разбил их. Тогда всё вместе раздробилось: железо, глина, медь, серебро и золото сделались как пыль на летних гумнах, и ветер унёс их, и следа не осталось от них; а камень, разбивший истукана, сделался великою горою и наполнил всю землю».*

делу законов рождения. Поэтому достойно слышишь: Радуйся, благодатная, Господь с Тобою (Лк 2:7).

В Священных Писаниях таинственно говорится о Тебе, Мать Вышнего: так Иаков в древности, узрев прообразовавшую Тебя лестницу*, сказал «Это – путь Божий»; поэтому достойно слышишь: Радуйся, благодатная, Господь с Тобою.

Купина и огонь преуказали священнозрителю Моисею дивное знамение*; ища исполнения его в последствии времени, он сказал: Вижу это в чистой Деве, которой, как Богородице, да будет сказано: Радуйся, благодатная, Господь с Тобою!

Даниил называет Тебя мысленною горою*; Исаия – Родительницею Бога**; Гедеон видит Тебя в образе руна***, Давид именует Тебя Святынею****; ещё некто – вратами*****; а Гавриил восклицает Тебе: Радуйся, благодатная, Господь с Тобою (Лк 1:30).

**«Итак Сам Господь даст вам знак: вот, Дева во чреве примет и родит Сына, и нарекут имя Ему: Еммануил» (Ис. 7:14)

*** овечьей шкуры, чудесно орошённой (Суд. 6:36-40) – см. выше.

****или святилищем: «Слава и величие перед лицом Его, сила и величие во святилище Его» (Пс. 95:6).

*****Иезекииль: «И сказал мне Господь: ворота сии будут затворены, не отворятся, и никакой человек не войдёт ими, ибо Господь, Бог Израилев, вошёл ими, и они будут затворены» (Иез. 44:2).

Катава́сія: ꙗ́кѡ ѡдѣшевлѣнномѣ.*

*Собственный ирмос Благовещения.

По окончании канона – торжественный эксапостиларий. Эксапостиларии получили своё название от греч. — «эксапостелло» — «высылаю», «отсылаю», ибо воскресные эксапостиларии рассказывают о послании Господом апостолов на проповедь. А также в древности для исполнения этого песнопения певец посылался (греч. эксапостэлло) на середину храма. Праздничные эксапостиларии обобщают содержание канонов праздника.

А́ггльскихъ силъ архістрати́гъ посланъ бысть ѿ б́га вседержітелѣ къ чістѣй и дѣвѣ, благовѣстїти странное и неизреченное чѣдо: зане б́гъ, ꙗ́кѡ члвчкъ, ѡзъ неа́ младоде́йствѣетсѣ безъ стѣмене, назида́аи весь человѣческій родъ: людіе, благовѣстїте ѡбновленіе міра.

Ангельских сил военачальник послан был от Бога Вседержителя к Чистой и Деве благовествовать необычайное и неизреченное чудо: что Бог, как человек, от Неё младенцем становится без семени, воссоздавая весь человеческий род. Благовествуйте, люди, возрождение міра!

Сла́ва, и ны́нѣ:

Ѣже ѿ вѣка днесь познава́етсѣ та́инство б́жїе, б́гъ сло́во, снъ дѣвы мрїи за милосѣрдїе быва́етъ, и радость благовѣщенїѣ гаврі́илъ провѣщава́етъ. Ѣзъ нѣмже возопіемъ ѡ́н: радѣйсѣ, мѣти ѓднѣ.

От века сокровенное таинство сегодня познается: Бог – Слово Божие – Сыном Девы Марии по милосердию становится, и радостное благовестие возглашает Гавриил. С ним все воззовём: «Радуйся, Матерь Господня!»

Вслед за этим поются стихиры **на хвалитех**. Сначала определённое количество стихов читает чтец, остальные стихи псалмов 148-150 поются и читаются попеременно со стихирами.

СТИХИРЫ НА ХВАЛИТЕХ

Хвалите́те ѿго̀ на́ си́лахъ ѿго̀,
хвалите́те ѿго̀ по́ мно́жествѣ
вели́чествѣа ѿго̀.

Съ небныхъ крѣговъ слетѣвъ
гаври́илъ въ назарѣтъ, пріиде
къ дѣѣ мрѣи, вопѣа ѿн: радуй-
ся, зачнёши сѣа, а́дама
древнѣйшаго, творца́ вѣкѣвъ
и́ и́звѣстителѣ, вопію́щихъ те-
бѣ: радуйся, чѣта.

Хвалите́те ѿго̀ во́ гласѣ́ тру-
бѣмъ, хвалите́те ѿго̀ во́ ѱал-
ти́ри и́ гѣслехъ.

**Древний струнный музыкальный инструмент.*

Соприсно́щное́ сло́во пребез-
нача́льнаго́ о́ца, не разлучи́в-
ся горнихъ, нынѣ́ предста́
дѣольнымъ, ради́ крайнѣ́го
благоутрѣбіа, мѣлостъ прі-
ѣмъ, ѿже́ на ны́ поползнове́-
ніа, и́ а́дамовѣ́ нищету́ вос-
пріемъ, вообразіа́ въ чѣжде́е.

Хвалите́те ѿго̀ въ́ тѣмпанѣ́ и́
лицѣ́, хвалите́те ѿго̀ во́ стру-
нахъ и́ о́рганѣ́.

Гаври́илъ дѣѣ́ благовѣстїе́ съ
небѣ́ принёсъ, вопіа́ше: радуй-
ся, зачнёши́ во́ чрѣѣ́ твоѣ́мъ,
тобо́ю вѣстїма́го, невѣ-
стїма́го же́ всѣ́ми: и́ ражда́ю-
ща́а іаві́шнѣа, ѿ́ о́ца́ прѣжде́

Восхваляйте́ могущество́ Его!
Восхваляйте́ безмерное́ вели-
чие́ Его!

С небесныхъ сводов слетев в
Назарет, Гавриил предстал Де-
ве Марии, взывая Ей: «Радуй-
ся! Ты зачнёшь Сына, Который
древнее Адама, Творца всего и
Искупителя взывающих Тебе:
Радуйся, Чистая!»

Хвалите́ Его звуками́ трубы,
хвалите́ Его на́ псалтири* и́ гу-
сляхъ.

Со-вечное Слово Пребезна-
чального Отца, не разлучив-
шись от Горних, ныне предста-
ло дольним, по крайнему ми-
лосердию, исполнившись со-
страдания о нашем преткнове-
нии; и, Адамову нищету при-
няв, облеклось в чуждый Себе
образ.

Хвалите́ Его на́ тимпане́ и́ в
хороводе́, хвалите́ Его на́ стру-
нахъ и́ органе́.

Гавриил, принеся Деве благо-
о-вѣстие с небес, взывал: «Ра-
дуйся! Ты зачнёшь во чреве
Твоём Тобою Вмещаемого и не
вмещаемого міром, и явишься
носящей в Себе от Отца прѣж-
де утренней звезды Воссияв-

ДЕННИЦЫ ВОЗСІАВШАГО.

ХВАЛИТЕ ЕГО ВЪ КЪМВАЛѢХЪ
ДОБРОГЛАСНЫХЪ. ХВАЛИТЕ ЕГО ВЪ
КЪМВАЛѢХЪ ВОСКЛИЦАНИА. ВСА-
КОЕ ДЫХАНІЕ ДА ХВАЛИТЪ ГДА.

**Древний музыкальный инструмент наподобие современных медных тарелок, но гораздо благозвучнее.*

Превѣщенное слово плотию
вселѣся въ Тя, Очисти совѣ-
томъ, вѣце дѣво, назда родъ,
иже по намъ, падшии ѿ древ-
ниа клѣтвы. Темъ еже рад-
дѣся, тебѣ вси, мти хр-
това, со аггломъ вопіемъ
вѣрнѣ.

Слава, и ныне:

Еже ѿ вѣка тайнство ѿ-
крывається днесь, и снхъ вѣжій
сынъ человекъ бывається, да
хуждшее воспріемъ подастъ ми
лучшее, солгася древле адамъ,
и вѣхъ возжелѣвъ быти, не
бысть: члвккхъ бывається вѣхъ,
да бога адма содѣлається. да
веселѣтся тварь, да ликост-
вѣтѣхъ естество, ѿкъ архггль
дѣѣ со страхомъ предстоитѣхъ:
и еже радѣся приноситѣхъ, пе-
чѣли сопротивное. за мло-
сѣрдіе милости вочлвчивыйся,
вѣже нашъ, слава тебѣ.

шего!»

Хвалите Его на кимвалах*
сладкозвучных, хвалите Его на
кимвалах звонких. Всё, что ды-
шит, да восхвалит Господа!

Сверх-существенное Слово,
плотию вселившись в Тебя по
замыслу Отца, Богородица Де-
ва, воссоздало род наш, пад-
ший от древнего проклятия.
Потому – «Радуйся!» – Тебе,
Матерь Христова, со Ангелом
мы все взываем с верою.

От века сокрытая тайна сег-
одня открывается и Сын Бо-
жий Сыном человеческим ста-
новится, чтобы, худшее при-
няв, преподать мне лучшее.
Был обманут в древности Адам
и, возжелав стать Богом, не
стал; человеком становится
Бог, чтобы богом Адама соде-
лать. Да радуется творение, да
ликует природа, ибо Архангел
Деве со страхом предстоит и
приветствие «Радуйся!» при-
носит Ей взамен печали. По
сострадательной милости Сво-
ей вочеловечившийся, Боже
наш, слава Тебе!

По стихире на «И ныне» произносится хвалебный возглас: **Слава**
тебѣ показавшемъ намъ свѣтъ.

Но поскольку богослужение происходит в Великий Пост, **Великое Славословие** не поётся, а читается чтецом.

Сла́ва въ вы́шнихъ бѣ́гъ, ѿ на
земли́ ми́ръ, въ чело́вѣцѣхъ
бл̑говолѣ́нїе. Хва́лимъ тѣ́, бл̑-
гословѣ́мъ тѣ́, кланя́емъ ти
сѧ, славосло́вимъ тѣ́, бл̑года-
ри́мъ тѣ́, вели́кїѧ ра́ди сла́вы
твоеѧ. Гд̑и цр̑ю неб̑ный, вѣ́же
о́тче вседержи́телю, гд̑и с̑не
ѣдиноро́дный, ѿисе хр̑те, ѿ
с̑тѣй дш̑е. Гд̑и вѣ́же, ѿгнче
вѣ́ий, с̑не о́тче, взема́й грѣхъ
міра, помилуй́ насъ: взема́й
грѣхѣ́ ми́ра, прїимѣ́ млт̑вѣ
на́шѣ: сѣ́дѣй ѡде́снѣю о́ца,
помилуй́ насъ. ꙗ́кѡ ты ѣси́
ѣдинъ с̑тъ, ты ѣси́ ѣдинъ
гд̑ь, ѿисе хр̑то́съ, во сла́вѣ бѣ́га
о́ца, а́минь.

На вса́къ де́нь бл̑гословлю́
тѣ́, ѿ восхва́лю ѿма́ твоѣ́ во
вѣ́ки, ѿ въ вѣ́кѣхъ вѣ́ка.

Гд̑и, привѣ́жище́ вы́ль ѣси́
на́мъ въ ро́дѣ ѿ ро́дѣ. ѿзъ
рѣхъ: гд̑и, помилуй́ ма́, ѿс-
цѣли́ дш̑ю мою́, ꙗ́кѡ согрѣ-
ши́хъ тебѣ́. Гд̑и, къ тебѣ́
привѣ́гохъ, научи́ ма́ твори́-
ти во́лю твою́, ꙗ́кѡ ты ѣси́
бѣ́г мой: ꙗ́кѡ о́у тебѣ́ исто́ч-
никъ живо́та, во свѣ́тѣ тво-
ѣмъ о́узримъ свѣ́тъ. проба́ви
мл̑ть твою́ вѣ́дущимъ тѣ́.

Сподоби́ гд̑и, въ де́нь с̑ей

Слава в вышних Богу, и на
земле мир, среди людей –
благоволение. Восхваляем Те-
бя, благословляем Тебя, по-
клоняемся Тебе, славословим
Тебя, благодарим Тебя ради
великой славы Твоей. Госпо-
ди, Царь Небесный, Боже От-
че Вседержитель, Господи,
Сын Единородный Иисусе
Христе, и Дух Святой! Госпо-
ди Боже, Агнец Божий, Сын
Отчий, подъемлющий грех
міра, помилуй нас. Подъем-
лющий грехи міра, прими мо-
литву нашу, Сидящий справа
от Отца, помилуй нас. Ибо Ты
– один Свят, Ты один – Гос-
подь, Иисус Христос, во славу
Бога Отца. Аминь.

На всякий день благословлю
Тебя и восхваляю имя Твое во
веки, и в век века.

Господи, Ты стал для нас
прибежищем от рода в род. Я
сказал: Господи, помилуй ме-
ня, исцели душу мою, ибо я
согрешил пред Тобой. Госпо-
ди, к Тебе я прибегаю, научи ме-
ня творить волю Твою, ибо Ты
– Бог мой. Ибо у Тебя источ-
ник жизни, во свете Твоём мы
увидим свет. Прости ми-
лость Твою к знающим Тебя.

Сподоби, Господи, в день

БЕЗЪ ГРѢХА СОХРАНИТИСЯ НАМЪ.
Благословенъ еси гдѣи вѣже
Отцы нашихъ, и хвалено и
прославлено имя твоё во вѣ-
ки, аминь.

Буди гдѣи, мѣть твою на
насъ, якоже оуповахомъ на
тебѣ. Благословенъ еси гдѣи, на-
чи мѣ оуправданіемъ твоимъ.
Благословенъ еси вѣко, вразуми
мѣ оуправданіемъ твоимъ.
Благословенъ еси свѣтъ, просвѣ-
ти мѣ оуправданіи твоими.

Гдѣи, мѣть твою во вѣки,
дѣлъ рукъ твоихъ не презри:
тебѣ подобаетъ хвала, тебѣ
подобаетъ пѣніе, тебѣ слава
подобаетъ, Отцу, и Сѣну, и
Свѣтому Духу, нынѣ и прѣснѣ, и
во вѣки вѣковъ, аминь.

сей без греха сохраниться
нам. Благословен Ты, Госпо-
ди, Боже отцов наших, и
хвалено и прославлено имя
Твоё вовеки. Аминь.

Да будет, Господи, милость
Твоя на нас, как мы уповаем
на Тебя. Благословен Ты, Гос-
поди, научи меня повелениям
Твоим. Благословен Ты, Вла-
дыка, вразуми меня повеле-
ниями Твоими. Благословен
Ты, Святой, просвети меня
повелениями Твоими.

Господи, милость Твоя во-
век, созданий рук Твоих не
презри. Тебе подобает хвала,
Тебе подобает пение, Тебе
слава подобает, Отцу и Сыну
и Святому Духу, ныне, и все-
гда, и во веки веков. Аминь.

По Славословии произносится **ектения просительная.**

Священник:

Ибо вѣ милости, щедротъ
и чловеколюбїа еси, и тебѣ
славу возсылаемъ, Отцу, и Сѣну,
и Свѣтому Духу, нынѣ и прѣснѣ,
и во вѣки вѣковъ.

Ибо Ты – Бог милости,
щедрот и человеколюбия, и
Тебе славу воссылаем, Отцу
и Сыну и Святому Духу, и
сейчас, и всегда, и в вечно-
сти.

Хор: **Аминь.**

Священник (обращаясь к молящимся): **Миръ всѣмъ.**

Хор: **И Духови твоемъ.**

Диакон: **Главы нашѣ гдѣи приклонимъ.**

Хор: **ТѢБѢ ГДН.**

Священник, тайно прочитав молитву о всех, приклонивших головы перед Спасителем:

Твое бо есть еже милости
и спасати ны бже нашх, и
тебѣ славу возсылаемъ, оцѣ,
и снѣ, и стѣомѣ дхѣ, нынѣ и
присно, и во вѣки вѣковъ.

Ибо Ты милуешь и спасаешь нас, Боже наш, и Тебе славу воссылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Хор: **АМІНЬ.**

После ектении **Хор поёт «стихиры на стиховне»** (то есть среди стихов* из псалмов), в которых повествуется о празднуемом священном событии.

*Стих — в Богослужении это краткое изречение или песнь, избранная из Псалтири или других книг Священного Писания и предваряющая пение, чтение и некоторые молитвы.

Ветхозаветные стихи чередуются со стихирами, которые повествуют о событиях новозаветных, что свидетельствует о согласии Ветхого и Нового Заветов.

СТИХИРЫ НА СТИХОВНЕ

Поревндимъ вѣрніи мытаревѣ
покаянію, а не фарісейски похвалимся: но изъ глубины сердца, стenanіе принесемъ благодетелю всѣхъ бгѣ. той бо заповѣда глагола: ѡакъ всѣкъ возносѣи себѣ смирится, смиряѣи же себѣ вознесется. тѣмже единомудренно возопіимъ емѣ: бже ѡчисти насъ грѣшныхъ, и спси насъ.

Будем подражать, верные, покаянию мытаря, а не, как фарисей, будем хвастаться. Но принесем из глубины сердца стон к Благодетелю всех Богу. Ведь Он заповедал, сказав: «Каждый, возносящий себя, пусть смирится, а смиряющий себя — вознесется». Поэтому единой мыслью воскликнем к Нему: «Боже, очисти нас, грешных, и спаси нас!»

Стіхъ: Исполнимся завтра
млти твоеѣ гдн, и возрадоуемъ,
и возвеселихомъ:
во всѣ дни нашѣ возвесели-

Стих: Да исполнимся поутру милости Твоей, Господи, и возрадуемся и возвеселимся. Во все дни наши воз-

ХОМЪ, ЗА ДНІ ВЪ НА́ЖЕ СМН-
РІЛЪ НЫ ЁСІ, ЛѢТА ВЪ НА́ЖЕ
ВІДѢХОМЪ СЛА́. И ПРИ́ЗРИ НА
РАБЫ ТВОѦ, И НА ДѢЛА ТВОѦ,
И НАСТА́ВИ СЫНЫ ЙХЪ.

**Этот и последующий стихи взяты из Псалма 89. В надписании этого псалма св. отцы находят указание на грехопадение первых людей и последовавшее грозное определение Господне о страданиях человека во время земной жизни и возвращение его в землю по смерти. Употребление этих стихов со стихами Триоды — Великого Поста — напоминает о цели Поста: размышлении о посмертной участи и покаянии.*

Поре́внѣмъ вѣ́рніи мыта́реѣѡ
пока́нію, а́ не фари́сейски по-
хва́лимсѧ: но и́з глѣбныи се́р-
дца, стѣна́ніе принесѣмъ блго-
дѣ́телю всѣ́хъ бгѡ. то́й бо
заповѣ́да глаго́ла: ꙗ́кѡ всѧкъ
возноса́й себѣ смири́тсѧ, сми-
ра́аи же себѣ вознесе́тсѧ.
Тѣ́мже е́диноу́дренно̀ возо-
пѣ́имъ е́мѡ: вѣ́же ѡчи́сти насъ
грѣ́шныхъ, и спѣ́и насъ.

Сти́хъ: И́ вѣ́ди свѣ́тлость
гдѧ бгѧ на́шегѡ на насъ, и
дѣ́ла рѣ́къ на́шихъ и́спра́ви на
насъ, и дѣ́ло рѣ́къ на́шихъ
и́спра́ви.

Е́дино ды́шѡще, на е́дино
взира́юще, страстотѣ́рцы мѣ-
нцы, е́динъ пѹ́ть живо́та
ѡбръѣ́тше, за хрѣ́та сме́рть,
ре́вностію̀ вобража́юще кон-

веселимся мы за дни, когда
смирал Ты нас, за годы, ко-
гда испытали мы зло. Воз-
зри на рабов Твоих, на тво-
рения Твои, и наставь сыно-
вей их!*

Будем подражать, верные,
покаянию мытаря, а не, как
фарисей, будем хвастаться.
Но принесем из глубины
сердца стон к Благодетелю
всех Богу. Ведь Он запове-
дал, сказав: «Каждый, возно-
сящий себя, пусть смирится,
а смиряющий себя — возне-
сется». Поэтому единой мыс-
лью воскликнем к Нему:
«Боже, очисти нас, грешных,
и спаси нас!»

Стих: И да осияет нас свет
Господа Бога нашего. Деяния
рук наших исправь, исправь
дела рук наших!

Одним дыханием дыша, в
одну сторону глядя, вы, стра-
стотерпы-мученики,
единственный путь Жизни об-
рели — смерть за Христа
соревнуйсь подражать кончине

чѣнѹ дрѹгѹ дрѹгѹ. ѿ чѹдесе! ѿкоже сокровища мѣки пред-
восхищающе, дрѹгѹ ко дрѹгѹ
глаголахѹ: ѿкѡ ѿще и не ны-
нѣ оумремѹ, оумремѹ же всѣ-
кѡ, и бытїю дѡлжнаѹ послѹ-
жимѹ. сотворимѹ нѹждѹ лю-
бочестїѹ, ѡбщее свое мнѡще,
смертїю жнѡтѹ кѹпимѹ.
Молтвами ихъ бже помилѹи
насъ.

Слава, и нынѣ:

Да веселятсѹ небеса, и радѹ-
етсѹ земля: ѿбо ѡцѹ соприс-
носѹщный, собезначальный и
сопрестѡльный, щедрѡтство
прїемѹ, и человеколюбїю мѣ-
лость, себе постави во исто-
щанїе, благоволенїемѹ и совѣ-
томѹ ѡчїнѹ, и во оутрѡбѹ
вселїсѹ дѣвїчѹ, предѡчищен-
нѹю дѹхомѹ. ѿ чѹдесе! бгѹ въ
человѣцѣхѹ, невместїмый въ
ложеснѹхѹ, безлѣтннй въ лѣ-
то: и еже преслѡвнѣе, ѿкѡ и
зачатїе безсеменно, и исто-
щанїе неказанно, и таїнство
ѡлїко. бгѹ во истощаваетсѹ и
воплощаетсѹ, и знѹдетсѹ,
ѡггѡлѹ къ чїтѣнїю зачатїе гла-
голавшѹ: радѹйсѹ, ѡбравѡван-
наѹ, гдѣ съ тобою, имѣѹи
вѣлїю мѣлость.

друг друга. О чудо! Каксокро-
вища предвкушая мучения,
друг другу говорили: «Если и
не сейчас умрем, то умрем в
любом случае и невольно
последуем участи всего
живого. Сотворим то, что дол-
жны во имя любви, об общем
деле помня смертью купим
жизнь. Их молитвами, Боже,
помилуй нас!

Да веселятся небеса и раду-
ется земля, ибо Сын, Вечный
и Безначальный, как и Отец,
и сидящий с Ним на одном
престоле, сострадания испол-
нившись и человеколюбивого
милосердия, умалению Себя
подверг по благоволению и
замыслу Отца* и вселился в
девственное чрево, предочи-
щенное Духом. О, чудо! Бог –
среди людей, Невместимый –
во утробе материнской, Веч-
ный – во времени. И всего
преславнее, что и зачатие –
без семени, и умаление – не-
выразимо, и таинство – столь
велико! Ведь Сам Бог умаля-
ется, и воплощается, и сози-
дается, когда Ангел Чистой о
зачатии возгласил: «Радуйся,
Благодатная, Господь с То-
бою, имеющий великую ми-
лость!»

* см. комментарий к тропарю Праздника

Сразу после стихиры читается хвалебная молитва Господу.

Блго ѣсть исповѣдатисѧ
гдѣви, и пѣти имени твоему,
вышній: возвѣщати завтра
милость твою, и истину твою
на всѧкъ нощь.

Благо есть славить Господа и
воспевать имя Твое, Всевыш-
ний, возвещать ранним утром
милость Твою и истину Твою
во всякую ночь.

Псалом 91, из которого взяты эти строки, пелся в Храме в субботу как гимн благодарения.

И после этого читается **Трисвятое: Святый Боже, Святый Крепкий, Святый Безсмертный, помилуй нас... Пресвятая Троице, помилуй нас... и молитва Господня Отче наш...** — это «Божественная печать», которой Богослужения начинаются и заканчиваются.

В заключение утреня как бы возвращается к своему началу. После возгласа священника: «**Яко Твое есть Царство**» хор поёт тропарь (краткое песнопение, выражающее сущность праздника).

Днесь спасенїа нашегѡ гла-
вїзна, и ѣже ѿ вѣка таинс-
тва явленїе: снх вжїй, снх
дѣвы бвкѧетх, и гаврїїлх бла-
годать благовѣствѣетх. тѣм-
же и мы съ нимъ вѣѣ возо-
пїимъ: радѡйсѧ, блгодѧтнаѧ,
гдѣ съ тобою.

В сей день – начало спасе-
ния нашего и явление пред-
вечного таинства: Сын Божий
становится Сыном Девы и
Гавриил благовестует о бла-
годати. Поэтому и мы с ним
возгласим Богородице: «Ра-
дуйся, Благодатная, Господь с
Тобою!»

Возглашается сугубая ектения.

Священник:

Иѧкѡ мѧлостивъ и члвчко-
любецъ бгъ еси, и тебе славу
возсылаемъ, оцѣ, и снх, и
сѧтому дху, нынѣ и прїснѡ, и
во вѣки вѣкѡвх.

Ибо Ты – милостивый и
человеколюбивый Бог, и
Тебе славу воссылаем, Отцу
и Сыну и Святому Духу, и
сейчас, и всегда, и в вечно-
сти.

Хор: **Аминь.**

Возгласом **Премудрость** начинается чин завершения этой части Богослужения.

Диакон: **Премудрость.**

Хор (это возглашение зависит от того, кто будет творить отпуст):

Бл̑гословн̑.

Священник:

СЫЙ БЛ̑ВЕНЪ ХР̑ТОСЪ В̑Ъ
НАШЪ, ВСЕГДА, НЫНѢ И ПРИСНѠ,
И ВО ВѢКИ ВѢКѠВЪ.

Сущий благословен – Христос, Бог наш, постоянно: и сейчас, и всегда, и в вечности.

Хор: **Ѹмн̑нь. Оутверди в̑же ст̑ю правосла́вн̑ю вѣр̑,**
правосла́вн̑хъ хр̑т̑ян̑хъ во вѣк̑хъ вѣка.

Напоминая молящимся о том, что продолжается Великий Пост, священник на амвоне произносит одну из самых известных молитв Поста — молитву преподобного Ефрема Сирина. Он делит её на три части, в честь Пресвятой Троицы, к Которой, собственно и обращена эта молитва. После каждой части все во главе со священником должны положить земной поклон (естественно, при физической возможности).

ГДН̑ И ВЛ̑КО ЖИВОТ̑А МОЕГѠ,
ДВУХЪ ПРАЗДНОСТИ, ОУНЫНІА,
ЛЮБОНАЧАЛІА И ПРАЗДНОСЛѠВІА
НЕ ДАЖДЕ МН̑.

Господь и Властелин моей жизни! Не дай мною овладеть Духу праздности*, уныния**, властолюбия*** и празднословия****.

*Склонности к лени и пустому времяпрепровождению.

**Безнадёжности.

***Т.е. любви начальствовать и властвовать над другими.

****Пустословию, а также произношению дурных и бранных слов.

ДВУХЪ ЖЕ ЦѢЛОМУДРІА, СМИ-
РЕННОМУДРІА, ТЕРПѢНІА И ЛЮБ-
ВѢ, ДАРУИ МН̑ РАВУ ТВОЕМУ.

Даруй же мне, рабу Твоему, Дух целомудрия*, смиренномудрия**, терпения*** и любви****.

*Здравомыслия, благоразумия, а также чистоты и непорочности души.

**Сознания своего несовершенства и недостойнства перед Богом; когда не думаем о себе, будто мы лучше других (смирение).

***Терпение нужно при перенесении каких-либо неудобств, лишений и несчастий; а также и для того, чтобы начатое с помощью Божией хорошее дело довести до конца.

****К Богу и ближним.

ЕИ ГДН̑ ЦР̑Ю, ДАРУИ МН̑ ЗРѢ-
ТИ МОѠ ПРЕГРѢШЕНІА, И НЕ

Да, Господи-Царь, дай мне видеть мои согрешения и не

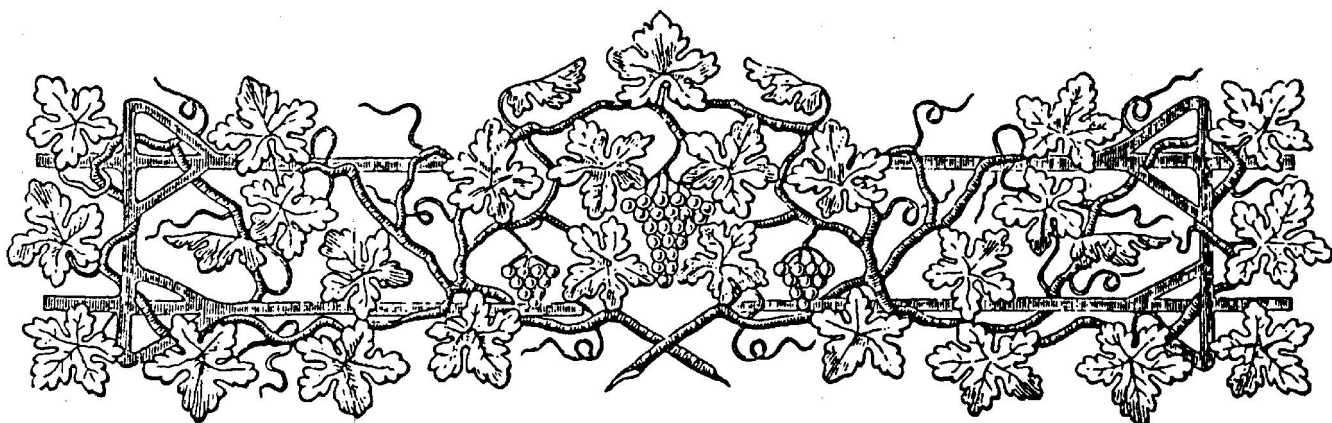
ὤσδждати брата моего: ἵακω | осуждать брата* моего, ибо Ты
благословенъ еси во вѣки | благословен** во веки веков.
вѣкѡвхъ. | Аминь.

**Под братом здесь разумеется всякий другой человек.*

***Потому что Ты достоин прославления.*

Этим утренняя заканчивается. **Начинается чтение 1-го часа.** Великопостный час читается с чтением кафизмы.

Перед Божественной Литургией служатся, как обычно в пост, часы 3, 6 и 9. Они читаются с великопостными особенностями — на часах читаются кафизмы. На каждом часе священником возглашается молитва прп. Ефрема Сирина с 3 земными поклонами.



После часов читаются великопостные **Изобразительны**. Они состоят из отдельных песнопений Литургии (избранных — отсюда и название) и праздника. На них тоже возглашается молитва прп. Ефрема Сирина.

Во црѣвѣи твоѣмъ помани
насъ гдѣи.

Во Царствии Твоём помяни
нас, Господи*.

**Эти слова перекликаются со словами разбойника, который был распят по правую руку от Спасителя. (Лк 23:39-43). По преданию, разбойника звали Рах, он уже встречал Иисуса, когда с товарищами напал на Святое Семейство, убегаящее в Египет, чтобы ограбить их. Красота Богомладенца так поразила его, что он помешал товарищам обогреть беглецов. Кроме того, считается, что нижняя косая перекладина Креста Христова тоже свидетельствует об исполнении слов Господа: распятый справа разбойник отправился «вверх», в Рай, распятый слева (ругающий Христа) — «вниз», в ад. Так и расположились концы перекладины Креста после смерти Спасителя. Так они и изображаются до наших дней.*

Блжѣни нищѣи дѣломъ, ѣкѡ
тѣхъ ѣсть црѣво нѣное.

Как счастливы те, что бедны
ради Господа! Царство Небес
— для них.

Блжѣни плачущѣи ѣкѡ тѣи
оутѣшатся.

Как счастливы те, что скорбят!
Бог их утешит.

Блжѣни кротцыи, ѣкѡ тѣи
наслѣдуютъ зѣмлю.

Как счастливы кроткие: Бог
им отдаст во владение землю.

Блжѣни алчущѣи и жаждущѣи

Как счастливы те, что жаж-

п^ра́вды, ꙗ́кѡ тѣи на^сы́тъѣтѣ.

Бл^же́ни м^лт^ви^ви, ꙗ́кѡ тѣи по^ми́ловани в^сд^вѣтѣ.

Бл^же́ни ч^истѣи се́рдцемѣ, ꙗ́кѡ тѣи в^сѣа о^уз^рѣтѣ.

Бл^же́ни миро^тв^ор^цы, ꙗ́кѡ тѣи сы^нове в^сѣи наре^кѣтѣ.

Бл^же́ни и^згна́ни пра́вды ра́ди, ꙗ́кѡ т^вѣхъ е́сть ц^рѣт^во н^бн^ое.

Бл^же́ни е́стѣ, е́гда по^но́сѣтѣ ва́мѣ, и́ и^жде^нѣтѣ, и́ ре^кѣтѣ в^сѣкѣхъ со́лѣ глаго́лѣ, на вѣ л^жѣще менѣ ра́ди.

Ра́дѣѣтѣ и́ в^еселѣтѣ, ꙗ́кѡ м^зда ва́ша мно́га на н^бс^тѣхъ.

дут исполнения воли Господней! Жажду их Бог утолит.

Как счастливы милосердные! И к ним будет Бог милосерд.

Как счастливы те, у кого чистое сердце! Они Бога увидят.

Как счастливы те, что добиваются мира! Бог назовет их Своими сынами.

Как счастливы те, кого гонят за исполнение воли Господней! Царство Небес — для них.

Будьте же счастливы, когда вас оскорбляют, преследуют и клеветуют на вас, обливая вас грязью из-за Меня!

Радуйтесь и ликуйте! Велика ваша награда на небесах.

Глава, и нынѣ:

Пом^ни на́сѣ, г^ди, е́гда пр^ии́деши во ц^рѣт^ви тво^оеѣ.

**Смотрите примечание к первому стиху «Блаженных».*

Пом^ни на́сѣ, в^лко, е́гда пр^ии́деши во ц^рѣт^ви тво^оеѣ.

Пом^ни на́сѣ, с^ты́и, е́гда пр^ии́деши во ц^рѣт^ви тво^оеѣ.

***Тройное разное обращение похоже на Трисвятое, когда такое обращение адресовано как к отдельным лицам Пресвятой Троицы, так и к Самой Троице как Единому Богу, с исповеданием разных Его свойств.*

Ли́кѣ н^бн^ыи по^етѣ т^а, и́ глаго́летѣ: с^тѣ, с^тѣ, с^тѣ г^ди савао́дѣ, и́сполнь н^бо и́

Помяни нас, Господи, когда придёшь во Царствии Твоём*.**

Помяни нас, Владыка, когда придёшь во Царствии Твоём.**

Помяни нас, Святой, когда придёшь во Царствии Твоём.**

Хор небесный воспевает Тебя и взывает: «Свят, Свят, Свят Господь Саваоф, полны

ЗЕМЛѦ СЛА́ВЫ ТВОЕѦ.

Пристѹпѣте къ Немѹ, и просвѣтитесь, и лица ва́ша не постыда́тся.

Лѣикъ небный поётъ тѣ, и глаголетъ: сѣ, сѣ, сѣ гдѣ саваѡдъ, исполнь небо и земля сла́вы твоеѦ.

небо и земля славою Твоей!»

Придите к Нему и просветитесь, и лица ваши не постыдятся.

Хор небесный воспевает Тебя и взывает: «Свят, Свят, Свят Господь Саваоф, полны небо и земля славою Твоей!»

Сла́ва:

Лѣикъ сѣихъ аггъ и арханггъ, со всѣми небными силами, поётъ тѣ, и глаголетъ: сѣ, сѣ, сѣ гдѣ саваѡдъ, исполнь небо и земля сла́вы твоеѦ.

Хор святых Ангелов и Архангелов со всеми небесными Силами воспевает Тебя и взывает: «Свят, Свят, Свят Господь Саваоф, полны небо и земля славою Твоей!»

И нынѣ:

Ослаби, оставь, прости, Боже, прегрѣшенїа на́ша, вольная и невольная, ѡже въ словѣ и въ дѣлѣ, ѡже въ вѣдѣнїи и не въ вѣдѣнїи, ѡже во дни и въ ноци, ѡже во оумѣ и въ помышлѣнїи, всѣ́ намъ прости, ѡкѡ блгъ и члвчколюбецъ.

Оче́ на́шъ, ѡже еси́ на небсѣхъ, да святится́ имя́ твоѡ, да прїидетъ црѣтвїе твоѡ: да будетъ воля́ твоѡ, ѡкѡ на небсѣхъ и на землїи. Хлѣбъ на́шъ насущный даждь на́мъ днѣсь, и оставь на́мъ до́лги на́ша, ѡкоже и мы

Ослабь, оставь, прости, Боже, прегрешения наши, вольные и невольные, в слове и в деле, в сознании и не в сознании, днём и ночью, в уме и в мыслях, всё нам прости, так как Ты Благ и Человеколюбив.

Отец наш, Который на небесах! Да святится имя Твоё; да придёт Царство Твоё; да будет воля Твоя и на земле, как на небе; хлеб наш насущный дай нам сегодня; и прости нам долги наши, как и мы прощаем

ѡСТАВЛЯЕМЪ ДОЛЖНИКОМЪ НАШЫМЪ: И НЕ ВВЕДИ НАСЪ ВО ИСКУШЕНІЕ, НО ИЗБАВИ НАСЪ ѿ ЛУКАВАГО.

Сщ҃енникъ: И́же твоѣ ѣсть цр҃тво, и́ сила, и́ слава, ѡца, и́ сына, и́ ст҃аго д҃ха, нынѣ и́ пріснѡ, и́ во вѣки вѣковъ.

Избранной коевѣдѣ побѣдительная, и́же избавившая ѡ слыхъ, благодарственная воспоемъ ти раби твои, вѣце: но и́же имѣющая держава непобѣдимую, ѡ всакихъ насъ вѣдъ свободи, да зовемъ ти: радуйся, невесто невестная.

Гд҃и, помилуй, м҃.

Всест҃аѣ тр҃це, единосущная держава, нераздѣльное царство, всѣхъ благихъ вни: благоволи же и́ ѡ мнѣ грѣшнѣмъ. Оутверди, вразуми сердце мое, и́ всю мою ѡчисти скверну. Просвети мою мысль, да вѣнчю славою, пою, и́ покланяюся, и́ глаголю: единъ свѣтъ, единъ гд҃ь, и́исъ хр҃стосъ, во славу вѣа ѡца, аминь.

Священник, выйдя на солею (пространство перед иконостасом), произносит молитву преподобного **Ефрема Сирина** с 3 земными поклонами, после неё возглашает: **Премудрость!** Хор поёт песнь свт. Космы Маюмского «**Достойно есть**», перекликаясь со священником. После этого священник произносит Отпуст.

После Изобразительных начинается непосредственно праздничная

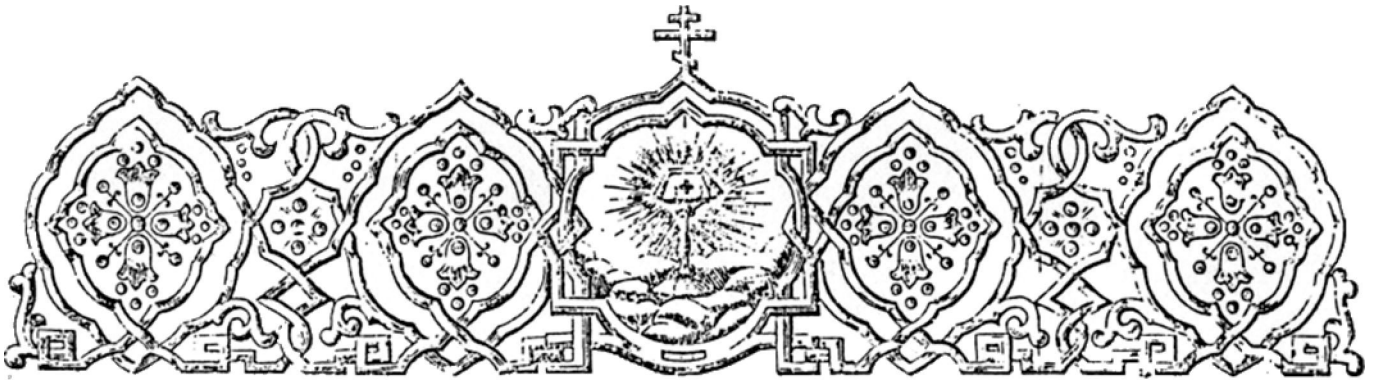
должникам нашим; и не введи нас во искушение, но избавь нас от лукавого.

Священник: Ибо Твои – Царство и сила и слава, Отца и сына и Святого Духа, сейчас, и всегда, и в вечности.

Тебе Высшей Военачальнице, избавившей нас от бед мы, недостойные рабы Твои, Богородица, воспоем победную и благодарственную песнь! Ты же, как имеющая силу непобедимую, освобождай нас от всяких бед, чтобы мы зывали к Тебе: «Радуйся, Невеста, не познавшая брака!

Господи, помилуй! (40 раз)

Всесвятая Троица, единосущная Власть, нераздельное Царство, Причина всякого блага, благоволи и о мне грешном: утверди, вразуми сердце мое, и очисти всю мою скверну. Просвети мою мысль, да славлю, пою и поклоняюсь, и говорю: Един Свят, Един Господь, Иисус Христос в славу Бога Отца. Да будет так.



БОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТУРГИЯ

В день Благовещения совершается Литургия святителя Иоанна Златоуста. Однако, так как это происходит в седмичный (будний) день Великого Поста, начинается она с Вечерни.

Диакон (выйдя на амвон): Бл̑гословѣн, вл̑ко.

Священник (творя Евангелием крест над Престолом): Бл̑гословѣно цр̑тѣво, оца, и сна, и ст̑агво дха, нынѣ и пр̑сенво, и во вѣки вѣкѣвѣх.

Хор: Ам̑нь.

Чтец читает

Пр̑идѣте, поклонѣмса цр̑евн
нашемѣ вг̑.

Придите, поклонимся* Царю
нашему, Богу.

* Призывая к поклонению Господу Иисусу Христу как Царю — Создателю и Владыке міра видимого и невидимого (Ин 1, 3; Откр. 1, 5).

Пр̑идѣте, поклонѣмса и
припадѣмх хр̑тѣ, цр̑евн
нашемѣ вг̑.

Придите, поклонимся и при-
падѣм ко Христу, Царю, наше-
му Богу.

Пр̑идѣте, поклонѣмса и
припадѣмх самомѣ хр̑тѣ, цр̑евн
и вг̑ нашемѣ.

Придите, поклонимся и при-
падѣм к Самому Христу, Царю
и Богу нашему.

И по прочтении призыва к поклонению произносится «предначина-
тельный» псалом.

Бл̑гословѣн дш̑е моѣ гд̑а:
гд̑и вж̑е моѣ, возвел̑чилса
ѣси св̑л̑во, во исповѣданіе и
вх велел̑чпотѣ ѡвлѣклса ѣси.
ѡдѣяйсѣ свѣтомх ѣкво р̑и-
зою, простираяи нѣво ѣкво
кѡжѣ. Покрываѣи водами пре-
выспреннаѣ своѣ, полагаѣи

Благослови, душа моя,
Господа! Господь, Бог мой,
как Ты велик! Твои облаче-
ния — величье и слава, как
плащом, Ты окутан светом.
Небо, словно шатѣр¹⁾, рас-
кинул, покрываешь вода-
ми²⁾ высоты Свои. Облака

Облаки на восхожденіе своё,
ходай на крыльяхъ вѣтрѣню.
Творай англы свои дѣху и
служби свои огнь палашу.
Основай землю на тверди
ѣа, не преклонится въ вѣкъ
вѣка. Бездна, ѣакъ рѣза оудѣ-
аніе ѣа, на горахъ стануть
воды. Ѹ запрещеніа твоего
повѣгнутъ, Ѹ гласа грома
твоего оуболятъ. Восходатъ
горы, и низходатъ поля въ
мѣсто, Ѹже основалъ еси
и ихъ. Предѣла положила еси,
ѣгже не прейдутъ, ниже оуб-
ратятъ покрыти землю. По-
сылай источники въ дѣрѣвахъ,
посредѣ горъ пройдутъ воды.
Напаютъ вса свѣри сель-
ныа, ждуть онагри въ жаж-
ду свою. На тихъ птицы нѣ-
ныа привитаютъ, Ѹ средь
каменіа дадутъ гласъ. Напа-
ай горы Ѹ превыспреннихъ
своихъ, Ѹ плода дѣла твоихъ
насытитъ земля. Прозвбай
травъ скотомъ, и злакъ на
службу челоукомъ, и извести
хлѣбъ Ѹ земли. И вино весе-
литъ сердце челоука, оумас-
тити лице елеемъ, и хлѣбъ
сердце челоука оукрѣпитъ.
Насытитъ древа польская,
кедрн ливанстн, и хже еси на-

— колесница Твоя, Ты лета-
ешь на крыльяхъ ветра³⁾. Ты
ветры делаешь Своими по-
сланцами, Своими слугами
— огонь и пламя⁴⁾. На опо-
рах поставил Ты Землю,
чтобы вовек не сдвинулась
с места. Как одеждой, еѣ
Океаном покрыв. Выше
горныхъ вершинъ были во-
ды⁵⁾. Ты прикрикнул на
них — побежали они, за-
спешили, когда прогремел
Твой гром, по горам про-
мчались, спустились в дол
— собрались там, где Ты
повелед. И Ты границы на-
значил для них: впредь они
не затопят землю! По лож-
бинам Ты посылаешь ру-
чьи, и текут они среди гор,
они поят всех полевых зве-
рей, утоляют онагры⁶⁾ жаж-
ду. Над ручьями селятся
птицы, средь листвы слыш-
ны их голоса. Орошаешь
Ты горы из чертогов Своих,
и плодами Твоих рук насы-
щается земля. Ты траву
растишь для скота и злаки,
чтобы люди возделывали
их, чтобы хлеб добывали у
земли: чтоб сердца людей
вино веселило, чтобы лица
их от масла блестели, что-

сидѣлъ. Тамъ птицы когнѣз-
дѣтсѧ: ѿродѣво жилище пре-
дводѣтельствѣтъ ѿмн. Горы
высокіѧ ѿленѣмъ, камень
привѣжище зѣлѣмъ. Сотво-
рилъ ѿсть лунѣ во времена,
солнце позна западъ свой. По-
ложила ѿсѣ тьмѣ, и бѣсть
ночь, въ нейже пройдѣтъ всѣ
звѣрѣ двѣравнѣи: Скѣмни ры-
кающѣи восхѣтити, и въскѣ-
ти ѿ вѣга пищѣ себѣ. Возсѣла
солнце, и собрасѣся, и въ ло-
жахъ своихъ лѣгѣтъ. Изыдетъ
человѣкъ на дѣло своё, и на
дѣланіе своё до вѣчера. Иѿкъ
возвеличишасѧ дѣла твоѧ
гдѣи, всѧ премѣдростію сотво-
рилъ ѿсѣ: исполнисѧ земля
тварѣи твоеѧ. Сѣ море великое
и пространное, тамъ гдѣи,
иже несть числа, живѣтнаѧ
малаѧ съ великимн. Тамъ
корабли преплѣвають, смѣи
сѣи, ѿгѣже создалъ ѿсѣ рѣгѣ-
тисѧ ѿмѣ. Всѧ къ тебѣ ча-
ютъ, да ти пищѣ ѿмъ во бѣго
времѣ. Давшѣ тебѣ ѿмъ, со-
верѣтъ: ѿверзшѣ тебѣ рѣкъ,
всѣчѣскаѧ исполнишасѧ бѣгос-
ти. ѿвращшѣ же тебѣ лице
возмѣтѣтсѧ: ѿнемѣши духъ
ѿхъ, и исчѣзѣтъ, и въ персть
свою возвратѣтсѧ. Послѣши

бы хлеб подкреплял их си-
лы. Напоены водой дере-
вья Господни — Им поса-
женные кедры ливанские.
Птицы там гнѣзда выют, аи-
сты живут среди сосен.
Вершины приют дают гор-
ным козлам, скалы — при-
ют даманам⁷⁾. ⁸⁾ Ты луну со-
творил, чтобы показывала
время. Солнцу час заката
назначен. Ты наводишь
тьму, наступает ночь, когда
звери рыщут в лесу. Львы,
рыча, на охоту выходят —
ищут пищу, что Бог им по-
слал. Когда Солнце взойдет
— уйдут, в своём логове ля-
гут спать. На работу идет
человек — и до самого ве-
чера трудится. Как много-
численны Твои творенья,
Господи, и как же мудро
Ты всё устроил! Твои созда-
нья наполнили землю. Вот
необъятное широкое море,
и без числа в нём тварей
морских. Там животные
большие и маленькие⁹⁾.
Там плавают корабли. Ле-
виафан¹⁰⁾, Твоё творение,
резвится там. Все к Тебе об-
рацают взор — чтобы Ты
дал им пищу, когда нужно.
Ты подашь им — они под-

дѹа твоєго, и созиждѹтся, и
 ѡбновѹши лице земли. Бѹди
 слава гдѹа во вѣки, вознесе-
 лица гдѹа ѡ дѣлѣхъ своихъ:
 Призрѹай на землю, и тво-
 рѹй ю трѣстиа: прикасаѹтся
 горамъ, и дымѹтся. Воспоѹ
 гдѣви въ животѣ моѣхъ: поѹ
 вѣѹ моѣмѹ, дондеже ѣсмь. Да
 оѹсладѹтся емѹ бесѣда моѹ,
 азъ же возвеселюся ѡ гдѣ. Да
 ичезнѹтъ грѣшницы ѡ земли,
 и беззакѡнницы, ѹкоже не
 быти имъ: бѹгословѹ дѹше
 моѹ гдѹа. Сѡлнце позна за-
 падъ свой: положѹ азъ ѣси тьмѹ
 и бысть нѡчь. йкѡ возвели-
 чишася дѣла твоѹ гдѹа, всѹ
 премѹдрѡстѹю сотворѹ азъ ѣси.

берут, Ты с ладони их кор-
 мишь — и они сыты. Ты от-
 вернёшься — они в смяте-
 нии. Отберёшь у них дыха-
 ние — умрут, снова станут
 глиной¹¹⁾. Пошлѣшь Свой
 дух — они воссозданы. Так
 обновляешь Ты лик Зем-
 ли¹²⁾. Слава Господу — во-
 веки! Пусть радуется Он
 твореньям Своим! Он по-
 смотрит на Землю — она
 дрожит. Прикоснѣтся к го-
 рам — дымѹтся. Буду петь о
 Господе, доколе я жив, по-
 ка я есть — буду славить
 Его. Пусть Его порадует
 песнь моя, как и я о Госпо-
 де радуюсь. Да не будет
 грешников на Земле! Да не
 будет на ней злодеев! Бла-
 гослови, душа моя, Госпо-
 да!

1) Вспоминается первый день творения, создание *СВЕТА И НЕБА* (см. Быт.1:1-5). Сравнение неба с *ШАТРОМ* встречается у пророка Исаии (см. Ис. 40:22).

2) Вероятно, имеются в виду небесные воды: ср. Пс. 28:10; Быт. 1:7; 7:11.

3) Вспоминается второй день творения (см. Быт. 1:6-8). Тот же образ шествия Господа *НА ОБЛАКАХ* — см. Ис.19:1; Дан.7:13.

4) В греч. языке понятия «дух, дыхание, дуновение, ветер» выражаются одним словом, посему в этом контексте, где говорится о стихиях, ст. 4 может иметь и такой смысл: «Ты превращаешь в ветер Своих Ангелов и во всепопалющее пламя — Своих слугителей» или: «Ветры делаются Твоими Ангелами и пожигающий огонь — Твоими слугами». О явлении Ангела в пламени огня см. Исх.3:1-2.

Вспоминается третий день творения (см. Быт.1:9-13).

Живописуется водная стихия в разных её проявлениях и порядок, вне-
 сѣнный в природу Богом.

5) Букв.: ...*НА ГОРАХ СТАНУТ ВОДЫ* — вздымающаяся водная громада дос-

тигнет высоты гор, но не сможет затопить землю, не сможет нарушить установление Божие; стихия подчиняется Богу и начертанному Им порядку.

От водной бездны взор псалмопевца переносится на землю и на воду, текущую по земле, на её место и роль в природе: вода питает землю, поит растения, животных, вместе с землёй она создаёт среду обитания и среду произрастания для всей живой природы и человека.

6) *ОНАГРЫ* - дикие ослы.

7) Даман — небольшое (до полуметра длиной) травоядное животное, обитающее в Африке и Палестине, в скалистых местностях.

8) Впечатление величия создаётся образом высоты: от обилия влаги вырастают высокие кедры, и на них высятся гнёзда аиста, вода как бы поддерживает эту верхушку дерева, тянется к ней; так же и земля тянется ввысь своими горами и скалами и на этой высоте принимает к себе животных.

Четвёртый день творения (см. Быт. 1:14-19). Луна упомянута первой, потому что у древних евреев счёт времени вёлся по лунному календарю. Как и в предыдущих стихах, неживая природа объединяется здесь с одушевлённым миром: луна и солнце определяют собой ритм жизни человека и животных.

9) Пятый день творения (см. Быт.1:20-23).

10) Левиафан — морское чудовище, одно из воплощений хаоса, сокрушённое Господом.

11) Букв.: *ОТВРАТИШЬ ЛИЦО ТВОЁ* — лишишь Своего благоволения; ...*ОТНИМЕШЬ ДЫХАНИЕ У НИХ* — ср. рассказ о сотворении человека: «И создал Господь Бог человека из праха земного, и вдунул в лице его дыхание жизни, и стал человек душою живою» (Быт. 2:7).

12) Постоянное возобновление жизни — в руках Божиих.

Заключает чтение псалма славословие Пресвятой Троице:

СЛА́ВА О́ЦУ, и́ СЫ́НУ, и́ СЪО́МУ ДЪ́ХУ, и́ ны́нѣ и́ прѣснѡ, и́ во вѣ́ки вѣ́кѡ́вѣ. а́минь.	Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности. Аминь.
---	--

Затем трижды (как очень многое в Церкви – в честь Пресвятой Троицы) произносится особое хваление Богу:

А́ллелѹ́иа, а́ллелѹ́иа, а́ллелѹ́иа, сла́ва тебѣ́ вѣ́е.

Потом следует «великая» или «мирная» **ектения**.

Диакон: **Мі́ромъ** (с умиротворённым настроением) **гдѹ́ помѡлимсѧ.**

Хор: **Гдѣ́ помѣ́лѹи.** (повторяя эти слова на каждом прошении ектенши)

Ѡ свѣшнѣмъ мѣрѣ (мире душевном, подаваемом Богом), ѿ спасѣнїи дѣшъ нѣшнѣхъ, гдѣ помѡлимсѣ.

Ѡ мѣрѣ всегѡ мѣра (спокойствїи во всем мѣре), влѣгостѡѣнїи (благо-получїи) стѣхъ вѣнѣхъ црѣквѣи, ѿ соединѣнїи всѣхъ, гдѣ помѡлимсѣ.

Ѡ стѣмъ храмѣ сѣмъ, ѿ сѣ вѣрою, влѣгоговѣнїемъ ѿ стрѣхомъ вѣнѣмъ вхѡдѣшнѣхъ вѡнѣ (в него), гдѣ помѡлимсѣ.

(Здесь вставляются прошения о духовных и гражданских властях).

Ѡ стѣи ѡвѣтели сѣи (об этом святом монастыре), всѣкомъ градѣ, странѣ, ѿ вѣрою живѣшнѣхъ вѣ нѣхъ, гдѣ помѡлимсѣ.

Ѡ влѣгорастворѣнїи вѡздѣхѡвѣхъ (благоприятной погоде), ѡ ѿзѡвѣлїи плодѡвѣхъ земнѣхъ, ѿ врѣменѣхъ мѣрныхъ (о мирной жизни), гдѣ помѡлимсѣ.

Ѡ плаѡяшнѣхъ, пѡтѣшѣствѡяшнѣхъ, недѡгѡяшнѣхъ (болящих), стрѣждѡшнѣхъ (страдающих), плѣнѣннѣхъ, ѿ ѡ спасѣнїи ѿхъ, гдѣ помѡлимсѣ.

Ѡ ѿзѡвѣтитсѣ нѣмъ ѡ всѣкѣи скорѡви, гнѣѡи ѿ нѡжды, гдѣ помѡлимсѣ.

Застѡпнѣ (защити), спасѣ, помѣлѡи, ѿ сохрѣнѣ нѣсѣ вѣѣ, тѡѡѡу влѣгодѣтїю.

Престѡю, прѣчѣтѡю, прѣвлѣгостѡвѣннѡю, слѣвнѡю влѣцѡ нѣшѡ вѣѡ ѿ прѣснодѡѡ мрїю со всѣми стѣими помѣнѡѡше (молитвенно упо-

мянув), **САМИ СЕБЕ, И ДРУГХ ДРУГА** (себя и других), **И ВСЬ ЖИВОТЪ НАШХ ХРІТЪ ВЪСЪ ПРЕДАДИМЪ** (посвятим Богу).

Хор: **ТЕБѢ ГДИ.**

Священник: **И́КѠ** (потому что) **ПОДОВА́ЕТЪ ТЕБѢ** **ВСАКАА СЛАВА,** **ЧЕСТЬ И ПОКЛОНѢНІЕ, СЦЪ, И СНЪ, И СТОМУ ДХЪ, НЫНѢ И ПРИСНѠ, И ВО ВѢКИ ВѢКѠВЪ.**

Хор: **И́МНЬ.**

Пением **Господи, воззвах** и **каждением** в это время изображаются времена, когда дан был Богом чрез пророка Моисея Закон (Исх, 20, 30, 7, 8) и было установлено ветхозаветное Богослужение. *Господи, воззвах к Тебе, услыши мя* — это голос души, уклонившейся от Бога и нуждающейся в Его помощи. Люди не могли исполнить во всей строгости ветхозаветного Закона; он должен был привести людей к полному и живому осознанию невозможности спасения своими силами и чрез это возбудить в каждом человеке желание пришествия на землю Обетованного Спасителя міра, Который исполнит Закон и восстановит общение человека с Богом.

Запев псалма поётся хором, затем его читает чтец.

СТИХИРЫ НА «ГОСПОДИ ВОЗЗВАХ»

ИЗВЕДИ И́З ТЕМНИ́ЦЫ ДУШУ
МОЮ, ИСПОВѢДА́ТСА И́МЕНИ
ТВОЕ́МУ.

Ѡ **ГДА** **СМИРІ́ВШАГО СЕБѢ,**
ДА́ЖЕ ДО РАСПЯ́ТІА И СМѢ́РТИ
ТЕБѢ РА́ДИ, НАВЫ́КШИ ДУШЕ́
МОЕ́, Ѡ **ВОЗНОШЕ́НІА** **СМИРЕ́**
НІА, И Ѡ **СМИРЕ́НІА** **ВОЗНОШЕ́**
НІА, Ѡ **ДОБРОДѢ́ТЕЛЕХЪ** **НЕ**
ВОЗВЫ́ША́ЙСА, НИЖЕ́ СЕБѢ **ПРА́**
ВЕДНУ́ **МНЯ́ЩИ** **БЛИ́ЖНЯГО Ѡ** **СЪ**
ЖДА́Й, И́АКОЖЕ **ВЕЛЕХВА́ЛЬНЫЙ**
ФАРИ́СЕЙ: НО **ВЪ** **РАЗУ́МѢ́НІИ** **НИЗ**
ЛОЖЕ́ННОМЪ **ПРЕГРѢ́ШЕ́НІИ** **ТВО**
И́ХЪ **ПА́МЯТСТВУ́ЮЩИ** **ТО́КМУ,**

Выведи из темницы душу мою, чтобы мне прославить имя Твое.

Видя Господа, смирившего Себя вплоть до распятия и смерти ради тебя, душа моя, познав о прославлении смирения и о смирении прославления, не гордись своими добродетелями, и, считая себя праведной, не осуждай ближнего как тщеславный фарисей; но только уничиженно осознавая свои грехи, возо-

ѿкоже мытарь возопій: бже, ѡчи́сти мѧ грѣшнаго, и спаси мѧ.

Менѣ ждутъ праведницы, до́ндеже возда́си миѣ.

Та же стихира.

Изъ глубины́ воззва́хъ къ тебѣ́ гди́, гди́, оу́слыши гласъ мой.

Мучи́цы твоѣ́ гди́, не ѡтѣр-го́шасѧ тебѣ́, ни ѡтѣпнѣша ѡ́ заповѣдей твои́хъ твои́хъ мѣ́твами помнѣ́ши насъ.

Да вѣ́дутъ оу́ши твоѣ́, вѣ́млющѣ́ гласъ моленіѧ моего́.

Присноблѣ́женный сподо́бивше-сѧ цѣ́ловати вѣ́рніи, крѣ́тъ твоѣ́ гди́, ѿмже́ насъ спсѧ́ еси́, воспѣ́ваемъ твоѣ́ блгоу́т-ро́біе, и мо́лимъ тѧ́ прилѣ́ж-но, всѣ́мъ пода́ждь радованіе́ спсе́ спсѣ́ніѧ твоего́, въ пока-́ніи да́ви намъ вѣ́дѣти твоѣ́ востаніе́, и честна́ѧ страданіѧ́.

ѿще́ беззаконіѧ́ на́зриши гди́, гди́, кто́ постои́тъ; ѿкѡ́ оу́ тебѣ́ ѡчи́щеніе́ е́сть.

**Пророк Давид умоляет Бога, чтобы Он поступил с ним не по Своему правосудию, а по милосердию.*

Оу́мерщвлѣ́ніе претерпѣ́лъ еси́ на крѣ́тѣ́ простира́емъ, оу́мер-твѣ́вый сме́рть, и ме́ртвыѧ́ воскрѣ́сивый живоно́снымъ сло-

пи как мытарь: Боже, очи-сти меня, грешного, и спаси меня!

Меня будут ждать праведные, доколе Ты не воздашь мне.

Из глубины (сердца) я воззвал к Тебе, Господи, Господи, услышь голос мой.

Мученики Твои, Господи, не отреклись от Тебя и не отступили от Твоих заповедей. По их молитвам помилуй нас.

Пусть уши Твои внимают голосу моления моего.

Удостоившись целовать присноблаженный Твой Крест, Господи, которым Ты спас нас, мы, верные Тебе, воспеваем Твоемилосердие, и усердно молим тебя: Спасе, подай всем нам радость Твоего спасения, давшим нам с покаянием увидеть Твое Воскресение и почитаемые Твои страдания.

Если Ты будешь замечать беззакония, Господи, Господи, кто устоит? Ибо только Ты да-руешь нам очищение.*

Умертвивший смерть, претерпел умерщвление, будучи распят на Кресте, и мертвых воскресил живоносным сло-

во мѣхъ: тѣмже молю тѣ,
оумерщвлѣнью мою дѣшѣ грѣ-
хѣмъ, ѡживѣнїи гдѣи, подаѣ ми
оумнлѣнїе, и ѡвола избавлѣнїе,
во днѣхъ стѣхъ твоихъ по-
щенїа, члвѣколюбче.

Имене ради твоего потер-
пѣхъ тѣ гдѣи, потерпѣ дѣша
моѣ въ слово твое, оупова
дѣша моѣ на гдѣа.

Твоѣ крѣхъ стѣхъ сподобив-
шесѣ радостно видѣти и
ѡблѡбызѣти, молимъ тѣ,
бже спсе нашъ, да и самыѣ
твоѣ прѣчтыѣ достигнемъ
стѣти, постомъ оукрѣплѣ-
емнѣ, поклонѣющесѣ поѣмъ
распѣтїе, копїе, губѣ и
трѡстѣ, и мнже насъ ѡбез-
смѣртнѣхъ, въ древнюю пакн
сладогнѣ жїзнь возвелъ еси,
їакъ члвѣколюбецъ: тѣмже
тѣ блгодѣрнѣ нынѣ славимъ.

Ѹ стражи оутреннѣа до
нощи, ѡ стражи оутреннѣа,
да оуповаѣтѣ иль на гдѣа.

**Утренняя стража (смена караула) длилась от двух часов
ночи до шести утра. В этом стихе выражен призыв уповать
на Бога всегда.*

Советъ превѣчный ѡкры-
ваѣ тебѣ Ѹтроковице, гаври-
илъ предстѣ, тебѣ лѡбзѣа и
вѣщѣа: радѡйсѣа, землѣ нена-
сѣаннѣа: радѡйсѣа, квпинѡ не-

вом. Поэтому молю Тебя:
Господи, оживи мою умер-
щвленную грехом душу, по-
дав мне сокрушение сердеч-
ное и избавление от зол в
дни святого Твоего поста,
Человеколюбец.

Почитая имя Твое святое,
надеюсь на Тебя, Господи; на-
деется душа моя на слово
Твое; уповаает душа моя на Гос-
пода.

Сподобившись увидеть ра-
достно Твой святой Крест и
целовать его, молим Тебя,
Боже Спасе наш, чтобы мы,
укреплѣнные постом, смогли
достигнуть Твоих почитае-
мый страданий. Поклоняем-
ся и воспеваем Распятие, ко-
пѣ, губку и трость, которы-
ми Ты нас обессмертил и
снова ввел в древнюю радо-
стную жизнь, как Человеко-
любец, поэтому Тебя сейчас
благодарно прославляем.

От стражи утренней* до но-
чи, от стражи утренней да упо-
ваает Израиль на Господа.

Совет предвечный открыв-
ая Тебе, Отроковица, Гаври-
ил предстал перед Тобой,
приветствуя Тебя и возгла-
шая: «Радуйся, земля незасе-

шпалімаж: радѹйсѧ, глѹбинѹ
 недобозрїмаж: радѹйсѧ, мѹс-
 те, кѧ нѣсѣмѧ преводѧй, ѿ
 лѣстѣнцѣ высѹкаж, юже іа-
 ковѧ видѣ: радѹйсѧ, бжѣтвен-
 наж стѧмно мѧнны: радѹйсѧ,
 разрѣшенїе клѧтѣы: радѹйсѧ,
 адамово воззѧнїе: съ тобою
 гдѣ.

янная*; радуйся, куст колю-
 чий несгорающий**; радуйся,
 глубина, непроницаемая взором;
 радуйся мост, приводящий к
 небесам – и лестница высокая,
 которую Иаков видел***; радуйся,
 Божественный сосуд с манной****;
 радуйся, избавление от проклятия;
 радуйся, призвание Адама ко
 спасению; с Тобою Господь!»

*Т.е. Господь взошел от земли, как росток, никем не посеянный.

** Об этом говорится в первой паремии Праздника на Литургии (Исх 3:1–8)

*** Быт 28:10–17

**** Сосуд с манной, оставшейся после чудесного насыщения народа израильского в пустыни (Исх. Гл 16), по слову Апостола (Евр. 9:2) тоже являеяся прообразом Богородицы.

Іакѡ оу гдѧ млѣть, ѿ
 мно́гое оу негѡ ѿзбавленїе, ѿ
 тоѿ ѿзбавитѧ іаѧ ѿ всѣхъ
 беззаконїй егѡ.

Ибо у Господа милость, и велико у Него избавление, и Он избавит Израиля от всех беззаконий его.

Іакѡ ешиши мнѣ іакѡ чело-
 вѣкѧ, глаголетѧ негѣннаж
 ѿтроковица ко архїстратїгѣ:
 ѿ какѡ вѣщѧеши глаголы па-
 че челоѣка; со мною бо
 рекѧ еси вѣ быти, ѿ все-
 личїе ко оутрѣѣ мое. ѿ
 какѡ вѣдѧ, глаголи мнѣ,
 в мѣстїлицѣ пространное, ѿ
 мѣсто свѧщенїа, херѣвїмы
 превосходѧщагѡ; да не прель-
 стїши менѣ лѣстїю, не бо
 познѧхъ сластї, бракъ есмь
 непричастна: какѡ оубо ѿт-

«Как человек, являешься ты предо Мною», – говорит Архистратигу Непорочная Отроковица, – «и как же возглашаешь слова, превышающие разум человеческий? Ибо ты сказал, что будет Бог со Мною и вселится во чрево Моё. И как сделаюсь Я, скажи Мне, уделом пространным и местом священным Херувимами Носимого? Не прельщай Меня обманом; ведь Я не знаю плотской сладости: не посвящена Я в тайну брака, как же Я могу родить Дитя?»

роча рождѣ;

Хвалите гдѣ всѣ язѣцы,
похвалите егò всѣ людѣе.

Бгѣ и дѣже хощетѣ, побѣж-
дѣетѣ естество чинѣ, глаго-
летѣ безплòтнѣ: и ѣже пѣче
человѣка содѣваютьѣ, моймѣ
вѣрѣи истиннымѣ глаголомѣ,
всесѣаѣ, пренепорòчнаѣ. Она
же возопѣ: вѣди мнѣ нынѣ
по глаголѣ твоємѣ, и рождѣ
безплòтнаго, плòть ѿ мене
займствовавшаго, ѣкѣ да
возведѣтѣ челòвѣка, ѣкѣ
едѣнѣ силѣнѣ, вѣ пер̀вое до-
стоѣнѣе, сѣ растворѣнѣемѣ.

**Святыми отцами именно этот момент смирения Богородицы перед
волей Божьей, ей согласия с промыслом Божиим о человеке тракту-
ется, как момент зачатия Господа в Её пречистом чреве.*

ѣкѣ оутвердѣнѣ мѣть егò
на насѣ, и истина гдѣнѣ пре-
бываетѣ во вѣкѣ.

Гавриѣлѣ великѣй, оумѣ вѣго-
виднѣйшѣй, свѣтозарнѣй и
спасѣтельный, свѣтѣ трисòл-
нечнѣй зрѣтѣ, и поѣтѣ сѣ
вѣшнимѣ чѣны вѣжѣтвенное и
страшно̀е пѣнѣе: мòлитѣ да-
ровѣти дѣшамѣ нашымѣ
мѣрѣ и вѣлю мѣлòсть.

Слѣва, и нынѣ:

Пòсланѣ вѣсть сѣ нѣсѣ гав-
риѣлѣ арх̀агг̀лѣ, благовѣстѣти

Хвалите Господа, все наро-
ды, восхвалите Его, все племе-
на.

«Там, где хочет Бог, отсту-
пает закон природы», – го-
ворит безплòтнѣ, – «и то,
что превышает человека, со-
вершается. Верь моим ис-
тинным словам, Всесвятая,
Пренепорòчная!» Она же
воскликнула: «Да будет Мне
ныне по слову твоємѣ*, и Я
рожу Безплòтного, плòть от
Меня принявшего; да возве-
дет Он человека, как Еди-
нѣй силнѣй, в перво̀на-
чальное достоинство через
соединение с Собой!»

Ибо утвердилась милость
Его на нас, и истина Господня
пребывает вовек.

Гавриил, величайший ум,
Боговиднейший, светозарный
и небесный, Свет трисолнеч-
ный видящий и созерцающий
Его с Горными полками, Боже-
ственное и повергающее в тре-
пет таинство благовествовал, к
Деве прибыв, и ходатайствует
о душах наших.

Послан был с неба Гаври-
ил Архангел предвозвестить

дѣѣ зачатіе: и пришедъ къ Назарѣтѣ, помышляше въ себѣ, чудеснѣ оудивлялся. ѿ какъ въ вѣшнихъ непостижимъ сынъ ѿ дѣвы раждается: и мѣлѣи престолъ небо, и подножіе землю, во оутробѣ вмѣщается дѣвичѣ! на негоже шестокрылатїи и многоочїи зрѣти не мѡгутъ, словомъ единѣмъ ѿ сеа воплощенїа благозвѡли. вѣже есть слово настоащее, что оубо стою и не глаголю дѣѣ: радуйся, благодатная, гдѣ съ тобою: радуйся, чїта дѣво: радуйся, невѣсто неневѣстная: радуйся, мѣти животѣа, благословенъ плодъ чрева твоегѡ!

Деве зачатие и, придя в Назарет, размышлял в себе о чуде, изумляясь – как Всевышний, будучи непостижимым, от Девы рождается? Имеющий престолом небо и подножием землю – в чрево жены вмещается? Тот, на Кого шестикрылые и многоочие воззреть не могут, по одному слову благоволил воплотиться от Неё. Слово Божие – Тот, Кто здесь является! Что же я стою и не возглашаю Отроковице: «Радуйся, Благодатная, Господь с Тобою; радуйся, Чистая Дева; радуйся, Невеста, брака не познавшая; радуйся, Матерь Жизни, благословен Плод чрева Твоего!»

Во время пения последней стихирѣ совершается важное священнодействие вечерни – вход с кадилом. Как на самой Литургии священник совершает вход в алтарь со Святыми Дарами для принесения Безкровной Жертвы, так на вечерне – для принесения словесной жертвы: молитвы хвалы, благодарения.

Песнь *Свете Тихий* повествует о пришествии на землю в конце ветхозаветного времени Христа, о начале нового, благодатного дня, свет которого принес Спаситель, – дня вечности, даруемого миру Единым Безсмертным, Единым Блаженным Богом, ради искупительного подвига Его Сына, В этом песнопении нашло выражение христианское учение о духовном свете, просвещающем человека, о Христе – Источнике благодатного света (Ин 1:9). Песнь эта очень древняя. О ней святитель Василий Великий пишет: «Отцы наши не хотели принимать в молчании благодать вечернего света, но тотчас, как он наступал, приносили хваление».

Свѣтѣ тихїи стѣа славы,
везсмертнагѡ ѡца небнагѡ,
стѣагѡ влженнагѡ, їисе хрїтѣ:

Иисус Христос – тихий Свет святой славы безсмертного, святого, блаженного Небесного Отца! Придя к закату солн-

прише́дше на за́падѣ со́лнца,
ви́дѣвше свѣ́тъ вѣчѣрній, по-
ѣмъ о́ца, сѣа и́ стѣго дѣа,
вѣа. Досто́инъ е́си во всѣ́ вре-
мена́ пѣ́тъ бы́ти гласы
прѣ́вными, сѣе вѣ́и, живѣ́тъ
да́и: тѣ́мже мѣ́ръ тѣ́
сла́внѣтъ.

ца, увидев свет вечерний, воспеваем Отца, Сына и Святого Духа, Бога. Досто́но Тебя во все времена воспевать голосами праведными, Сын Божий, дающий жизнь, – потому мир Тебя и славит.

Священник, войдя в алтарь, благоговейно целует Престол, что означает Воскресение Господа и явление Его по Воскресении людям, и, изображая, что «Единородный Сын Божий, сошедый к нам с Небес, снова вознесся и возвел нас на Небо», отходит к горнему месту алтаря и стоит там во время **пения прокимена** (с греч. — «предшествующий»).

В разные дни Великого Поста в этом месте поются разные прокимены. Мы помещаем сегодняшней. Прокимен возглашается диаконом, хор повторяет. Диакон возглашает стих, хор поёт прокимен. Диакон возглашает первую половину прокимена, хор его заканчивает.

Прокі́менъ: Помолі́теся, и́
возда́дите гдѣви вѣ́у на́шему.
Сти́хъ: Вѣ́домъ во іудѣи
вѣ́а, во іѣли вѣ́ліе і́ма е́го.

Помолитесь и воздайте хвалу Господу Богу нашему!

Стих: Прославлен в Иудее Бог, в Израиле возвеличено имя Его.

Прокимены — «преднапутія праздников и наступающих дней». Предшествуют они паримиям — чтениям из Священного Писания.

Чтение ветхозаветных Писаний (паримий) указывает прообраз или пророчества в Ветхом Завете о священном событии. Паримия (греч.) — означает «притча»: мудрое, образное, назидательное иносказание. Чтения эти бывают из разных книг Ветхого Завета и содержат проповедь об ожидаемом спасении, которое устроила для нас Божественная Премудрость, поэтому молящиеся в храме призываются к благоговейному вниманию возглашением: *Премудрость!* Во время чтения паримий Царские врата закрыты.

Быті́а чтѣніе.

Сіа́ племена́ сынѣ́въ но́е-
вы́х по родѣ́мъ і́хъ, по
іа́зыкъмъ і́хъ: ѿ сі́хъ раз-
сѣ́ашася о́строви іа́зыкъвъ
на землі́ по потѣ́пѣ. И вѣ́

Книга Бытия

Вот племена сынов Ноевых, по родословию их, в народах их. От них распространились народы на земле после потопа. На всей

всѣмъ землѣмъ оустнѣмъ единымъ, и
гласъ единыхъ всѣмъ. И бысть
внегда понтиимъ ѿ вос-
токъ, ѿвертоша поле въ
земли сennaарѣ, и вселиша-
ся тамъ. И рече человекъ
ближнему своему: приидите,
сотворимъ плинды, и испечемъ
ихъ огнемъ. и бысть имъ
плинда въ камень, и брѣнїе
вмѣстѣ мѣла. И рекоша: при-
идите, созиждемъ себѣ градъ
и столпъ, егѡже верхъ вѣдетъ
даже до небесъ: и сотворимъ
себѣ имя, прежде неже разо-
итися намъ по лицу всея
земли. И снїде гдѣ видѣти
градъ и столпъ, егѡже сози-
даша сынове человечесїи. И
рече гдѣ: се родъ единыхъ, и
оустнѣ единыя всѣхъ, и се
начаша творити: и нынѣ не
ѡскѣбѣютъ ѿ нихъ всѣ, ели-
ка ѡще восхотѣтъ творити.
Приидите, и сошедше смѣсимъ
тамъ языкъ ихъ, да не оус-
лышатъ кїиждо гласа ближ-
наго [своего]. И разоуи ихъ
ѡтвѣдъ гдѣ по лицу всея зем-
ли: и престаша зиждущи градъ
и столпъ. Сего ради наречеся
имя егѡ смѣшенїе, ѡкѡ тамъ
смѣси гдѣ оустна всея
земли, и ѡтвѣдъ разоуи ихъ

земле был один язык и од-
но наречие. Двинувшись с
востока, они нашли в зем-
ле Сennaар равнину и по-
селились там. И сказали
друг другу: наделаем кир-
пичей и обожжем огнем. И
стали у них кирпичи вме-
сто камней, а земляная
смола вместо извести. И
сказали они: построим се-
бе город и башню, высо-
тою до небес, и сделаем се-
бе имя, прежде нежели
рассеемся по лицу всей зе-
мли. И сошел Господь по-
смотреть город и башню,
которые строили сыны че-
ловеческие. И сказал Гос-
подь: вот, один народ, и
один у всех язык; и вот что
начали они делать, и не
отстанут они от того, что
задумали делать; сойдем
же и смешаем там язык их,
так чтобы один не пони-
мал речи другого. И рассе-
ял их Господь оттуда по
всей земле; и они переста-
ли строить город и башню.
Посему дано ему имя: Ва-
вилон, ибо там смешал
Господь язык всей земли,
и оттуда рассеял их Гос-

ГДЬ ПО ЛИЦУ ВСЕА ЗЕМЛИ.

ПОДЬ ПО ВСЕЙ ЗЕМЛЕ.*

* **Быт 10:32; 11:1–9**

Поскольку в Великий Пост на Вечерни читаются 2 паримии, перед второй также возглашается прокимен.

Прокіменъ: Глѣсомъ моимъ
ко гдѣ възвѣхъ, глѣсомъ
моимъ къ бгѣ, и внятъ ми.

Громко воззвал я ко Гос-
поду, громко воззвал я к
Богу, и внял Он мне.

* Этот стих формулирует весь смысл того, о чём говорится в последующих стихах.

Стѣхъ: Въ день скорби моеа
бга възыскахъ.

Стих: В день скорби моей
я искал Бога.

* В этом (и последующих) стихах постепенно нарастает напряжённость: напряжены чувства (скорбь, малодушие, тревога, бессонные ночи — ст. 3-5), упорно работает ум (ст. 6-7), дух ищет ответа на недоуменный и страшный вопрос: неужели Бог перестал любить народ Свой (ст. 8-10)?

И читается 2 Паримия Триоди.

Притчей чтеніе.

Желаніа блгочестивыхъ нас-
лаждаютъ дшѣ: дѣла же
нечестивыхъ далече ѿ разума.
Ходяи съ премудрыми пре-
мудръ вѣдетъ: ходяи же съ
безумными познанъ вѣдетъ.
Согрѣшяющихъ постигнутъ
слаа: правныхъ же постигнутъ
блгѣа. Блгъ мѣжъ наследитъ
сыны сынѡвъ: сокровищество
есть же правнымъ богатство
нечестивыхъ. Правни насла-
дѣтъ въ богатствѣ лѣта
многа: неправедни же погив-
нутъ въ скорѣ. Иже щадѣтъ
жѣзлъ [своѣ,] ненавидѣтъ сына
своего: любяи же наказуетъ
прилѣжнѡ. Правный гадый на-
сыщѣетъ дшѣ свою: дшѣ же

Книга Притчей

Желание исполнившееся
— приятно для души; но не-
сносно для глупых укло-
няться от зла. Общающий-
ся с мудрыми будет мудр, а
кто дружит с глупыми, раз-
вратится. Грешников пре-
следует зло, а праведникам
воздается добром. Добрый
оставляет наследство и вну-
кам, а богатство грешника
сберегается для праведно-
го. Много хлеба бывает и
на ниве бедных; но некото-
рые гибнут от беспорядка.
Кто жалеет розги своей, тот
ненавидит сына; а кто лю-
бит, тот с детства наказыва-
ет его. Праведник ест до

нечестивых сквдны. Мудрыя жены создаша домы: безумная же раскопа рвками своима. Ходяи право, боится гда: развращаи же пути своа, ѡбезчестится. Из ѡустъ безумныхъ жезлъ досажденіа: ѡустнѣ же мудрыхъ хранятъ а. Идѣже нѣсть колѡвъ, ясли чисты: а идѣже жита многа, явна колѡ крепость. Свидѣтель вѣренъ не лжетъ: разжизаетъ же ложная свидѣтель неправеденъ. Взыщеша премудрости ѡу слыхъ, и не ѡбращеша: чвство же ѡу мудрыхъ ѡудѡбно.

сытости, а чрево беззаконных терпит лишение. Мудрая жена устроит дом свой, а глупая разрушит его своими руками. Идущий прямым путем боится Господа; но чьи пути кривы, тот небрежет о Нем. В устах глупого – бич гордости; уста же мудрых охраняют их. Где нет волов, там ясли пусты; а много прибыли от силы волов. Верный свидетель не лжет, а свидетель ложный наговорит много лжи. Распутный ищет мудрости, и не находит; а для разумного знание легко.*

* Притч 13:20–26; 14:1–6

После Паримий Триоди читаются Паримии Праздника.

Исхода чтеніе.

Вниде мѡѡсѣй въ горѡ вѣію хвръвъ, явнѣ же емѡ аггѡлъ гденъ въ пламени ѡгненнѣ изъ кѡпны, и видѣ якѡ кѡпина гораше ѡгнемъ, и кѡпина не сгараше. Рече же мѡѡсѣй: пришедъ, ѡзрю видѣніе великое сѣе, что якѡ не сгараетъ кѡпина; якоже видѣ гдѡ, якѡ пристѡпаетъ видѣти, призвѡ егѡ гдѡ изъ кѡпны, глагола: мѡѡсѣе, мѡѡсѣе. Онъ же рече: что естъ; и

Книга Исход

Пришел Моисей к горе Божией Хориву и явился ему Ангел Господень в пламени огня из среды тернового куста. И увидел он, что терновый куст горит огнем, но куст не сгорает. Моисей сказал: пойду и посмотрю на сие великое явление, отчего куст не сгорает. Господь увидел, что он идет смотреть, и воззвал к нему Бог из среды куста, и сказал: Моисей! Моисей! Он

рече: не приближиса сѣмо: и ззѡи сапогъ ѿ ногъ твоѣю. мѣсто бо, на немже ты стоиши, земля сѣа ѣсть. И рече емѹ: азъ ѣсмь бгъ отца твоегѡ, бгъ авраамовъ и бгъ isaаковъ, и бгъ iaаковль. ѿврати же мѡѹсѣй лице своё, стыдѣше бо, зрѣти предъ бгомъ. Рече же гдъ къ мѡѹсѣю: видѣ видѣхъ ѡ словленіе людей моихъ, иже во егѹптѣ: и вопль ихъ оуслышахъ ѿ насильствѹющихъ въ дѣлахъ. Вѣмъ бо колѣзнь ихъ, и снѣдохъ, ѣже изъати ихъ ѿ рукъ егѹптянъ, и извести ихъ ѿ земли ѡныя, и ввести ихъ въ землю блáгъ и многъ, въ землю точащъ мѣдъ и млекѡ.

сказал: вот я, Господи! И сказал Бог: не подходи сюда; сними обувь твою с ног твоих, ибо место, на котором ты стоишь, есть земля святая. И сказал ему: Я Бог отца твоего, Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова. Моисей закрыл лицо своё, потому что боялся воззреть на Бога. И сказал Господь Моисею: Я увидел страдание народа Моего в Египте и услышал вопль его от приставников его; Я знаю скорби его и иду избавить его от руки Египтян и вывести его из земли сей и ввести его в землю хорошую и пространную, где течёт молоко и мёд.*

**Исх. 3:1-8.*

Упоминание, что куст купины горел и не сгорал в Ветхом Завете, пророчески указывает на приснодевство Богородицы, которая родила Христа — Свет, Огонь всё пополяющий — и осталась девственной. Поэтому в праздник Благовещения читается эта паримия.

Притчей чтѣніе.

Гдъ создá мѧ началѡ путей своихъ, въ дѣла своѧ. Прѣжде вѣкъ ѡсновá мѧ въ началѣ, прѣжде землю сотвори ти, и прѣжде бездны создѣлати, прѣжде пройти истѡчникомъ воднымъ, прѣжде горамъ водружитиса, прѣжде же всѣхъ

Книга Притчей Соломоновых

Господь имел меня началом пути Своего, прежде созданий Своих, искони; от века я помазана, от начала, прежде бытия земли. Я родилась, когда ещё не существовали бездны, когда ещё не было источников, обильных водою. Я роди-

холмѡвъ раждаетъ ма. Гдѣ
 сотвори страны и пустыни, и
 концы населены поды небесѣмъ.
 Егда готоваше небо, съ нимъ
 вѣхъ, и егда ѡлѡчаше себѣ
 престолъ на вѣтрѣхъ, егда
 крѣпки твораше вышнѣя об-
 лаки, и ѣкѡ твѣрды полагаше
 источники поднѣныя, в негда
 полагаѣти морю предѣлъ егѡ,
 и воды не мимѡ идутъ оустъ
 егѡ, и крѣпки твораше ѡс-
 нованѣя земли, вѣхъ при
 немъ оустроѣя. Язъ вѣхъ, ѡ
 нейже радѡвашеся, по всѣмъ же
 дни веселѣхся предъ лицемъ
 егѡ, на всѣко время.

лась прежде, нежели водру-
 жены были горы, прежде хол-
 мов, когда ещё Он не сотво-
 рил ни земли, ни полей, ни
 начальных пылинок вселен-
 ной. Когда Он уготовлял не-
 беса, я была там. Когда Он
 проводил круговую черту по
 лицу бездны, когда утверждал
 вверху облака, когда укреп-
 лял источники бездны, когда
 давал морю устав, чтобы воды
 не переступали пределов его,
 когда полагал основания зем-
 ли: тогда я была при Нем худ-
 ожницею, и была радостью
 всякий день, веселясь пред
 лицом Его во всё время.*

***Притч. 8:22-30.**

Данная паримия аллегорически говорит о предвечном избрании Пресвя-
 той Девы Марии стать Матерью Бога по плоти — Богородицей.

По прочтении паремий диакон возглашает малую ектению. Священник у
 престола в тайной молитве просит Отца Небесного, воспеваемого Херу-
 вимами и Серафимами, чтобы Он милостиво принял Трисвятую песнь,
 простил грехи наши вольные и невольные, чтобы освятил нас и дал си-
 лы служить Ему до конца жизни, и возглашает: *Яко Свят еси Боже наш, и
 Тебе славу возсылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно...* А диа-
 кон орарём, как ангельским крылом, проводит от иконы Спасителя к
 предстоящим верующим, произнося: *И во веки веков.* Святая Церковь мо-
 лится о всех благочестиво живущих, о даровании им спасения: не только
 о стоящих в данный момент в храме, но и о будущих поколениях людей.

Хор поёт Трисвятую песнь: *Святый Боже, Святый Крепкий, Святый
 Безсмертный, помилуй нас.* В начале V века в Константинополе во время
 страшного землетрясения совершалось Богослужение и крестный ход. В
 видении одному отроку явились ангелы, поющие эту песнь. Христиане,
 услышав об этом, присоединили к ангельскому пению слова: «Помилуй
 нас!», и землетрясение прекратилось.

Святой пророк Исайя видел Престол Божий, окружённый воинствами
 святых ангелов, воспевающих: «Свят, Свят, Свят Господь Саваоф», и вос-
 кликнул «Уста мои нечисты, и живу среди людей с нечистыми устами!»

(Ис. 6:1-5). Тогда Ангел горящим углём коснулся его уст и удалил его беззаконие, и грехи его очистил (Ис. 6:6,7). Воспевая Трисвятую песнь вместе с Безплотными Силами, мы приносим Господу раскаяние во грехах и просим помощи и милости Божией.

Священник восходит к горнему месту — возвышению за престолом. Горнее место знаменует Небесный Престол Божий и «означает превышенебесное пребывание Иисусово», — говорит блаженный Симеон, архиепископ Солунский. Восходя к горнему месту, как Христос на Небо, в лоно Отчее, священник читает молитву: **Благословен еси на Престоле славы Царствия Твоего, седяй на Херувимех...**

Дьякон-чтец у горнего места берет у священника благословение на чтение Апостола и идет в среду народа, как бы к народам всего мира, — сеять Слово Христа в сердца людей.

Мир всем! — возглашает священник. Так Господь после Своего славного Воскресения приветствовал Своих учеников (Лк 24:36). С этим Божественным приветствием Он послал их на всемирную «проповедь Евангелия». Мир, — по слову святого Иоанна Златоуста, — есть мать всех благ и основание радости». В слове «мир» Господь преподал Своим ученикам, а чрез них — всем пастырям Христовой Церкви силу духовную мира (Ин 14:27). До пришествия Господа мир между человеком и Богом был нарушен грехом. Грех, овладев человеком, нарушил взаимоотношения и между людьми. Спаситель по Своем Воскресении дарует через Святую Церковь человечеству Свой Божественный мир, воссоединяя людей с Богом, друг с другом и со всем творением (Ин 16:33).

На приветствие священника *Мир всем!* диакон-чтец от лица всех молящихся говорит: *И духови твоему* — ответное пожелание священнослужителю, преподающему благодатный мир, того же мира от Господа.

И произносится прокимен. В этом месте службы он предшествует чтению из Деяний или Посланий святых Апостолов.

Диакон произносит прокимен, затем его поёт хор. Читается стих. Снова хор поёт прокимен. И, наконец, после произнесения первой части прокимена чтецом хор допевает его.

Прокіменъ, гласъ д̄. Бл̄говѣс-
тїѣ дѣнь ѿ днѣ спасѣнїе вѣа
нашегѡ.

Стїхъ: Воспойте гдѣви пѣснь
новѡ, воспойте гдѣви, всѧ
землѧ.

Прокимен: Возглашайте
каждый день, что в Нем спасе-
ние наше!

Стих: Воспойте Господу
песнь новую! Воспой Господу,
вся земля!*

*Стихи из 95 Псалма пелись, когда вернувшиеся из вавилонского плена древние евреи восстанавливали храм. Он перекликается с другим хвалебным псалмом Давида — в книге 1 Пар. 16:7-36. Здесь они помещены

потому, что Благовещение — начало нашего пути по выходу из-под власти, из плена греха.

Чтению праздничного Евангелия предшествуют стихи 11-18 второй главы Послания св. Апостола Павла к Евреям, являясь для него достойным вступлением.

Ѳпѡз ко ѡврѣемѡ.

Брѡтїе, ѡ стѡѡи бо ѡ ѡсѡщїае-
мїн, ѡ ѡдїнагѡ всїи: ѡ ѡже
радї виннї не стїдїтсѡ брѡ-
тїю нарицѡти ѡхѡ, глѡ: воз-
вѡщї ѡмѡ тѡѡе брѡтїи моѡей,
посредѡе цѡркѡе коспѡю тѡ. ѡ
пѡки: ѡзѡ вѡдѡ надѡмѡ нѡнѡ.
ѡ пѡки: сѡ, ѡзѡ ѡ дѡети, ѡже
мѡ далѡ ѡстѡ вѡгѡ. Понѡже
ѡѡбо дѡети приѡбщїшасѡ
плѡти ѡ кровї, ѡ тѡѡи прїис-
креннѡе приѡбщїсѡ тѡѡеже, да
смертїю ѡупразднїтѡ ѡмѡщаго
державѡ смертїи, сїрѡчь дїѡво-
ла, ѡ ѡзѡбавитѡ сїхѡ, ѡлїцы
стѡрахѡмѡ смертїи чрезѡ всѡ
жїтїе повїннї вѡѡша рабѡтѡе.
Не ѡ ѡггѡз бо когдѡ прїем-
летѡ, но ѡ сѡѡмене ѡврѡѡмова
прїемлетѡ: ѡнѡдѡже дѡлженѡ
вѡѡ по всѡмѡ подѡбнїтсѡ брѡ-
тїи, да мѡтївѡ вѡдетѡ ѡ вѡѡ-
ренѡе первѡсѡщїеннїкѡ вѡ тѡѡеже,
ѡже кѡ вѡѡ, ко ѡже ѡѡтїтїи
грѡхѡнї людскїѡ. Вѡ неѡже бо
пѡстрада, сѡмѡ ѡскѡшенѡ
бѡвѡ, мѡжетѡ ѡ ѡскѡшае-
мымѡ помѡщїи.

Чтение послания к Евреям святого Апостола Павла.

Братья, и Освящающий и освящаемые, все — от Единого; по этой причине Он не стыдится называть их братьями, говоря: «Возвещу имя Твое братьям Моим, среди собрания воспою Тебя». И еще: «Я буду уповать на Него». И еще: «Вот Я и дети, которых дал Мне Бог». А поскольку дети причастны плоти и крови, то и Он точно так же приобщился их, чтобы смертью лишить силы имеющего власть над смертью, то есть диавола, и избавить тех, которые в страхе смерти всю жизнь были подвержены рабству. Ибо Он, конечно, не природу Ангелов принимает, но семя Авраамова принимает. Потому Он должен был во всем уподобиться братьям, чтобы стать милостивым и верным Первосвященником в служении пред Богом для умиловления за грехи народа. Ибо в том, что Сам претерпел, быв искушен, Он может и искушаемым помочь.

Во время чтения Апостола **совершается каждение**. Оно установлено в знак благоговения перед наступающим чтением Евангелия и указывает на то, что чрез проповедь евангельскую благодать Святого Духа, разлившись во все концы мира, облагоухала сердца людей и обратила их к Жизни Вечной (2 Кор.2:14).

По окончании чтения Апостола певцы поют «Аллилуиа», а чтец произносит стихи из псалмов — аллилуиарий — хвалебные гимны, возвещающие о явлении всем людям спасительной благодати Божией. Это пение является подготовительным к чтению Евангелия и подчёркивает его торжественность.

Аллилуиа, гласъ ѿ: Бѣдетъ
ѿкъ дождь на руно, и ѿкъ
капля капающая на землю.

Стихъ: Бѣдетъ имя его
благословено во вѣки, прежде
солнца пребываетъ имя его.

Аллилуарий составлен из стихов 71-го псалма, толкуемого св. отцами, как пророчество о Христе — Царе мира.

Всё это готовит молящихся к чтению праздничного Евангелия. В этот день читается 3-е зачало Евангелия от Луки, глава 1, стихи 24-28.

Перед аналоем, на который диакон полагает Евангелие, на амвоне стоят пономари с зажжёнными свечами в знак благоговения к слову Божию и в ознаменование подаваемого Евангелием света богоразумия, просвещающего слушающих познанием спасительных тайн.

Во днѣхъ онѣхъ зачатъ
елісаветъ женѣ егѡ, и та
шея мѣсяцъ пятъ, глаголю-
щи: ѿкъ такъ мнѣ сотвори
гдѣ во днѣ, въ нѣже призрѣ
ѡтци поношеніе моѣ въ чело-
вѣцѣхъ. Въ мѣсяцъ же шес-
тыйъ посланъ въ стѣ аггѣлъ гав-
ріилъ ѡ бѣга во градъ галилей-
скій, емже имя назарѣтъ, къ
дѣтѣ обрѣченнѣй мѣжеви,
емже имя іосифъ, ѡ домѣ

Аллилуиа: Он низойдёт,
как дождь на руно, словно кап-
ли, падающие на землю.

Стих: Будет имя Его благо-
словенно вовеки, прежде солн-
ца пребывает имя Его.

В те дни зачала Елисавета, жена Захарии, и пять месяцев скрывала себя от всех, говоря: «Так мне сотворил Господь в эти дни, когда Ему угодно было снять с меня поношение между людьми». В шестой же месяц послан был Ангел Гавриил от Бога в город Галилейский, именуемый Назарет, к Деве, обрученной мужу по имени Иосиф, из дома Давидова; и имя Девы — Мариама. И войдя к Ней, Ан-

дѣдова: и ѿма дѣѣ мрїамь. И
вшедъ къ ней ѿггъла рече: ра-
дуйся, бла҃тнаѣ: гдѣ съ то-
бою: бла҃вена ты въ женахъ.
Она же видѣвши смѣтисѣ ѡ
словесѣхъ егѡ и помышлѣше,
каковѡ вѣдетъ цѣлованіе сїе. И
рече ѿггъла ей: не бойся,
мрїамь: ѡбръѣла бо еси бла҃гъ
оу бга. И се зачнешь во чреѣѣ,
и родиши сѣа, и наречеши
ѿма ему ѿисъ. Сей вѣдетъ ве-
лїи, и сѣхъ въшнѣгѡ наречѣт-
сѣ: и дастъ ему гдѣ бгъ прѣ-
толъ дѣда оца егѡ: и
воцрѣитсѣ въ домъ іаковъли во
вѣки, и црѣтвїю егѡ не вѣ-
детъ конца. Рече же мрїамь
ко ѿггълу: какѡ вѣдетъ сїе,
идѣже мужа не знаю; И ѡвѣ-
щавъ ѿггъла рече ей: дхъ ст҃ый
найдетъ на тѣа, и сила въш-
нѣгѡ ѡсѣнїтъ тѣа: тѣмже и
раждаемое стѡ наречѣтсѣ сѣхъ
вѣїи: и се, елисаветъ южника
твоѣа, и тѣа зачатъ сына въ
старости своѣи: и сѣи мѣсѣцъ
шестый естъ ей нарцѣемѣи
неплѡды: іакѡ не ѿзнемѡжетъ
оу бга всѣкъ глаголъ. Рече же
мрїамь: се раба гдѣна: вѣди
мнѣ по глаголѣ твоемѣ. И
ѡнде ѡ неѣ ѿггъла.

гел сказал: «Радуйся, Благо-
датная! Господь с Тобою; бла-
гословенна Ты между жёна-
ми!» Она же, увидев его, сму-
тилась от слов его и размыш-
ляла, что бы могло *значить*
такое приветствие? И сказал
Ей Ангел: «Не бойся, Мариам,
ибо Ты обрела благодать у Бо-
га. И вот, Ты зачнёшь во чре-
ве и родишь Сына и наречёшь
имя Ему: Иисус. Он будет ве-
лик, и Сыном Всевышнего на-
речётся, и даст Ему Господь
Бог престол Давида, отца Его;
и будет царствовать над до-
мом Иакова вовеки, и Царст-
ву Его не будет конца». Сказа-
ла же Мариам Ангелу: «Как
будет это, если Я мужа не
знаю?» И ответил Ей Ангел:
«Дух Святой найдёт на Тебя, и
Сила Всевышнего осенит Те-
бя; потому и рождаемое Свя-
тое наречётся Сыном Божи-
им. И вот Елисавета, родст-
венница Твоя, и та зачала сы-
на в старости своей, и этот ме-
сяц *уже* шестой для неё, кото-
рую называли неплодной; ибо
у Бога не останется безсиль-
ным никакое слово». Сказала
же Мариам: «Вот я – раба
Господня; да будет Мне по
слову твоему». И отошёл от
Неё Ангел.

Дальше Литургия идёт, как обычно.

Ход дальнейшей службы неоднократно в разных вариантах нами предлагался в других изданиях наших брошюр. С ним вы можете ознакомиться как в них, так и в книжке «Всенощное бдение и Литургия», которая имеется в свободной продаже в церковных иконных лавках.

ИЗЪЯСНЕНИЕ ЕВАНГЕЛЬСКОГО ЧТЕНИЯ НА УТРЕНИ

Приняв благовестие о рождении от Неё Спасителя, Пресвятая Дева ничего не сказала об этом Иосифу, справедливо опасаясь, – как объясняет св. Златоуст, – что он может не поверить Ей и подумать, будто Она желает подобным предупреждением лишь скрыть содеянное преступление.

Пресвятая Дева спешит поделиться Своею радостью с Елизаветой, Своей родственницей, жившей в Иудее, как полагают, в городе Иутта, близ священнического города Хеврон. Елизавета встретила Ее тем же необычайным приветствием, с которым обратился к Ней Ангел: *"Благословенна Ты между жёнами"*, – и добавила: *"Благословен плод чрева Твоего!"* – хотя, как родственница, должна была бы знать о данном Марией обете девственности. Затем же Елизавета воскликнула: *"И откуда это мне, что пришла Матерь Господа моего ко мне?"* Она тут же поясняет смысл слов своих тем, что младенец, носимый ею, радостно выгнулся во чреве, едва до ее слуха дошло приветствие Марии. Не иначе, как под наитием Святого Духа, младенец во чреве Елизаветы почувствовал близость иного Младенца – Того, к Чьему появлению в мире он и должен будет подготовить человечество. Потому-то он и произвел необычайное движение в утробе матери. С младенца, носимого в утробе, воздействие Святого Духа перешло и на мать, и она, по благодатному прозрению, мгновенно узнала, какую радостную весть принесла ей Мария, и потому прославила Ее как Богоматерь, словами архангела Гавриила. Елизавета ублажает Пресвятую Деву за веру, с которой Она приняла ангельское благовестие, противопоставляя тем самым эту веру неверию Захарии.

Из слов Елизаветы Пресвятая Дева Мария поняла, что Её тайна открыта Елизавете Самим Богом. В чувстве восторга и умиления при мысли о том, что время пришествия долгожданного Мессии и избавления Израиля уже наступило, Пресвятая Дева прославила Бога в дивной вдохновенной песне, которая в честь Её теперь постоянно воспевается у нас за утренним богослужением:

"Величит душа Моя Господа, и возрадовался дух Мой о Боге, Спасителе Моём"...

Она отклоняет от Себя всякую мысль о Своих личных достоинствах и славит Бога за то, что Он обратил особое внимание на Её смирение, и в пророческом предвидении предрекает, что за эту милость Господа к Ней Её будут прославлять все роды, и что эта Божия милость будет простираться на всех, боящихся Господа. Далее Она славит Бога за то, что обещание, данное отцам и Аврааму, исполнилось, и что Царство Мессии, столь ожидаемое Израилем, наступает, что смиренные и презираемые миром последователи Его скоро восторжествуют, будут вознесены и исполнены благ, а гордые и сильные будут посрамлены и низложены. Видимо, Пресвятая Дева возвратилась домой, не дожидаясь рождения Предтечи.

Над выпуском работали:

Архимандрит СПИРИДОН (составление, редакция, верстка)

Диакон Святослав Сёмак (техническое обеспечение)

Алексей Морозенко (редакция, изъяснение, перевод)

Артём Водич (техническое обеспечение)

Любовь Сёмак (корректур)

Использованы материалы и переводы:

Иеромонах АМВРОСИЙ (Тимрот) (перевод)

П.А.Юнгеров (перевод)

И.Н.Бируков, Е.Н.Бирукова (перевод)

А.Виноградова (перевод)

Прп Никодим Святогорец (толкование)